
叶兴阳
双语音标有声读物
叶兴阳
注音阅读英语教育之父
双语音标阅读创始人
English
注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者： *叶兴阳*

内容来源： *公共领域英文原著*

适用对象： *英语学习者、教师、研究者*

版本日期： *2025 年*

目录

共 2 个章节

1. 昆虫学和动物学杂志，第11卷，(journal Of Entomology And Zoology, Vol.) 000001

2. 昆虫学和动物学杂志，第11卷，(journal Of Entomology And Zoology, Vol.) 000002

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

昆虫学和动物学杂志，第11卷，(Journal of Entomology and Zoology, Vol.)

第1/2页

['vɒljuːm] [ɪ'lev(ə)n]
VOLUME ELEVEN
体积 十一

第十一卷

['nʌmbə(r)] [fɔː(r)]
NUMBER FOUR
数字 四

第四名

['dʒɜːn(ə)l]
JOURNAL
杂志

杂志

[ɒv; əv]
OF
的

的

[ˌentə'mɒlədʒi]
ENTOMOLOGY
昆虫学

昆虫学

[ænd; ənd]
AND
和

和

[zu'ɒlədʒi]
ZOOLOGY
动物学

动物学

[dɪ'sembə(r)] , -
DECEMBER , 1919
十二月 , -

1919年12月

['pʌblɪʃt] ['kwɔːtəli] [baɪ]
PUBLISHED QUARTERLY BY
已发布 季刊 经过

由……按季度出版

[pə'məunə] ['kɒlɪdʒ] [dɪ'pɑːtmənt] [ɒv; əv] [zu'ɒlədʒi]
POMONA COLLEGE DEPARTMENT of ZOOLOGY
波莫纳 大学 部门 的 动物学

波莫纳学院动物学系

['klɛrˌmɑnt] , [ˌkælə'fɔːniə] , [juː] . [es] . [ə; eɪ] .
CLAREMONT , CALIFORNIA , U . S . A .
克莱蒙特 , 加利福尼亚州 , U . S . 一个 .

美国加利福尼亚州克莱蒙特

['kɒntents]
CONTENTS
内容

内容

[peɪdʒ]
Page
页

页

[nəʊts] [ɒn][ðə; ði][bɪ'heɪvjə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['səʊʃ(ə)l] [wɒsp] [pə'lɪstiːz] — ['hɒrəs] - -
Notes on the Behavior of the Social Wasp Polistes — Horace Gunthorp 63
笔记 在 这 行为 的 这 社会的 黄蜂 波利斯特斯 — 贺拉斯 - -

关于社会性黄蜂行为的笔记——霍勒斯·冈索普 63

[baɪ'ɒlədʒi][ɒv; əv][ðə; ði] [nɔːθ] [ə'merɪkən] [kreɪn] - [flaɪz] .
Biology of the North American Crane - Flies .
生物学 的 这 北 美国人 起重机 - 苍蝇 .

北美大蚊的生物学。

[viː] . [ðə; ði]['dʒiːnəs] - — [tʃɑːlz] [piː] . [ˌælɪg'zɑːndə(r); ˌælɪg'zændə(r)] -
V . The Genus Dicranoptycha — Charles P . Alexander 67
V . 这 属 - — 查尔斯 P . 亚历山大 -

V. 双褶蛛属—查尔斯·P·亚历山大 67

[ðə; ði] ['sentrəl] ['nɜːvəs] ['sɪstəm] [ɒv; əv][n'juːkjʊlə][ænd; ənd] - — ['dʌbljuː] . [ə; eɪ] . ['hɪltən] -
The Central Nervous System of Nucula and Malletia — W . A . Hilton 75
这 中央 紧张的 系统 的 细胞核 和 - — W . 一个 . 希尔顿酒店 -

核和马莱蒂亚的中枢神经系统—WA Hilton 75

['entəd] ['klɛrˌmɑnt] , [kæl] . , [pəʊst] - ['ɒfɪs] [ɑːk'toʊbər] . [wʌn] , - , [æz; əz]['sekənd] - [klɑːs] ['mætə(r)]
Entered Claremont , Cal . , Post - Office Oct . 1 , 1910 , as second - class matter
进入 克莱蒙特 , 卡尔 . , 邮政 - 办公室 十月 . 1 , - , 作为 第二 - 班级 事情
, ['ʌndə(r)][ækt][ɒv; əv] ['kɒŋgres] [ɒv; əv] [mɑːtʃ] [θriː] , -
, under Act of Congress of March 3 , 1879
, 在下面 行为 的 国会 的 行进 3 , -

1910年10月1日，根据1879年3月3日国会法案，作为二等邮件进入加利福尼亚州克莱蒙特邮局。

['dʒɜːn(ə)l][ɒv; əv][ˌentə'mɒlədʒi][ænd; ənd][zu'ɒlədʒi]
Journal of Entomology and Zoology
杂志 的 昆虫学 和 动物学

昆虫学和动物学杂志

['edɪtɪd] [baɪ][pə'məunə] ['kɒlɪdʒ] , [dɪ'pɑːtmənt] [ɒv; əv] [zu'ɒlədʒi]
EDITED BY POMONA COLLEGE , DEPARTMENT OF ZOOLOGY
编辑 经过 波莫纳 大学 , 部门 的 动物学

由波莫纳学院动物学系编辑

[səb'skrɪpʃ(ə)n] $1 . - [tuː; tə] [də'mestɪk] , $1 . - [tuː; tə] ['fɒrən] ['kʌntriz] .
Subscription $1 . 00 to domestic , $1 . 25 to foreign countries .
订阅 $1 . - 到 国内的 , $1 . - 到 外国的 国家 .

订阅费用：国内用户1美元，国外用户1.25美元。

[ðɪs] ['dʒɜːn(ə)l][ɪz] [ɪ'speʃəli] ['ɒfəd] [ɪn] [ɪks'tʃeɪndʒ] [fɔː(r); fə(r)][ˌzuːə'lɒdʒɪk(ə)l][ænd; ənd] [ˌentəmə'lɒdʒɪkl]
This journal is especially offered in exchange for zoological and entomological
这 杂志 是 尤其 提供 在 交换 为了 动物学 和 昆虫学
['dʒɜːrnl] , [prə'siːdɪŋz] ,
journals , proceedings ,
期刊 , 诉讼程序 ,

本刊特供以动物学和昆虫学期刊、会议论文集等作为交换。

[træn'zækʃnz] , [rɪ'pɔːts] [ɒv; əv] [sə'saɪətiz] , [mjʊ'zɪəm] , ['læbrətɔːriz] [ænd; ənd] [ekspɪ'dɪʃnz] .
transactions , reports of societies , museums , laboratories and expeditions .
交易 , 报告 的 社会 , 博物馆 , 实验室 和 探险 .

交易记录、社团报告、博物馆报告、实验室报告和探险报告。

[ðə; ði]['peɪdʒɪz][ɒv; əv][ðə; ði]['dʒɜːn(ə)l][ɑː(r); ə(r)] [ɪ'speʃəli] ['əʊpən][tuː; tə] ['westən] [ˌentə'mɒlədʒɪst]
The pages of the journal are especially open to western entomologists
这 页面 的 这 杂志 是 尤其 打开 到 西 昆虫学家
[ænd; ənd][zu'ɒlədʒɪst; zəʊ'ɒlədʒɪst] .
and zoologists .
和 动物学家 .

该期刊的版面尤其对西方昆虫学家和动物学家开放。

[nəʊts] [ænd; ənd] ['peɪpəz] [rɪ'leɪtɪŋ] [tuː; tə] ['westən] [ænd; ənd] [ˌkælɪ'fɔːnɪən] [fɔːmz] [ænd; ənd] [kən'dɪʃ(ə)nz]
Notes and papers relating to western and Californian forms and conditions
笔记 和 文件 相关 到 西 和 加州人 表格 和 状况
[ɑː(r); ə(r)] [pə'tɪkjələli] [dɪ'zaɪəd] ,
are particularly desired ,
是 特别 想要的 ,

尤其需要有关西部和加利福尼亚地区表格和条件的笔记和文件。

[bʌt; bət] [ʃɔːt] [ˌmɔːfə'lɒdʒɪkl] , [ˌsɪstə'mætɪk] [ɔː(r)][ˌiːkə'nɒmɪk] ['stʌdiz] [frɒm; frəm] ['eni] [ləʊ'kæləti] [wɪl]
but short morphological , systematic or economic studies from any locality will
但 短的 形态学 , 系统 或者 经济的 研究 从 任何 地点 将要
[biː; bi] [kən'sɪdəd] [fɔː(r); fə(r)] [ˌpʌblɪ'keɪʃn] .
be considered for publication .
是 经过考虑的 为了 发布 .

但任何地区的简短形态学、系统学或经济学研究均可考虑发表。

['mænjʊskrɪpts] [səb'mɪtɪd] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] ['taɪprɪtn] [ɒn][wʌn][saɪd][ɒv; əv]['peɪpə(r)][ə'baʊt][eit][baɪ] -
Manuscripts submitted should be typewritten on one side of paper about 8 by 11
手稿 提交 应该 是 打字稿 在 一 边 的 纸 关于 8 经过 -
['ɪntʃɪz] .
inches .
英寸 .

提交的稿件应使用打字机打印在一张约 8 英寸 x 11 英寸的纸上。

[fʊt] [nəʊts] , ['teɪblz] , [ˌeksplə'neɪʃnz] [ɒv; əv] ['fɪgəz] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . , [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] ['rɪt(ə)n] [ɒn]
Foot notes , tables , explanations of figures , etc . , should be written on
脚 笔记 , 表格 , 解释 的 数据 , ETC . , 应该 是 书面 在
['seprət] [ʃiːts] .
separate sheets .
分离 纸张 .

脚注、表格、图表说明等应另写在单独的纸张上。

[fʊt] [nəʊts] [ænd; ənd] ['fɪgəz] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] ['nʌmbəd] [kən'sekjʊtɪvli] [θruː'aʊt] .
Foot notes and figures should be numbered consecutively throughout .
脚 笔记 和 数据 应该 是 编号 连续 自始至终 .

全文的脚注和图表应连续编号。

[ðə; ði] [dɪ'zaɪəd] [pə'zɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [fʊt] [nəʊts] [ænd; ənd] ['fɪgəz] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] ['klɪəli] ['ɪndəˌkeɪtɪd][ɪn][ðə; ði]
The desired position of foot notes and figures should be clearly indicated in the
这 想要的 位置 的 脚 笔记 和 数据 应该 是 清楚地 表明的 在 这
['mænjuskrɪpt] .
manuscript .
手稿 .

稿件中应明确标明脚注和图表的所需位置。

['fɪɡəz] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] [drɔːn] [səʊ] [ðæt] [ðeɪ] [meɪ] [bi:; bi] [ˌriːprə'djuːst] [æz; əz] [laɪn] [kʌts] [səʊ] [fɑː(r)]
Figures should be drawn so that they may be reproduced as line cuts so far
数据 应该 是 绘制 所以 那 他们 可能 是 复制品 作为 线 削减 所以 远的
[æz; əz] ['pɒsəb(ə)l] .
as possible .
作为 可能的 .

图形的绘制应尽可能使其能够以线描图的形式再现。

[æn; ən] [ʌn'juːʒuəli; ʌn'juːʒəli] [lɑːdʒ] ['nʌmbə(r)] [ɒv; əv] [hɑːf] [təʊnz] [mʌst; məst] [bi:; bi] [peɪd] [fɔː(r); fə(r)] [ɪn] [pɑːt]
An unusually large number of half tones must be paid for in part
一个 异常地 大的 数字 的 一半 音调 必须 是 有薪酬的 为了 在 部分
[baɪ] [ðə; ði] ['ɔːθə(r)] .
by the author .
经过 这 作者 .

数量异常多的半色调需要作者承担部分费用。

['ʌðə(r)] [mɔː(r)] [ɪk'spensɪv] [ɪˌlʌs'treʃən] [wɪl] [bi:; bi] ['fɜːnɪʃt] [æt; ət] [kɒst] .
Other more expensive illustrations will be furnished at cost .
其他 更多的 昂贵的 插图 将要 是 提供 在 成本 .

其他更昂贵的插图将按成本价提供。

['fɪɡəz] [fɔː(r); fə(r)] [kʌts] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] [meɪd] [tuː; tə] [kən'fɔːm] [tuː; tə] [ðə; ði] [saɪz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [peɪdʒ]
Figures for cuts should be made to conform to the size of the page
数据 为了 削减 应该 是 制成 到 符合 到 这 尺寸 的 这 页
[wen] [rɪ'djuːst] ,
when reduced ,
什么时候 减少 ,

裁剪图的尺寸应与缩小后的页面尺寸保持一致。

[ðæt] [ɪz] , [faɪv] [baɪ] ['sɛvən] - [wʌn] / [ˌtuː'tuː] ['ɪntʃɪz] [ɔː(r)] [les] .
that is , 5 by 7 - 1 / 2 inches or less .
那 是 , 5 经过 7 - 1 / 2 英寸 或者 较少的 .

即 5 英寸 x 7.5 英寸或更小。

[ðə; ði] ['letərɪŋ] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] [baɪ] [miːnz] [ɒv; əv] ['prɪntɪd] ['nʌmbəz] [ænd; ənd] ['lɛtəz] ['peɪstɪd] [ɒn] [ðə; ði]
The lettering should be by means of printed numbers and letters pasted on the
这 字母 应该 是 经过 方法 的 打印 数字 和 信件 粘贴 在 这
['drɔːɪŋz] ,
drawings ,
图画 ,

文字标识应采用印刷的数字和字母粘贴在图纸上的方式。

[ɪn] [məʊst] [keɪsɪz] .
in most cases .
在 最多 案例 .

大多数情况下。

['ɔːθəz] [ɒv; əv] ['ɑːtɪk(ə)lz] [lɒŋɡə(r)] [ðæn; ðən] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [wɜːdz] [wɪl] [rɪ'siːv] ['fɪfti] [ˌriː'prɪnts] [ɒv; əv]
Authors of articles longer than a thousand words will receive fifty reprints of
作者 的 文章 更长 比 一个 千 字 将要 收到 五十 重印 的
[ðeə(r)] [ˌpʌblɪ'keɪʃnz] [friː] [ɒv; əv] [kɒst] .
their publications free of cost .
他们的 出版物 自由的 的 成本 .

文章字数超过一千字的作者将免费获得五十次文章重印机会。

[ɪf] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [ðɪs] [ɑː(r); ə(r)] [dɪ'zaɪəd] ,
If more than this are desired ,
如果 更多的 比 这 是 想要的 ,

如果需要更多的话，

[ðə; ði]['ɔːdə(r)][ʃʊd; ʃəd][biː; bi]['ɡɪv(ə)n] [wɪð] [ðə; ði] [rɪ'tɜːn] [ɒv; əv][ðə; ði] [pruːf] [ʃiːts] .
the order should be given with the return of the proof sheets .
这 命令 应该 是 给定 和 这 返回 的 这 证明 纸张 .

订单应与校样一起返回。

['ekstrə] ['kɒpiz] [ænd; ənd]['speʃ(ə)l] ['kʌvəz] [ɔː(r)]['speʃ(ə)l]['peɪpə(r)] [wɪl] [biː; bi] ['fɜːnɪʃt] [æt; ət][kɒst] .
Extra copies and special covers or special paper will be furnished at cost .
额外的 副本 和 特别的 封面 或者 特别的 纸 将要 是 提供 在 成本 .

额外复印件、特殊封面或特殊纸张将按成本价提供。

['ɔːθəz] [ɒv; əv] [ʃɔːt] [ˌkɑːntrɪ'bjuːʃnz] [wɪl] [rɪ'siːv] [ə; eɪ] [fjuː] ['ekstrə] ['kɒpiz] [ɒv; əv][ðə; ði]['nʌmbə(r)]
Authors of short contributions will receive a few extra copies of the number
作者 的 短的 贡献 将要 收到 一个 很少 额外的 副本 的 这 数字
[kən'teɪnɪŋ] [ðeə(r)]['ɑːtɪk(ə)lz] .
containing their articles .
包含 他们的 文章 .

短篇论文的作者将收到几份额外的刊物，该期杂志将刊登他们的文章。

['mænjʊskrɪpts][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [sent] [baɪ] [ɪk'spres] [ɔː(r)] ['redʒɪstəd] [meɪl] .
Manuscripts should be sent by express or registered mail .
手稿 应该 是 发送 经过 表达 或者 挂号的 邮件 .

稿件应以快递或挂号信方式寄送。

[ə'dres] [ɔːl] [kəˌmjuːnɪ'keɪʃ(ə)nz] [tuː; tə]
Address all communications to
地址 全部 通讯 到

所有通信请发送至

[ðə; ði]['dʒɜːn(ə)l][ɒv; əv] [ˌentə'mɒlədʒi] [ænd; ənd] [zu'ɒlədʒi]
The Journal of Entomology and Zoology
这 杂志 的 昆虫学 和 动物学

昆虫学和动物学杂志

['wɪljəm] [ə; eɪ] . ['hɪltən] , ['edɪtə(r)]
William A . Hilton , Editor
威廉 一个 . 希尔顿酒店 , 编辑

威廉·A·希尔顿，编辑

['klɛrˌmɑnt] , [ˌkælə'fɔːniə] , [juː] . [es] . [ə; eɪ] .
Claremont , California , U . S . A .
克莱蒙特 , 加利福尼亚州 , U . S . 一个 .

美国加利福尼亚州克莱蒙特

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 63]
[页 -]

[第63页]

[nəʊts] [ɒn][ðə; ði][bɪ'heɪvjə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['səʊʃ(ə)l] [wɒsp] [pə'lɪstiːz]
Notes on the Behavior of the Social Wasp Polistes
笔记 在 这 行为 的 这 社会的 黄蜂 波利斯特斯

关于社会性胡蜂波利斯特斯行为的笔记

['hɒrəs] -
HORACE GUNTHORP
贺拉斯 -

霍勒斯·冈索普

['wɑːʃbɜːrn] ['kɒlɪdʒ] , [tə'piːkə] , [kænz] .
Washburn College , Topeka , Kans .
沃什伯恩 大学 , 托皮卡 , 堪萨斯 .

堪萨斯州托皮卡市沃什伯恩学院

[wʌn] [deɪ] [lɑːst][sep'tembə(r)][ðə; ði]['raɪtə(r)] [pɪkt] [ʌp][ə; eɪ][nest][ɒv; əv][ðə; ði] ['kɒmən] ['səʊʃ(ə)l][wɒsp] ,
One day last September the writer picked up a nest of the common social wasp ,
一 天 最后的 九月 这 作家 挑选 向上 一个 巢 的 这 常见的 社会的 黄蜂 ,

去年九月的一天，作者捡到了一窝普通社会性胡蜂的巢穴。

[pə'lɪstiːz] , [wɪtʃ] [hæd; həd] [biːn] [dɪ'tætʃt] [frɒm; frəm][ɪts] [sə'pɔːt] , [ænd; ənd] [pleɪst] [ˌaɪ 'tiː][ə'pɒn] [hɪz; ɪz][desk] .
Polistes , which had been detached from its support , and placed it upon his desk .
波利斯特斯 , 哪个 有 到过 分离的 从 它是 支持 , 和 放置 它 之上 他的 桌子 .

波利斯特斯将它从支架上取下，放在了自己的桌子上。

[ə; eɪ] [ʃɔːt] [taɪm]['leɪtə(r)][hiː; hi][wɒz; wəz] [ə'træktɪd] [baɪ][ə; eɪ] ['skrætʃɪŋ] [saʊnd] ,
A short time later he was attracted by a scratching sound ,
一个 短的 时间 之后 他 曾是 吸引 经过 一个 抓挠 声音 ,

不久之后，他被一阵抓挠声吸引住了。

[ænd; ənd] [dɪ'skʌvəd] [ðæt] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][wɒsps][wɒz; wəz][dʒʌst] [bɪ'gɪnɪŋ] [tuː; tə][kʌt][ðə; ði][kæp] [frɒm; frəm][ɪts] [sel] [prɪ'pærət(ə)ri][tuː; tə] [ɪ'mɜːdʒɪŋ] .
and discovered that one of the wasps was just beginning to cut the cap from its cell preparatory to emerging .
和 发现 那 一 的 这 黄蜂 曾是 只是 开始 到 切 这 帽 从 它是 细胞 预备 到 新兴 .

结果发现，其中一只黄蜂正开始割开巢室的盖子，准备破壳而出。

['djʊərɪŋ][ðə; ði][nekst][fjuː] [deɪz] [ə; eɪ]['sɪəriːz][ɒv; əv] [ˌɑːbzər'veɪʃənz] [wɜː(r); wə(r)] [meɪd] [ænd; ənd] [nəʊts] ['teɪkən] ['kʌvərɪŋ] [ðə; ði][bɪ'heɪvjə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][wɒsps] [wɪtʃ] [ɪ'mɜːdʒd] [frɒm; frəm][ðeə(r)] [selz] ['djʊərɪŋ] [ðæt] ['pɪəriəd] .
During the next few days a series of observations were made and notes taken covering the behavior of the wasps which emerged from their cells during that period .
期间 这 下一个 很少 天 一个 系列 的 观察 是 制成 和 笔记 已采取 覆盖 这 行为 的 这 黄蜂 哪个 出现 从 他们的 细胞 期间 那 时期 .

在接下来的几天里，我们对从蜂巢中出来的黄蜂的行为进行了一系列观察和记录。

[mɪs] - [[ə; eɪ]] [hæz; həz] [meɪd] [ə; eɪ]['keəf(ə)l] ['stʌdi] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɪnstɪŋkt] [ɒv; əv][ðə; ði]['səʊʃ(ə)l] [wɒsps] ,
Miss Enteman [A] has made a careful study of the instincts of the social wasps ,
错过 - [一个] 有 制成 一个 小心 学习 的 这 本能 的 这 社会的 黄蜂 ,

Enteman[A]小姐对社会性胡蜂的本能进行了仔细研究，

[ænd; ənd] [waɪl] [ðə; ði] [ˌɑːbzər'veɪʃənz] [rɪ'kɔːdɪd] [ɪn][ðə; ði]['prez(ə)nt]['peɪpə(r)][ɑː(r); ə(r)] ['lɑːdʒli] [kə'rɒbərətɪv] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] [wɜːk] ,
and while the observations recorded in the present paper are largely corroborative of her work ,
和 尽管 这 观察 记录 在 这 展示 纸 是 很大程度上 佐证 的 她 工作 ,

虽然本文记录的观察结果在很大程度上证实了她的工作，

[sʌm; səm] ['ɪntrəstɪŋ] ['diːteɪlz][ɑː(r); ə(r)][hɪə(r)] ['ædɪd] .
some interesting details are here added .
一些 有趣的 细节 是 这里 额外 .

这里补充了一些有趣的细节。

[ðə; ði] ['kʌtɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði][kæp][ɒv; əv][ðə; ði] [sel] ['ɒkjupaɪd] [sʌm; səm][taɪm] ,
The cutting of the cap of the cell occupied some time ,
这 切割 的 这 帽 的 这 细胞 占领 一些 时间 ,

切割细胞盖耗费了一些时间，

[ænd; ənd] [ɪk'stendɪd] [ə'raʊnd] [fɔː(r)] - [fɪfθs] [ɒv; əv] [ɪts] [sə'kʌmfərəns] ,
and extended around four - fifths of its circumference ,
和 扩展 大约 四 - 五分之一 的 它是 圆周 ,

并延伸至其周长的五分之四左右，

[ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] [wʌn] - [fɪfθ] ['biːɪŋ] [nɔːd] [ænd; ənd] ['pɑːʃəli] [tʃuː] [θruː] [səʊ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː]
the remaining one - fifth being gnawed and partially chewed through so that it
这 其余的 一 - 第五 存在 被啃咬 和 部分 咀嚼 通过 所以 那 它
[wɒz; wəz] ['fleksəb(ə)l] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [ækt] [æz; əz] [ə; eɪ] [hɪndʒ] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [kæp] .
was flexible enough to act as a hinge for the cap .
曾是 灵活的 足够的 到 行为 作为 一个 合页 为了 这 帽 .

剩下的五分之一被啃咬得有些破损，变得足够柔软，可以作为盖子的铰链。

['ɑːftə(r)] [ðə; ði] [kæp] [wɒz; wəz] [sə'fɪʃntli] [kʌt] [ə'weɪ] , [ðə; ði] [wɒsp] ['stɑːtɪd] [tuː; tə] ['sləʊli] [wɜːk] [ɪt'self]
After the cap was sufficiently cut away , the wasp started to slowly work itself
后 这 帽 曾是 足够 切 离开 , 这 黄蜂 开始 到 缓慢地 工作 本身
[aʊt] ,
out ,
出去 ,

当蜂巢盖被彻底切除后，黄蜂开始慢慢地爬出来。

['pʊʃɪŋ] [ʌp] [ðə; ði] [tɒp] [ɒv; əv] [ðə; ði] [sel] [laɪk] [ə; eɪ] [træp] [dɔː(r)] [æz; əz] ['prəʊgres] [wɒz; wəz] [meɪd] .
pushing up the top of the cell like a trap door as progress was made .
推动 向上 这 顶部 的 这 细胞 喜欢 一个 陷阱 门 作为 进步 曾是 制成 .

随着进展的进行，牢房顶部像活板门一样向上推。

[ə; eɪ] [gʊd] [diːl] [ɒv; əv] ['efət] [wɒz; wəz] [rɪ'kwaɪəd] [tuː; tə] [get] [ðə; ði] ['bɒdi] [aʊt] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [frʌnt] [legz]
A good deal of effort was required to get the body out until the front legs
一个 好的 交易 的 努力 曾是 必需的 到 得到 这 身体 出去 直到 这 正面 腿
[wɜː(r); wə(r)] [friːd] .
were freed .
是 自由 .

费了好大劲才把尸体弄出来，直到前腿被解救出来。

[ðen] [ðə; ði] [wɒsp] [hæd; həd] [mɔː(r)] ['pɜːtʃəs] [ænd; ənd] ['prəʊgres] [wɒz; wəz] ['sʌmwɒt] [fɑːstə(r)] [ʌn'tɪl]
Then the wasp had more purchase and progress was somewhat faster until
然后 这 黄蜂 有 更多的 购买 和 进步 曾是 有些 快点 直到
[ðə; ði] ['sekənd] [peə(r)] [ɒv; əv] [legz] [keɪm] [aʊt] .
the second pair of legs came out .
这 第二 一对 的 腿 来了 出去 .

然后黄蜂有了更大的着力点，进展速度也快了一些，直到第二对腿伸出来。

['ɑːftə(r)] [ðɪs] [slaɪt] ['efət] [siːmd] [tuː; tə] [biː; bi] ['nesəsəri] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [kəm'pliːʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði]
After this slight effort seemed to be necessary for the completion of the
后 这 轻微 努力 似乎 到 是 必要的 为了 这 完成 的 这
[ˌɒpə'reɪʃ(ə)n] .
operation .
手术 .

之后，似乎还需要付出一点努力才能完成手术。

[fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [nekst] ['θɜːti] ['mɪnɪts] ['keəf(ə)l] [ˌɑːbzər'veɪʃənz] [wɜː(r); wə(r)] [meɪd] [ɒv; əv] [ðə; ði]
For the next thirty minutes careful observations were made of the
为了 这 下一个 三十 分钟 小心 观察 是 制成 的 这
['muːvmənts] [ɒv; əv] [ðɪs] [wɒsp] [ɪn] ['ɔːdə(r)] [tuː; tə] [ˌæsə'teɪn] [ɪts] [fɜːst] [ɹɪ'ækʃənz] .
movements of this wasp in order to ascertain its first reactions .
移动 的 这 黄蜂 在 命令 到 探明 它是 第一的 反应 .

接下来的三十分钟里，我们仔细观察了这只黄蜂的动作，以确定它的最初反应。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ˈevɪdənt] [ðæt] [ðeɪ] [wʊd] [biː; bi] [ˈsʌmwɒt] [ˈmɒdɪfaɪd][frɒm; frəm] [wɒt] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][hɪə(r)]
It is evident that they would be somewhat modified from what they are here
它 是 明显 那 他们 会 是 有些 修改的 从 什么 他们 是 这里
[rɪˈkɔːdɪd] [ɪf] [ðə; ði] [ˈkɒləni] [hæd; həd] [kənˈteɪnd] [ðə; ði] [kwiːn] [ænd; ənd][ˈʌðə(r)] [ˈwɜːkəz] ,
recorded if the colony had contained the queen and other workers ,
记录 如果 这 殖民地 有 包含 这 女王 和 其他 工人 ,

很明显，如果蚁群中有蚁后和其他工蚁，那么它们与这里记录的形态会有所不同。

[æz; əz] [ðɪs] [ˈspesɪmən] [hæd; həd][ðə; ði][rʌn] [ɒv; əv][ðə; ði][ɪnˈtaɪə(r)] [nest] ,
as this specimen had the run of the entire nest ,
作为 这 标本 有 这 跑步 的 这 全部的 巢 ,

由于这只标本可以自由出入整个巢穴，

[ænd; ənd] [nʌn] [ɒv; əv][ɪts] [ˈmuːvmənts] [wɜː(r); wə(r)] [ɪˈfektɪd] [baɪ] [ðəʊz] [ɒv; əv][ˈʌðə(r)][ˌɪndɪˈvɪdʒuəlz] .
and none of its movements were effected by those of other individuals .
和 没有任何 的 它是 移动 是 受影响 经过 那些 的 其他 个人 .

它的任何移动都不受其他个体移动的影响。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ˈiːkwəli] [ˈevɪdənt] [ðæt] [ɔːl][ˈstɪmjəlaɪ] [keɪm] [frɒm; frəm] [wɪˈðɪn] , [ɔː(r)][frɒm; frəm][ˈkɒntækt] [wɪð]
It is equally evident that all stimuli came from within , or from contact with
它 是 同样地 明显 那 全部 刺激 来了 从 之内 , 或者 从 接触 和
[ðə; ði] [nest] ,
the nest ,
这 巢 ,

显而易见，所有刺激都来自巢穴内部，或者来自与巢穴的接触。

[ænd; ənd] [nɒt] [frɒm; frəm] [səˈdʒestʃənz] [rɪˈsiːvd] [frɒm; frəm][ˈʌðə(r)][ˌɪndɪˈvɪdʒuəlz][ɔː(r)][frɒm; frəm]
and not from suggestions received from other individuals or from
和 不是 从 建议 已收到 从 其他 个人 或者 从
[ˈkɒntækt] [wɪð] [ðem; ðəm] .
contact with them .
接触 和 他们 .

而不是来自其他人的建议或与他们的接触。

[ðə; ði] [ˈfɒləʊɪŋ] [ɪz][ðə; ði][ˈrekɔːd; rɪˈkɔːd] [meɪd] [æt; ət][wʌn] [ˈmɪnɪt] [ˈɪntərvlz] ,
The following is the record made at one minute intervals ,
这 下列的 是 这 记录 制成 在 一 分钟 间隔 ,

以下是每隔一分钟记录的数据：

[bɪˈɡɪnɪŋ] [wɪð] [ðə; ði] [taɪm] [ðə; ði] [ˈspesɪmən] [left] [ɪts] [sel] : [eit] : - .
beginning with the time the specimen left its cell : 8 : 06 .
开始 和 这 时间 这 标本 左边 它是 细胞 : 8 : - .

从标本离开细胞的时间开始：8:06。

[ˈspesɪmən] [ɪˈmɜːdʒd] [frɒm; frəm][ɪts] [sel] . [eit] : - .
Specimen emerged from its cell . 8 : 07 .
标本 出现 从 它是 细胞 . 8 : - .

标本从细胞中出来。8:07。

[kliːnd] [ɪts] [frʌnt] [legz][ɪn][ɪts] [maʊθ] [ænd; ənd][ɪts] [wɪð] [ɪts] [frʌnt] [legz] . [eit] : - .
Cleaned its front legs in its mouth and its antennæ with its front legs . 8 : 08 .
已清洗 它是 正面 腿 在 它是 嘴 和 它是 天线 和 它是 正面 腿 . 8 : - .

用嘴清洁前腿，用前腿清洁触角。8:08。

[muːvd] [əˈraʊnd] [sʌm; səm] .
Moved around some .
已搬 大约 一些 .

稍微搬动了一下。

[rʌbd] [ɪts] [wɪŋz] [wɪð] [ɪts][haɪnd][legz][ænd; ənd] [spred] [ðem; ðəm][aʊt] [twaɪs] . [eit] : - .
Rubbed its wings with its hind legs and spread them out twice . 8 : 09 .
摩擦 它是 翅膀 和 它是 后 腿 和 传播 他们 出去 两次 . 8 : - .

它用后腿摩擦翅膀，然后张开翅膀两次。8:09。

[kliːnd] [ænd; ənd] [frʌnt] [legz] . [eit] : - .
Cleaned antennæ and front legs . 8 : 10 .
已清洗 天线 和 正面 腿 . 8 : - .

清理触角和前腿。8:10。

[swʌŋ] ['æbdəmən] [bæk] [ænd; ənd] [fɔːθ] , [ænd; ənd] [brʌʃt] [ɪts] [wɪŋz] .
Swung abdomen back and forth , and brushed its wings .
摇摆 腹部 后退 和 前进 , 和 刷过 它是 翅膀 .

它摆动着腹部，拂动着翅膀。

[muːvd] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [nest] ['ræpɪdli] [ænd; ənd] [weɪvd] [ðə; ði] , [bʌt; bət] [ɔːl] ['muːvmənts] [wɜː(r); wə(r)] ['dʒɜːki] . [eit] : - .
Moved around the nest rapidly and waved the antennæ , but all movements were jerky . 8 : 11 .
已搬 大约 这 巢 快速 和 挥手 这 天线 , 但 全部 移动 是 肉干 . 8 : - .

在巢穴周围快速移动并挥动触角，但所有动作都很生硬。8:11。

[ɪk'splɔːrd] [nest] , [ə'keɪʒnəli] ['rʌbɪŋ] ['æbdəmən] [wɪð] [legz] . [eit] : - .
Explored nest , occasionally rubbing abdomen with legs . 8 : 12 .
探索 巢 , 偶尔 擦 腹部 和 腿 . 8 : - .

探索巢穴，偶尔用腿摩擦腹部。8:12。

[ɪk'splɔːrd] [nest] . [eit] : - .
Explored nest . 8 : 13 .
探索 巢 . 8 : - .

探索巢穴.8：13。

[ɪk'splɔːrd] [nest] .
Explored nest .
探索 巢 .

探索了巢穴。

['muːvmənts] [ʌn'stedi] .
Movements unsteady .
移动 不稳定 .

动作不稳。

[kliːnd] [ænd; ənd] [frʌnt] [legz] . [eit] : - .
Cleaned antennæ and front legs . 8 : 14 .
已清洗 天线 和 正面 腿 . 8 : - .

清洁触角和前腿。8:14。

[ɪk'splɔːrd] [nest] , [ɪn] [ðə; ði] [kɔːs] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː] [went] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] [edʒ] [ɒn] [tuː; tə] [ðə; ði] [bæk] [saɪd] ,
Explored nest , in the course of which it went over the edge on to the back side ,
探索 巢 , 在 这 课程 的 哪个 它 去 超过 这 边缘 在 到 这 后退 边 ,

它探索了鸟巢，过程中不慎翻过边缘，到了鸟巢背面。

[bʌt; bət] [ɪ'miːdiətli] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['ʌndə(r)] [saɪd] .
but immediately returned to the under side .
但 立即地 返回 到 这 在下面 边 .

但随即又回到了底部。

[kliːnd] [ðə; ði] [frʌnt] [legz] [ænd; ənd] , [ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði] [haɪnd] [legz] . [eit] : - .
Cleaned the front legs and antennæ , and then the hind legs . 8 : 15 .
已清洗 这 正面 腿 和 天线 , 和 然后 这 后 腿 . 8 : - .

先清洗前腿和触角，然后清洗后腿。8:15。

[spred] [aʊt] [ðə; ði] [wɪŋz] .
Spread out the wings .
传播 出去 这 翅膀 .

展开双翼。

[kliːnd] [ðə; ði] . [eit] : - .
Cleaned the antennæ . 8 : 16 .
已清洗 这 天线 . 8 : - .

清理了天线。8:16。

[kliːnd] ['æbdəmən] . [eit] : - .
Cleaned abdomen . 8 : 17 .
已清洗 腹部 . 8 : - .

腹部清洁。8:17。

[krɔːl] [ɒn] [tɒp] [ɔː(r)] [bæk] [saɪd] [ɒv; əv] [nest] [ə'gen] [ænd; ənd] [steɪd] [ðeə(r)] .
Crawled on top or back side of nest again and stayed there .
爬行 在 顶部 或者 后退 边 的 巢 再次 和 入住 那里 .

再次爬到巢穴顶部或背面，并待在那里。

[kliːnd] [wɪŋz] [ænd; ənd]['æbdəmən] .
Cleaned wings and abdomen .
已清洗 翅膀 和 腹部 .

清洗干净的翅膀和腹部。

[[ˌpiː 'dʒiː] -] [eit] : - .
[Pg 64] 8 : 18 .
[页 -] 8 : - .

[第 64 页]8:18。

[ɪk'splɔːrd] [tɒp] .
Explored top .
探索 顶部 .

探索顶部。

[kliːnd] [frʌnt] [legz] [ænd; ənd] . [eit] : - .
Cleaned front legs and antennæ . 8 : 19 .
已清洗 正面 腿 和 天线 . 8 : - .

清洁前腿和触角。8: 19。

[stʊd] [stɪl] .
Stood still .
站立 仍然 .

一动不动。

[ə'keɪʒən(ə)l] ['muːvmənt] [ɒv; əv] [hed] , [ɔː(r)]['æbdəmən] . [eit] : - .
Occasional movement of head , antennæ or abdomen . 8 : 20 .
偶然 移动 的 头 , 天线 或者 腹部 . 8 : - .

头部、触角或腹部偶尔活动。8: 20。

[seɪm] [æz; əz][eit] : - . [eit] : - .
Same as 8 : 19 . 8 : 21 .
相同的 作为 8 : - . 8 : - .

与 8: 19.8: 21 相同。

[bɪ'gæn][tuː; tə][ɪk'splɔː(r)] [ə'gen] , [bɪ'kʌmɪŋ] [kwaɪt] ['laɪvli] .
Began to explore again , becoming quite lively .
开始 到 探索 再次 , 成为 相当 热闹 .

重新开始探索，变得十分活跃。

['kɒnstəntli] ['weɪvɪŋ] . [eit] : - .
Antennæ constantly waving . 8 : 22 .
天线 不断地 挥手 . 8 : - .

天线不断摆动。8: 22。

[seɪm] [æz; əz][eit] : - , [bʌt; bət] [ɪk'stendɪd] [ɪts] ['trævlz] [tuː; tə][ðə; ði]['ʌndə(r)] ([sel]) [saɪd][ɒv; əv][ðə; ði]
Same as 8 : 21 , but extended its travels to the under (cell) side of the
相同的 作为 8 : - , 但 扩展 它是 旅行 到 这 在下面 (细胞) 边 的 这
[nest] . [eit] : - .
nest . 8 : 23 .
巢 . 8 : - .

与 8:21 相同，但将其行程扩展到巢穴的下侧（细胞侧）。8:23。

[left] [ðə; ði] [nest] [ɪn'taɪəli] [ænd; ənd] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [wɔːk] [ə'raʊnd] [ðə; ði] ['sɜːfɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] [desk] . [eit]
Left the nest entirely and began to walk around the surface of the desk . 8
左边 这 巢 完全 和 开始 到 走 大约 这 表面 的 这 桌子 . 8
: - .
: 24 .
: - .

完全离开了巢穴，开始在桌子表面走动。8:24。

['stɑːtɪd] [tuː; tə] [klaɪm] [ə; eɪ]['bɒt(ə)l] [ðæt] [wɒz; wəz] [sʌm; səm] [sɪks] ['ɪntʃɪz] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [nest] .
Started to climb a bottle that was some six inches from the nest .
开始 到 爬 一个 瓶子 那 曾是 一些 六 英寸 从 这 巢 .

它开始爬上一个距离鸟巢大约六英寸的瓶子。

[stɪl] ['weɪvɪŋ] . [eit] : - .
Antennæ still waving . 8 : 25 .
天线 仍然 挥手 . 8 : - .

天线仍在挥动。8:25。

[ɒn] [ðə; ði] [nek] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['bɒt(ə)l] , [tuː] ['ɪntʃɪz] [ə'bʌv] [ðə; ði] ['sɜːfɪs] [ɒv; əv] [ðə; ði] [desk] .
On the neck of the bottle , two inches above the surface of the desk .
在 这 脖子 的 这 瓶子 , 二 英寸 多于 这 表面 的 这 桌子 .

在瓶颈处，距离桌面两英寸。

[kliːnd] [frʌnt] [legz] [ænd; ənd] . [eit] : - .
Cleaned front legs and antennæ . 8 : 26 .
已清洗 正面 腿 和 天线 . 8 : - .

清洁前腿和触角。8: 26。

['kwaɪət] [ɪk'sept] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [spred] [ɪts] [wɪŋz] [wʌns] . [eit] : - .
Quiet except that it spread its wings once . 8 : 27 .
安静的 除了 那 它 传播 它是 翅膀 一次 . 8 : - .

除了它展开翅膀一次之外，它一直很安静。8:27。

[stɪl] [ɒn] [nek] [ɒv; əv] ['bɒt(ə)l] .
Still on neck of bottle .
仍然 在 脖子 的 瓶子 .

仍然留在瓶颈上。

[muːvd] [ɪts] [hed] [ænd; ənd] [bæk] [ænd; ənd] [fɔːθ] . [eit] : - .
Moved its head and antennæ back and forth . 8 : 28 .
已搬 它是 头 和 天线 后退 和 前进 . 8 : - .

它的头部和触角来回摆动。8:28。

[slaɪt] [tʃeɪndʒ] [ɪn] [pə'zɪʃ(ə)n] .
Slight change in position .
轻微 改变 在 位置 .

位置略有变化。

[wɜː(r); wə(r)] [stɪl] ['weɪvɪŋ] .
Antennæ were still waving .
天线 是 仍然 挥手 .

天线还在挥动。

[rʌbd] [ɪts] [wɪŋz] , [spred] [ðem; ðəm] , [ænd; ənd] [ðen] [rʌbd] [ðem; ðəm] [ə'gen] . [eit] : - .
Rubbed its wings , spread them , and then rubbed them again . 8 : 29 .
摩擦 它是 翅膀 , 传播 他们 , 和 然后 摩擦 他们 再次 . 8 : - .

它摩擦翅膀，展开翅膀，然后又摩擦翅膀。8:29。

[rʌbd] [ɪts][haɪnd][legz] [tə'geðə(r)] ['vɪgərəsli] . [eit] : - .
Rubbed its hind legs together vigorously . 8 : 30 .
摩擦 它是 后 腿 一起 大力 . 8 : - .

用力地摩擦后腿。8:30

[spred] [wɪŋz] [wʌns] , [ðen] [rʌbd] [ðem; ðəm][ænd; ənd][ðə; ði]['æbdəmən] [wɪð] [ðə; ði][haɪnd] [legz] .
Spread wings once , then rubbed them and the abdomen with the hind legs .
传播 翅膀 一次 , 然后 摩擦 他们 和 这 腹部 和 这 后 腿 .

展开翅膀一次，然后用后腿摩擦翅膀和腹部。

[rʌbd] [ðə; ði][haɪnd][legz] [tə'geðə(r)] , [ænd; ənd]['faɪnəli] [rʌbd] [ðə; ði] [raɪt] [wɪŋz] ['vɪgərəsli] . [eit] : - .
Rubbed the hind legs together , and finally rubbed the right wings vigorously . 8 : 31 .
摩擦 这 后 腿 一起 , 和 最后 摩擦 这 正确的 翅膀 大力 . 8 : - .

后腿互相摩擦，最后用力摩擦右翼。8:31。

[muːvd] [ə'raʊnd] [sʌm; səm] , [ə'keɪʒnəli] ['stɒpɪŋ] [tuː; tə] [rʌb] [ðə; ði] [raɪt] [wɪŋz] . [eit] : - .
Moved around some , occasionally stopping to rub the right wings . 8 : 32 .
已搬 大约 一些 , 偶尔 停止 到 擦 这 正确的 翅膀 . 8 : - .

四处走动，偶尔停下来揉揉右翼。8:32。

[ɪk'splɔːrd] [ðə; ði] [nek] [ɒv; əv][ðə; ði]['bɒt(ə)l] . [eit] : - .
Explored the neck of the bottle . 8 : 33 .
探索 这 脖子 的 这 瓶子 . 8 : - .

探索了瓶颈。8:33。

[seɪm] [æz; əz][eit] : - .
Same as 8 : 32 .
相同的 作为 8 : - .

与 8:32 相同。

[kliːnd] . [eit] : - .
Cleaned antennæ . 8 : 34 .
已清洗 天线 . 8 : - .

清洁的触角。8: 34。

[seɪm] [æz; əz][eit] : - . [eit] : - .
Same as 8 : 33 . 8 : 35 .
相同的 作为 8 : - . 8 : - .

与 8: 33.8: 35 相同。

[stʊd] [stɪl] [bʌt; bət] [kən'tɪnjuːd] [tuː; tə] [kliːn] [ænd; ənd] [frʌnt] [legz] . [eit] : - .
Stood still but continued to clean antennæ and front legs . 8 : 36 .
站立 仍然 但 持续 到 干净的 天线 和 正面 腿 . 8 : - .

站着不动，但继续清理触角和前腿。8:36。

[klaɪmd] [ʌp] [ænd; ənd] [ɪk'splɔːrd] [ðə; ði] [kɔːk] [ɒv; əv][ðə; ði]['bɒt(ə)l] . [eit] : - - [eit] : - .
Climbed up and explored the cork of the bottle . 8 : 37 - 8 : 40 .
攀登 向上 和 探索 这 软木 的 这 瓶子 . 8 : - - 8 : - .

爬上去，探索了瓶塞。8:37-8:40。

[stʊd] [stɪl] [ɒn][ðə; ði] [kɔːk] , [ə'keɪʒnəli] ['muːvɪŋ] [ɪts][dʒɔːz] .
Stood still on the cork , occasionally moving its jaws .
站立 仍然 在 这 软木 , 偶尔 移动 它是 下颚 .

它静静地站在软木塞上，偶尔动动下颚。

[æt; ət][eit] : - [ðə; ði] [nest] [wɒz; wəz] [pleɪst] [ə'genst] [ðə; ði] [kɔːk] [ænd; ənd][ðə; ði][wɒsp] [ɪ'miːdiətli]
At 8 : 40 the nest was placed against the cork and the wasp immediately
在 8 : - 这 巢 曾是 放置 反对 这 软木 和 这 黄蜂 立即地
[krɔːl] ['ɒntə][ˌaɪ 'tiː] ,
crawled onto it ,
爬行 到 它 ,

8点40分，蜂巢被放置在软木塞上，黄蜂立即爬了上去。

[bʌt; bət] [siːmd] ['restləs] .
but seemed restless .
但 似乎 不安 .

但他似乎有些焦躁不安。

[æz; əz][ðə; ði] [nest] [hæz; həz][ə; eɪ] [feɪnt] , [bʌt; bət] [dɪ'stɪŋkt] , ['əʊdə(r)][ɒv; əv] ['hʌni] ,
As the nest has a faint , but distinct , odor of honey ,
作为 这 巢 有 一个 头晕的 , 但 清楚的 , 气味 的 蜂蜜 ,

因为鸟巢散发着淡淡的、但又清晰可辨的蜂蜜气味，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['prɒbəbli] [ə'træktɪd] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] [θruː] [ðə; ði] [sens] [ɒv; əv] [smel] .
it was probably attracted to it through the sense of smell .
它 曾是 大概 吸引 到 它 通过 这 感觉 的 闻 .

它很可能是通过嗅觉被吸引过来的。

[ðə; ði][nekst] ['mɔːnɪŋ] [ðə; ði] ['spesɪmən] [wɒz; wəz]['nəʊweə(r)][ɪn] [saɪt] ,
The next morning the specimen was nowhere in sight ,
这 下一个 早晨 这 标本 曾是 无处 在 视线 ,

第二天早上，标本不见了踪影。

[bʌt; bət] ['fɔːti] - [eɪt] ['aʊəz] ['leɪtə(r)][ˌaɪ 'tiː] [fel] [aʊt] [ɒv; əv][ə; eɪ] [luːs] - [liːf] ['baɪndə(r)] [ðæt] [hæd; həd]
but forty - eight hours later it fell out of a loose - leaf binder that had
但 四十 - 八 小时 之后 它 跌倒 出去 的 一个 松动的 - 叶子 活页夹 那 有
[biːn] ['laɪɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [desk] .
been lying on the desk .
到过 说谎 在 这 桌子 .

但四十八小时后，它从放在桌子上的一个活页夹里掉了出来。

[ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [tuː; tə][biː; bi][æz; əz] ['æktɪv] [æz; əz] [wen] [siːn] [tuː] [deɪz] [bɪ'fɔː(r)] .
It seemed to be as active as when seen two days before .
它 似乎 到 是 作为 积极的 作为 什么时候 已见 二 天 前 .

它似乎和两天前见到它时一样活跃。

[sʌm; səm] [taɪm] ['djʊərɪŋ][ðə; ði]['sekənd] [naɪt] ['ɑːftə(r)][ðə; ði] [ə'pɪərəns] [ɒv; əv][ðə; ði][fɜːst] ['spesɪmən] ,
Some time during the second night after the appearance of the first specimen ,
一些 时间 期间 这 第二 夜晚 后 这 外貌 的 这 第一的 标本 ,

在第一个标本出现后的第二个夜晚的某个时候，

[ðæt] [ɪz] , [wen] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][sʌm; səm] ['θɜːti] ['aʊəz] [əʊld] , [ə; eɪ]['sekənd][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] [ɪ'mɜːdʒd] .
that is , when it was some thirty hours old , a second individual emerged .
那 是 , 什么时候 它 曾是 一些 三十 小时 老的 , 一个 第二 个人 出现 .

也就是说，当它出生约30小时后，第二个个体出现了。

[ðɪs] [wʌn][wɒz; wəz] [dɪ'skʌvəd] [ɒn][ə; eɪ][paɪl][ɒv; əv] [bʊks] [tuː] [fiːt] [frɒm; frəm][ðə; ði][nest] [weə(r)]
This one was discovered on a pile of books two feet from the nest where
这 一 曾是 发现 在 一个 桩 的 图书 二 脚 从 这 巢 在哪里
[ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] ['evɪdəntli] [krɔːl] [suːn] ['ɑːftə(r)] [ɪ'mɜːdʒɪŋ] .
it had evidently crawled soon after emerging .
它 有 显然 爬行 很快 后 新兴 .

这只幼虫是在距离巢穴两英尺的一堆书上发现的，显然它是在孵化后不久爬到那里的。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz] [ðə; ði] [fɜːst] ['spesɪmən] [wɒz; wəz] [riːdɪs'kʌvəd] , [ðæt] [ɪz] , [wen] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz]
As soon as the first specimen was rediscovered , that is , when it was
作为 很快 作为 这 第一的 标本 曾是 重新发现 , 那 是 , 什么时候 它 曾是
['sɪksti] ['aʊəz] [əʊld] ,
sixty hours old ,
六十 小时 老的 ,

第一件标本被重新发现后，也就是它诞生六十小时后，

[ðə; ði] ['sekənd] [wɒsp] [ðen] ['biːɪŋ] ['θɜːti] ['aʊəz] [əʊld] , [ðə; ði] [tuː] [wɜː(r); wə(r)] [pleɪst] [ɒn] [ðə; ði] [nest] ,
the second wasp then being thirty hours old , the two were placed on the nest ,
这 第二 黄蜂 然后 存在 三十 小时 老的 , 这 二 是 放置 在 这 巢 ,

第二只黄蜂当时已经30小时大了，两只黄蜂被放回了巢穴。

[ænd; ənd] [ðɪs] [ɪn] [tɜːn] [wɒz; wəz] [pleɪst] [ɒn] [ə; eɪ] [bʊk] .
and this in turn was placed on a book .
和 这 在 转动 曾是 放置 在 一个 书 .

然后，这又被写进了一本书里。

[ðeɪ] [bəʊθ] ['stɑːtɪd] [ɒn] [tʊr] [ɒv; əv] [ˌɒbzə'veɪʃ(ə)n] ,
They both started on tours of observation ,
他们 两个都 开始 在 旅游 的 观察 ,

他们俩都开始了考察之旅，

[ænd; ənd] ['evri] [taɪm] [ðeɪ] [keɪm] [ɪn] ['kɒntækt] [wɪð] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] [ðeɪ] [meɪd] ['sʌd(ə)n] [stɑːts] [ænd; ənd]
and every time they came in contact with each other they made sudden starts and
和 每一个 时间 他们 来了 在 接触 和 每个 其他 他们 制成 突然 开始 和
[dʒʌmps] [tuː; tə] [ə'vɔɪd] [æn; ən] ['evɪdəntli] ['stɑːtlɪŋ] [njuː] ['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] ,
jumps to avoid an evidently startling new object ,
跳跃 到 避免 一个 显然 令人震惊 新的 目的 ,

每次它们彼此接触时，都会突然跳开或惊跳，以躲避明显令它们感到惊奇的新物体。

['miːnwaɪl] ['vaɪələntli] ['weɪvɪŋ] [ðeə(r)] [ænd; ənd] ['ɒf(ə)n] ['kliːnɪŋ] [ðiːz] ['ɔːrgənz] ['ɑːftə(r)] [sʌtʃ]
meanwhile violently waving their antennæ and often cleaning these organs after such
同时 暴力 挥手 他们的 天线 和 经常 打扫 这些 器官 后 这样的
['kɒntækt] .
contact .
接触 .

与此同时，它们会猛烈地挥动触角，并且经常在接触后清理这些器官。

['dɑːktər; draɪv] . - [sez] , " [ɔːl] [wɒsps] [pə'zes] [ðə; ði] ['ɪnstɪŋkt] [ɒv; əv] [fɪə(r)] .
Dr . Enteman says , " All wasps possess the instinct of fear .
博士 . - 说道 , " 全部 黄蜂 具有 这 本能 的 害怕 .

恩特曼博士说：“所有黄蜂都具有恐惧的本能。”

[ðɪs] . . . [ɪz] ['redɪli] [ˌəʊvə'kʌm] [baɪ] [ðə; ði] ['friːkwənt] [ə'pɪərəns] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɔː] - [ɪn'spaɪərɪŋ]
This . . . is readily overcome by the frequent appearance of the awe - inspiring
这 . . . 是 容易 克服 经过 这 频繁 外貌 的 这 敬畏 - 鼓舞人心
['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] .
object .
目的 .

这种现象很容易被令人敬畏的物体频繁出现所克服。

" [ðɪs] [ɪz] [truː] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['evɪdəntli] [ɒn] [fə'mɪliə(r)] [tɜːmz] [wɪð] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] [ɪn]
" This is true , because they were evidently on familiar terms with each other in
" 这 是 真的 , 因为 他们 是 显然 在 熟悉的 条款 和 每个 其他 在
[hɑːf] [æn; ən] ['aʊə(r)] ,
half an hour ,
一半 一个 小时 ,

“这是真的，因为很明显，半小时后他们就已经彼此熟悉了。”

[ænd; ənd] [peɪd] ['veri] ['lɪt(ə)l] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə] [ðə; ði] ['friːkwənt] ['miːtiŋz] [wɪtʃ] [bɪ'fɔː(r)] [hæd; həd]
and paid very little attention to the frequent meetings which before had
和 有薪酬的 非常 小的 注意力 到 这 频繁 会议 哪个 前 有
[ə'pærəntli] [dɪ'strest] [ðem; ðəm] .
apparently distressed them .
显然 苦恼 他们 .

他们对之前似乎令他们感到困扰的频繁会议几乎毫不在意。

[ðeɪ] ['wɔndə] ['friːli] ['əʊvə(r)] [ðeə(r)] [nest] [ænd; ənd] [ðə; ði] [tɒp] ['sɜːfɪs] [ɒv; əv] [ðə; ði] [bʊk] [ɒn] [wɪtʃ]
They wandered freely over their nest and the top surface of the book on which
他们 漫步 自由 超过 他们的 巢 和 这 顶部 表面 的 这 书 在 哪个
[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [pleɪst] ,
it was placed ,
它 曾是 放置 ,

它们在巢穴和放置巢穴的书页表面自由漫步，

[bʌt; bət] [dɪd] [nɒt] [ə'tempt] [tuː; tə] [klaɪm] [ɒf] [ðə; ði] ['lætə(r)] .
but did not attempt to climb off the latter .
但 做过 不是 试图 到 爬 离开 这 后者 .

但他并没有试图从后者爬下来。

[æt; ət] - [ə'klɑːk] , [fɔː(r)] ['aʊəz] ['leɪtə(r)] , [ə; eɪ] [θɜːd] [wɒsp] [hæd; həd] [ə'pɪəd] ,
At 12 o'clock , four hours later , a third wasp had appeared ,
在 - 点钟 , 四 小时 之后 , 一个 第三 黄蜂 有 出现 ,

四个小时后，中午十二点，第三只黄蜂出现了。

[ænd; ənd] [nʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['spesəmən] [siːmd] [tuː; tə] [biː; bi] [dɪ'stɜːbd] [baɪ] [ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ɒv; əv]
and none of the specimens seemed to be disturbed by the presence of
和 没有任何 的 这 标本 似乎 到 是 不安 经过 这 在场 的
[ðə; ði] ['ʌðə(r)z] .
the others .
这 其他的 .

而且，其他标本的存在似乎并没有干扰到任何一个标本。

[wen] [ðə; ði] [nest] [wɒz; wəz] [fɜːst] [pɪkt] [ʌp] , [wʌn] [sel] [kən'teɪnɪŋ] [ə; eɪ] [wel] [fɔːmd] ['pjuːpə] [wɒz; wəz]
When the nest was first picked up , one cell containing a well formed pupa was
什么时候 这 巢 曾是 第一的 挑选 向上 , 一 细胞 包含 一个 出色地 形成 蛹 曾是
[ʌn'kæpt] .
uncapped .
未设上限 .

巢穴被首次取出时，其中一个巢室里有一个发育良好的蛹，巢室的盖子被打开了。

[ðɪs] ['spesɪmən] [wɒz; wəz] [ðen] [ə'laɪv] , [bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [hæv; həv] [biːn] [ded] [æt; ət] [ðə; ði] [taɪm]
This specimen was then alive , but it may have been dead at the time
这 标本 曾是 然后 活 , 但 它 可能 有 到过 死的 在 这 时间
[ɒv; əv] [ðɪs] [ˌɒbzə'veɪʃ(ə)n] .
of this observation .
的 这 观察 .

当时该标本还活着，但在观察时可能已经死亡。

[ɪn] ['aɪðə(r)] [keɪs] , [ˌaɪ 'tiː] [hæd; həd] [biːn] [drægd] [aʊt] [ɒv; əv] [ɪts] [sel] , [dɪ'kæpɪteɪtɪd] ,
In either case , it had been dragged out of its cell , decapitated ,
在 任何一个 案件 , 它 有 到过 拖拽 出去 的 它是 细胞 , 被斩首 ,

无论哪种情况，它都是被从牢房里拖出来，斩首的。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [frʌnt] [legz] [tɔːn] [ɒf] .
and the front legs torn off .
和 这 正面 腿 撕裂 离开 .

前腿被扯断了。

[nəʊ] [treɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] [hed] [wɒz; wəz] [faʊnd] ,
No trace of the head was found ,
不 痕迹 的 这 头 曾是 成立 ,

没有找到头部的任何踪迹。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['bɒdi] [ænd; ənd] [legz] [wɜː(r); wə(r)] [ɒn][ðə; ði] [bʊk] [ə'baʊt] [wʌn] [ɪntʃ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [nest]
but the body and legs were on the book about one inch from the nest
但 这 身体 和 腿 是 在 这 书 关于 一 英寸 从 这 巢

.
.
.

但尸体和腿却在距离鸟巢大约一英寸的书上。

['weðə(r)] [ðɪs] [ækt][wɒz; wəz] [kə'nektɪd] [wɪð] [ðə; ði]['hʌŋgə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [wɒsps] [ðəm'selvz] [ɔː(r)]
Whether this act was connected with the hunger of the wasps themselves or
无论 这 行为 曾是 连接 和 这 饥饿 的 这 黄蜂 他们自己 或者

这种行为是否与黄蜂自身的饥饿有关，还是另有原因，尚不清楚。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 65]
[页 -]

[第65页]

[wɪð] [ðə; ði] [fɜːst] [dɪ'veləpmənt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɪnstɪŋkt] [ɒv; əv] ['fiːdɪŋ] [ðə; ði] [ɪn][ðə; ði] [nest] ,
with the first development of the instinct of feeding the larvæ in the nest ,
和 这 第一的 发展 的 这 本能 的 喂养 这 幼虫 在 这 巢 ,

随着在巢穴中喂养幼虫的本能的首次发展，

[wɪtʃ] [mɪs] - [sez] [bɪ'gɪnz] [wɪ'ðaʊt] [ˌɪmɪ'teɪʃn] , [ɪz] [nɒt] [klɪə(r)] .
which Miss Enteman says begins without imitation , is not clear .
哪个 错过 - 说道 开始 没有 模仿 , 是 不是 清除 .

Enteman 小姐说，这种不模仿的开始方式并不清楚。

[æt; ət] [ˌtuː'tuː] [piː] . [em] . ([tuː] ['aʊəz] ['leɪtə(r)]) [ðə; ði] ['kɒləni] [wɒz; wəz] [pleɪst] [aʊt] [ɒv; əv] [dɔːz] ,
At 2 p . m . (two hours later) the colony was placed out of doors ,
在 2 p . 米 . (二 小时 之后) 这 殖民地 曾是 放置 出去 的 门 ,

下午2点（两小时后），蜂群被放生到室外。

[stɪl] [ɒn][ðə; ði] [bʊk] .
still on the book .
仍然 在 这 书 .

还在账上。

[tuː] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɒsps] [suːn] [left] [ðə; ði] ['lætə(r)] , [ænd; ənd] ['set(ə)ld] [nɪə(r)] [ˌaɪ 'tiː] ,
Two of the wasps soon left the latter , and settled near it ,
二 的 这 黄蜂 很快 左边 这 后者 , 和 定居 靠近 它 ,

两只黄蜂很快离开了后者，并在它附近定居下来。

['kiːpɪŋ] ['veri] ['kwaɪət] [fɔː(r); fə(r)] [hɑːf] [æn; ən] ['aʊə(r)] .
keeping very quiet for half an hour .
保持 非常 安静的 为了 一半 一个 小时 .

保持安静半小时。

[ðə; ði] [θɜːd] [kept] ['klaɪmɪŋ] ['əʊvə(r)] [ænd; ənd] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [nest] .
The third kept climbing over and around the nest .
这 第三 保留 攀登 超过 和 大约 这 巢 .

第三只鸟不停地爬过鸟巢，绕着鸟巢转来转去。

[æt; ət] [ˌtuː'tuː] : - [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [tuː] [wɒsps] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə] [ðə; ði] [nest] .
At 2 : 30 one of the two wasps returned to the nest .
在 2 : - 一 的 这 二 黄蜂 返回 到 这 巢 .

2点30分，两只黄蜂中的一只返回了巢穴。

[æt; ət][θriː][piː] . [em] . [tuː] [ɒv; əv][ðə; ði] ['spesəmən] [wɜː(r); wə(r)][ɒn][ðə; ði] [graʊnd] [nɪə(r)][ðə; ði] [pɔːtʃ] .
At 3 p . m . two of the specimens were on the ground near the porch .
在 3 p . 米 . 二 的 这 标本 是 在 这 地面 靠近 这 门廊 .
下午 3 点，其中两个标本掉落在门廊附近的地上。

[ðeɪ] [meɪd] ['əʊnli] [ʃɔːt] [flaɪts] , [rɪ'zemblɪŋ] [dʒʌmps] [wɪð] [ðə; ði] [wɪŋz] [ə'sɪstɪŋ] ,
They made only short flights , resembling jumps with the wings assisting ,
他们 制成 仅有的 短的 航班 , 类似 跳跃 和 这 翅膀 协助 ,
它们只能进行短距离飞行，类似于借助翅膀的跳跃。

[ðɪs] ['biːɪŋ] [truː] ['iːv(ə)n] [wen] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [dɪ'stɜːbd] .
this being true even when they were disturbed .
这 存在 真的 甚至 什么时候 他们 是 不安 .
即使在受到干扰的情况下，情况也是如此。

[ðə; ði] [θɜːd] [wɒsp] [wɒz; wəz] [bɪ'saɪd] [ðə; ði] ['kɒləni] , ['tʃuːɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [dɪ'kæpɪteɪtɪd] ['pjuːpə] ,
The third wasp was beside the colony , chewing on the decapitated pupa ,
这 第三 黄蜂 曾是 旁 这 殖民地 , 咀嚼 在 这 被斩首 蛹 ,
第三只黄蜂在蜂巢旁边，正在啃食被斩首的蛹。

['prɒbəbli] ['getɪŋ] [sʌm; səm] ['nʌrɪʃmənt] [frɒm; frəm][ˌaɪ 'tiː][ɪn][ðə; ði]['prəʊses] .
probably getting some nourishment from it in the process .
大概 获得 一些 营养 从 它 在 这 过程 .
可能在这个过程中从中获得了一些营养。

['djʊərɪŋ][ðə; ði] [ˌɑːftə'nuːn] [ðə; ði] [nest] [wɒz; wəz] [dɪ'stɜːbd] , [ænd; ənd][æt; ət][sɪks][piː] . [em] .
During the afternoon the nest was disturbed , and at 6 p . m .
期间 这 下午 这 巢 曾是 不安 , 和 在 6 p . 米 .
下午，鸟巢遭到干扰；下午6点，鸟巢再次遭到干扰。

[ɔːl] [θriː] ['spesəmən] [hæd; həd] [gɒn] [frɒm; frəm][ðə; ði] [pɔːtʃ] .
all three specimens had gone from the porch .
全部 三 标本 有 已消失 从 这 门廊 .
门廊上的三个标本都不见了。

[wʌn] [wɒz; wəz] [faʊnd] ['wɒndərɪŋ] ['eɪmləsli] [ɒn] [ə; eɪ] ['kænə] [liːf] [nɪə(r)][baɪ] .
One was found wandering aimlessly on a canna leaf near by .
一 曾是 成立 漫游 漫无目的地 在 一个 美人蕉 叶子 靠近 经过 .
人们发现其中一只漫无目的地在附近的一片美人蕉叶子上徘徊。

[ˌaɪ 'tiː][dɪd] [nɒt] [siːm] [tuː; tə][biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə][flaɪ] [wel] .
It did not seem to be able to fly well .
它 做过 不是 似乎 到 是 有能力的 到 飞 出色地 .
它似乎不太会飞。

[ðə; ði]['ʌðə(r)] [tuː] [hæd; həd] [dɪsə'pɪəd] [ɪn'taɪəli] .
The other two had disappeared entirely .
这 其他 二 有 消失 完全 .
另外两人则完全消失了。

[ðə; ði] [nest] [wɒz; wəz] [seɪvd] [ænd; ənd] ['sevrəl] [deɪz] ['leɪtə(r)][ə; eɪ] [fɔːθ] [wɒsp] [ə'pɪəd] .
The nest was saved and several days later a fourth wasp appeared .
这 巢 曾是 已保存 和 一些 天 之后 一个 第四 黄蜂 出现 .
蜂巢被保住了，几天后，第四只黄蜂出现了。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['veri] ['laɪvli] ['spesɪmən] , [ænd; ənd] [spent] [ðə; ði] [fɜːst] [fjuː] ['aʊəz] ['æktɪvli]
It was a very lively specimen , and spent the first few hours actively
它 曾是 一个 非常 热闹 标本 , 和 花费 这 第一的 很少 小时 积极
[ɪk'splɔːrɪŋ] [ðə; ði] [nest] .
exploring the nest .
探索 这 巢 .
这是一只非常活泼的鸟，在最初的几个小时里积极地探索着鸟巢。

[ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [ɒv; əv][ə; eɪ][ˈveri] [ˈnɜːvəs] [ˌdɪspəˈzɪʃn] ,
It seemed of a very nervous disposition ,
它 似乎 的 一个 非常 紧张的 处置 ，

它似乎性情非常紧张。

[ˈbiːɪŋ] [mɔː(r)] [ˈiːzəli] [dɪˈstɜːbd] [ðæn; ðən] [ˈeni] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈʌðə(r)z] [hæd; həd] [biːn] .
being more easily disturbed than any of the others had been .
存在 更多的 容易地 不安 比 任何 的 这 其他的 有 到过 .

比其他人都更容易受到干扰。

[ˈevri] [taɪm] [ðə; ði] [nest] [wɒz; wəz] [pɪkt] [ʌp] , [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [stɑːt] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [ˈfɪŋgəz] [ɔː(r)] [ˈfɔːseps] [ˈhəʊldɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] .
Every time the nest was picked up , it would start for the fingers or forceps holding it .
每一个 时间 这 巢 曾是 挑选 向上 ， 它 会 开始 为了 这 手指 或者 钳子 保持 它 .

每次鸟巢被拿起时，它都会从抓住它的手指或镊子处开始移动。

[æt; ət] [wʌn] [taɪm] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [əbˈzɜːvd] [wɪð] [ɪts] [həʊl] [ˈbɒdi] [ɪn] [ə; eɪ] [sel] ,
At one time it was observed with its whole body in a cell ,
在 一 时间 它 曾是 观察到 和 它是 所有的 身体 在 一个 细胞 ，

人们曾观察到它整个身体都待在一个细胞里。

[hed] [ˈdaʊnwəd] , [ˈevɪdəntli] [ɪgˈzæmɪnɪŋ] [ðə; ði] [ɪnˈtɪəriə(r)] .
head downward , evidently examining the interior .
头 向下 ， 显然 检查 这 内部的 .

低着头，显然是在查看内部情况。

[ˈɑːftə(r)] [ˈsteɪˌɪŋ] [kləʊz] [tuː; tə] [ðə; ði] [nest] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [deɪ] ,
After staying close to the nest for a day ,
后 入住 关闭 到 这 巢 为了 一个 天 ，

在巢穴附近待了一天之后，

[ˌaɪ 'tiː] [bɪˈgæn] [tuː; tə] [flai] [əˈraʊnd] [ðə; ði] [flɔː(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ruːm] ,
it began to fly around the floor of the room ,
它 开始 到 飞 大约 这 地面 的 这 房间 ，

它开始在房间的地板上飞来飞去，

[ˈpeɪɪŋ] [nəʊ] [mɔː(r)] [əˈtenʃ(ə)n] [tuː; tə] [ɪts] [ˈfɔːmə(r)] [həʊm] .
paying no more attention to its former home .
付费 不 更多的 注意力 到 它是 以前的 家 .

它不再关注它以前的家。

[ˈiːv(ə)n] [wen] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [pleɪst] [ɒn] [ɔː(r)] [nɪə(r)] [ˌaɪ 'tiː] , [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [ˈɔːlməʊst] [ɪˈmiːdiətli] [krɔːl] [ɔː(r)] [flai] [əˈweɪ] .
Even when it was placed on or near it , it would almost immediately crawl or fly away .
甚至 什么时候 它 曾是 放置 在 或者 靠近 它 ， 它 会 几乎 立即地 爬行 或者 飞 离开 .

即使把它放在它上面或附近，它也会几乎立刻爬走或飞走。

[ɪts] [ˈflaɪɪŋ] [wɒz; wəz] [ɪˈrætɪk] , [ænd; ənd] [siːmd] [tuː; tə] [læk] [ˈpaʊə(r)] ,
Its flying was erratic , and seemed to lack power ,
它是 飞行 曾是 不稳定的 ， 和 似乎 到 缺少 力量 ，

它的飞行轨迹不稳定，而且似乎动力不足。

[bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] [gɒt] [əˈlɒŋ] [mʌtʃ] [ˈbetə(r)] [ðæn; ðən] [ˈeni] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈʌðə(r)] [θriː] [hæd; həd] [dʌn] .
but it got along much better than any of the other three had done .
但 它 得到 沿着 很多 更好的 比 任何 的 这 其他 三 有 完毕 .

但它比其他三者相处得都好得多。

[frɒm; frəm][ðə; ði] [ə'bʌv] [ˌɑːbzər'veɪʃənz][ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [ə'pɪə(r)] [ðæt] [ðə; ði] ['muːvmənts] [ɒv; əv][ðə; ði]
From the above observations it would appear that the movements of the
从 这 多于 观察 它 会 出现 那 这 移动 的 这
[wɒsp] [rɪ'kɔːdɪd] [æt; ət][wʌn] ['mɪnɪt] ['ɪntərvlz] ['ɑːftə(r)] [ɪ'mɜːdʒəns] [frɒm; frəm][ɪts] [sel] [wɜː(r); wə(r)]
wasp recorded at one minute intervals after emergence from its cell were
黄蜂 记录 在 一 分钟 间隔 后 出现 从 它是 细胞 是
['prɒbəbli] [ɹɪ'ækʃənz] [djuː][tuː; tə][ðə; ði] [dɪs'kʌmfət] [ɒv; əv][ðə; ði] ['draɪɪŋ] [ænd; ənd] ['hɑːdnɪŋ] [ɒv; əv]
probably reactions due to the discomfort of the drying and hardening of
大概 反应 到期的 到 这 不适 的 这 烘干 和 硬化 的
[ðə; ði] [t'ɪʃuːz] .
the tissues .
这 组织 .

从上述观察可以看出，黄蜂从巢穴中出来后每隔一分钟记录到的运动，很可能是由于组织干燥和硬化带来的不适而产生的反应。

[æt; ət][fɜːst][ðə; ði][wɒsps] [ə'pærəntli] [hæd; həd] ['veri] ['lɪt(ə)l] , [ɪf] ['eni] , [həʊm] ['ɪnstɪŋkt] .
At first the wasps apparently had very little , if any , home instinct .
在 第一的 这 黄蜂 显然 有 非常 小的 , 如果 任何 , 家 本能 .

起初，这些黄蜂似乎几乎没有任何归巢本能。

[ðə; ði]['əʊnli] [θɪŋz] [tuː; tə] ['ɪndɪkeɪt] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd] ['eni] [wɜː(r); wə(r)][ðə; ði][fækts] [ðæt] [ðə; ði][fɜːst]
The only things to indicate that they had any were the facts that the first
这 仅有的 事物 到 表明 那 他们 有 任何 是 这 事实 那 这 第一的
['spesɪmən] [səʊ] ['redɪli] [left] [ðə; ði] [kɔːk] [ɒn] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['sɪtɪŋ] [ænd; ənd] [went] [bæk] [tuː; tə]
specimen so readily left the cork on which it was sitting and went back to
标本 所以 容易 左边 这 软木 在 哪个 它 曾是 坐着 和 去 后退 到
[ɪts] [nest] [wen] [ðə; ði]['lætə(r)][wɒz; wəz] [held] [nɪə(r)][ˌaɪ 'tiː] ,
its nest when the latter was held near it ,
它是 巢 什么时候 这 后者 曾是 握住 靠近 它 ,

唯一表明它们之间存在联系的迹象是，当第二个标本被拿到它附近时，第一个标本很快就离开了它所栖息的软木塞，回到了它的巢穴。

[ænd; ənd][ðə; ði] [fɔːθ] [wɒsp] [steɪd] [ɒn][ɔː(r)][nɪə(r)][ðə; ði][nest][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][fɜːst] [twelv] ['aʊəz] .
and the fourth wasp stayed on or near the nest for the first twelve hours .
和 这 第四 黄蜂 入住 在 或者 靠近 这 巢 为了 这 第一的 十二 小时 .

第四只黄蜂在巢穴上或附近待了整整十二个小时。

[bʌt; bət][ɔːl][ðə; ði] ['spesəmən] [əb'zɜːvd] [left][ðə; ði][nest][ðə; ði][fɜːst] [naɪt] [ænd; ənd] [ʃəʊd] [nəʊ]
But all the specimens observed left the nest the first night and showed no
但 全部 这 标本 观察到 左边 这 巢 这 第一的 夜晚 和 显示 不
[ɪn'tenʃ(ə)n][ɔː(r)] [ˌdɪspə'zɪʃn] [tuː; tə] [rɪ'tɜːn] .
intention or disposition to return .
意图 或者 处置 到 返回 .

但所有观察到的标本都在第一晚离开了巢穴，并且没有表现出返回的意愿或倾向。

[ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ɒv; əv][ə; eɪ]['sekənd] [wɒsp] [siːmd] [tuː; tə] [brɪŋ] [ðə; ði][həʊm] ['ɪnstɪŋkt]['ɪntuː] [ɪg'zɪstəns]
The presence of a second wasp seemed to bring the home instinct into existence
这 在场 的 一个 第二 黄蜂 似乎 到 带来 这 家 本能 进入 存在
[mɔː(r)] ['fɔːsəbli] ,
more forcibly ,
更多的 强制 ,

第二只黄蜂的出现似乎更强烈地激发了黄蜂的居家本能。

[æz; əz][ðə; ði][fɜːst][ænd; ənd]['sekənd] [wɒsps] [steɪd] [wɪð] [ðə; ði][nest][fɔː(r); fə(r)][sɪks][ɔː(r)]['sev(ə)n] ['aʊəz]
as the first and second wasps stayed with the nest for six or seven hours
作为 这 第一的 和 第二 黄蜂 入住 和 这 巢 为了 六 或者 七 小时
[wen] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː][tə'geðə(r)] ,
when they were returned to it together ,
什么时候 他们 是 返回 到 它 一起 ,

第一只和第二只黄蜂被一起送回蜂巢后，在蜂巢里待了六七个小时。

[waɪl] [ðə; ði] [fɔːθ] [wʌn] [rɪ'piːtɪdli] [left] [ðə; ði] ['empti] [nest] ['ɔːlməʊst] [æt; ət] [wʌns] [wen] [ˌaɪ 'tiː]
while the fourth one repeatedly left the empty nest almost at once when it
尽管 这 第四 一 反复 左边 这 空的 巢 几乎 在 一次 什么时候 它
[wɒz; wəz] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə] [ˌaɪ 'tiː] .
was returned to it .
曾是 返回 到 它 .

而第四只鸟则总是在被送回空巢后几乎立刻就离开。

[bʌt; bət] [ðɪs] ['ɪnstɪŋkt] [wɒz; wəz] ['siːmɪŋli] [nɒt] ['veri] [strɒŋ] ,
But this instinct was seemingly not very strong ,
但 这 本能 曾是 似乎 不是 非常 强的 ,

但这种本能似乎并不强烈。

[æz; əz] [ðeɪ] [suːn] ['wɔndə] [ə'weɪ] [wen] [pleɪst] [aʊt] [ɒv; əv] [dɔːz] .
as they soon wandered away when placed out of doors .
作为 他们 很快 漫步 离开 什么时候 放置 出去 的 门 .

把它们放到户外后，它们很快就走散了。

[ðeɪ] [siːmd] [tuː; tə] [hæv; həv] [nəʊ] [aɪ'dɪə] [æz; əz] [tuː; tə] [haʊ] [tuː; tə] ['kæri] [ɒn] [ðə; ði] [wɜːk] [ɒv; əv] [ðə; ði]
They seemed to have no idea as to how to carry on the work of the
他们 似乎 到 有 不 主意 作为 到 如何 到 携带 在 这 工作 的 这
['kɒləni] ,
colony ,
殖民地 ,

他们似乎完全不知道该如何继续殖民地的工作。

[bʌt; bət] ['wɔndə] ['eɪmləsli] ['əʊvə(r)] [ˌaɪ 'tiː] .
but wandered aimlessly over it .
但 漫步 漫无目的地 超过 它 .

但他却漫无目的地游荡。

[pə'hæps] [ðɪs] [wɒz; wəz] [djuː] [tuː; tə] [ðə; ði] [fækt] [ðæt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [tuː] [jʌŋ] ,
Perhaps this was due to the fact that they were too young ,
也许 这 曾是 到期的 到 这 事实 那 他们 是 也 年轻的 ,

或许这是因为他们年纪太小了。

[æz; əz] [mɪs] - [sez] [ðə; ði] [dɪ'veləpmənt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['nɜːsɪŋ] ['ɪnstɪŋkt] [ɪz] ['juːʒuəli; 'juːʒəli]
as Miss Enteman says the development of the nursing instinct is usually
作为 错过 - 说道 这 发展 的 这 护理 本能 是 通常
['mænɪfestɪd] " ['eni] [taɪm] ['ɑːftə(r)] [ðə; ði] [fɜːst] [hɑːf] [deɪ] [ɒv; əv] [ɪ'mædʒɪn(ə)l] [laɪf] ,
manifested " any time after the first half day of imaginal life ,
表现出来 " 任何 时间 后 这 第一的 一半 天 的 想象的 生活 ,

正如恩特曼小姐所说，哺乳本能的发展通常在"想象生命的第一个半天之后的任何时间"表现出来。

" [bʌt; bət] [wɒz; wəz] [əb'zɜːvd] [ɪn] [sʌm; səm] ['njuːtə] [æz; əz] [jʌŋ] [æz; əz] [fɔː(r)] ['aʊəz] ,
" but was observed in some neuters as young as four hours ,
" 但 曾是 观察到 在 一些 中性 作为 年轻的 作为 四 小时 ,

但在一些出生仅四小时的中性幼崽中也观察到了这种情况，

[waɪl] [ɪn] ['ʌðə(r)z] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [dɪ'leɪd] [fɔː(r); fə(r)] [tuː] [wiːks] .
while in others it was delayed for two weeks .
尽管 在 其他的 它 曾是 延迟 为了 二 周 .

而有些地方则延迟了两周。

[waɪl] [ðə; ði] [ə'bʌv] [ˌɑːbzər'veɪʃənz] [ɑː(r); ə(r)] [əd'mɪtɪdli] [tuː] [fjuː] [frɒm; frəm] [wɪtʃ] [tuː; tə] [drɔː]
While the above observations are admittedly too few from which to draw
尽管 这 多于 观察 是 诚然 也 很少 从 哪个 到 画
['defɪnət] [kən'kluʒənz] ,
definite conclusions ,
定 结论 ,

虽然上述观察结果数量太少，不足以得出明确的结论，

[ðeɪ] [siːm] [tuː; tə] ['wɒrənt] [ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [ə'sʌmpʃən] , [ðə; ði] [fɜːst] [θriː] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)]
they seem to warrant the following assumptions , the first three of which are
他们 似乎 到 保证 这 下列的 假设 , 这 第一的 三 的 哪个 是

[kwəʊtid] [frɒm; frəm] [mɪs] - ,
quoted from Miss Enteman ,
引 从 错过 - ,

它们似乎可以佐证以下假设，其中前三点引自恩特曼小姐：

[ænd; ənd] [hens] [ɑː(r); ə(r)] ['sɪmpli] [kə'rɒbərətɪv] [ɒv; əv] [hɜː(r); hə(r)] [wɜːk] : [wʌn] .
and hence are simply corroborative of her work : 1 .
和 因此 是 简单地 佐证 的 她 工作 : 1 .

因此，这些结果恰恰印证了她的研究成果：1.

" [ɔːl] [wɒsps] [pə'zes] [ðə; ði] ['ɪnstɪŋkt] [ɒv; əv] [fɪə(r)] .
" All wasps possess the instinct of fear .
" 全部 黄蜂 具有 这 本能 的 害怕 .

“所有黄蜂都具有恐惧的本能。”

[ðɪs] [ɪz] [ɪ'speʃəli] [strɒŋ] [ðə; ði] [fɜːst] [fjuː] [deɪz] ['ɑːftə(r)] [ɪ'mɜːdʒəns] ,
This is especially strong the first few days after emergence ,
这 是 尤其 强的 这 第一的 很少 天 后 出现 ,

这种情况在出苗后的头几天尤为明显。

[bʌt; bət] [ɪz] ['redɪli] [ˌəʊvə'kʌm] [baɪ] [ðə; ði] ['friːkwənt] [ə'pɪərəns] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɔː] - [ɪn'spaɪərɪŋ]
but is readily overcome by the frequent appearance of the awe - inspiring
但 是 容易 克服 经过 这 频繁 外貌 的 这 敬畏 - 鼓舞人心

['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] .
object .
目的 .

但这种恐惧很容易被这令人敬畏的物体的频繁出现所克服。

[[ˌpiː 'dʒiː] -] [ˌtuː'tuː] .
[Pg 66] 2 .
[页 -] 2 .

[第66页]2.

" [ɪn] [ə; eɪ] [sens] , [ðə; ði] [wɒsp] [ri'membə] .
" In a sense , the wasp remembers .
" 在 一个 感觉 , 这 黄蜂 记得 .

从某种意义上说，黄蜂会记住。

[ðɪs] [ɪz] ['ɪndəˌkeɪtɪd] [baɪ] [ðə; ði] ['mænə(r)] [ɪn] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː] [ə'kʌstəm] [ɪt'self] [tuː; tə] [ðə; ði] [saɪt] [ɒv; əv]
This is indicated by the manner in which it accustoms itself to the sight of
这 是 表明的 经过 这 方式 在 哪个 它 习惯 本身 到 这 视线 的

[streɪndʒ] ['ɒbdʒɪkts] ,
strange objects ,
奇怪的 对象 ,

这一点可以从它逐渐习惯看到陌生物体的方式上看出。

[ænd; ənd] [baɪ] [ɪts] [bɪ'heɪvjə(r)] [wen] [ə; eɪ] [tʃeɪndʒ] [ɪz] [meɪd] [ɪn] [ɪts] [nest] [ɔː(r)] [sə'raʊndɪŋz] . [θriː] .
and by its behavior when a change is made in its nest or surroundings . 3 .
和 经过 它是 行为 什么时候 一个 改变 是 制成 在 它是 巢 或者 周围环境 . 3 .

以及当巢穴或周围环境发生变化时，它的行为。3.

" [ˌaɪ 'tiː] [ʃəʊz] [kən'sɪdərəb(ə)l] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] [ˌveəriə'bɪləti] , [bəʊθ] [æz; əz] [tuː; tə] [taɪm] [ænd; ənd] ['mænə(r)]
" It shows considerable individual variability , both as to time and manner
" 它 演出 大量 个人 变异性 , 两个都 作为 到 时间 和 方式

[ɒv; əv] [ɪts] [rɪ'spɒns] [tuː; tə] ['stɪmjəlaɪ] . " [fɔːr] .
of its response to stimuli . " 4 .
的 它是 回复 到 刺激 . " 4 .

“它表现出相当大的个体差异，无论是在对刺激的反应时间还是反应方式上。”4.

['ɑːftə(r)] [ɪ'mɜːdʒəns] , [ðə; ði] [fɜːst] [ɹɪ'ækʃənz] [ɑː(r); ə(r)] [ə'səʊsieɪtɪd; ə'səʊʃieɪtɪd] ['sɪmpli] [wɪð] [ðə; ði]
After emergence , the first reactions are associated simply with the
后 出现 ， 这 第一的 反应 是 联系 简单地 和 这
[dɪs'kʌmfət] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['hɑːdnɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [t'ɪʃuːz] . [faɪv] .
discomfort of the hardening of the tissues . 5 .
不适 的 这 硬化 的 这 组织 . 5 .

出生后，最初的反应仅仅是组织变硬带来的不适感。5.

[ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz] [mɑːkt] [ˌkjʊəri'ɒsəti] , [æz; əz] [ʃəʊn] [baɪ] [ɪts] [rɪ'piːtɪd] [ɪn'spekʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ɪts] [nest]
It has marked curiosity , as shown by its repeated inspection of its nest
它 有 标记 好奇心 ， 作为 所示 经过 它是 重复 检查 的 它是 巢
[ænd; ənd] ['ʌðə(r)] [fə'mɪliə(r)] ['ɒbdʒɪkts] . [sɪks] .
and other familiar objects . 6 .
和 其他 熟悉的 对象 . 6 .

它表现出明显的好奇心，反复检查自己的巢穴和其他熟悉的物品。6.

[ðə; ði] " [həʊm] ['ɪnstɪŋkt] " [siːm] [tuː; tə] [biː; bi] [slaɪt] [wen] [ðə; ði] [wɒsp] [ɪz] [ə'ləʊn] ,
The " home instinct " seems to be slight when the wasp is alone ,
这 " 家 本能 " 似乎 到 是 轻微 什么时候 这 黄蜂 是 独自的 ，

当黄蜂独处时，它的"归巢本能"似乎并不明显。

[bʌt; bət] [bɪ'kʌmz] [strɒŋgə(r)] [wen] [tuː] [ɔː(r)] [mɔː(r)] [ɑː(r); ə(r)] [ɒn] [ðə; ði] [seɪm] [nest] . ['sɛvən] .
but becomes stronger when two or more are on the same nest . 7 .
但 变成 更强 什么时候 二 或者 更多的 是 在 这 相同的 巢 . 7 .

但当两只或两只以上鸟在同一个巢穴中时，它们会变得更强壮。7.

[ðə; ði] [ɒl'fæktəri] [sens] [ɪz] ['kləʊsli] [ə'səʊsieɪtɪd; ə'səʊʃieɪtɪd] [wɪð] [ðə; ði] ['ɜːli] ['ɪnstɪŋkt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wɒsp]
The olfactory sense is closely associated with the early instincts of the wasp
这 嗅觉 感觉 是 密切 联系 和 这 早期的 本能 的 这 黄蜂
.
.
.

嗅觉与黄蜂的早期本能密切相关。

['fʊtnoʊt] :
FOOTNOTES :
脚注 :

脚注：

[[ə; eɪ]]
[A]
[一个]

[一个]

['mɪni] [mə'riː] - .
Minnie Marie Enteman .
米妮 玛丽 - .

米妮·玛丽·恩特曼。

" [sʌm; səm] [ˌɑːbzər'veɪʃənz] [ɒn] [ðə; ði] [bɪ'heɪvjə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['səʊʃ(ə)l] [wɒsps] .
" Some Observations on the Behavior of the Social Wasps .
" 一些 观察 在 这 行为 的 这 社会的 黄蜂 .

关于社会性胡蜂行为的一些观察。

" [pɒp] .
" Pop .
" 流行音乐 .

"流行音乐。

['saɪ] . [məʊ] . , - : - - - , - .
Sci . Mo . , 61 : 339 - 351 , 1902 .
科学 . 莫 . , - : - - - , - .

科学月刊，61：339-351，1902。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 67]
[页 -]

[第67页]

[ðə; ði][baɪ'ɒlədʒi][ɒv; əv][ðə; ði] [nɔːθ] [ə'merɪkən] [kreɪn] - [flaɪz]
The Biology of the North American Crane - Flies
这 生物学 的 这 北 美国人 起重机 - 苍蝇

北美大蚊的生物学

(- , ['dɪptətrər])
(Tipulidæ , Diptera)
(- , 双翅目)

（大蚊科，双翅目）

[viː] . [ðə; ði]['dʒiːnəs] - ['ɒstən] ['zɑːkən]
V . The Genus Dicranoptycha Osten Sacken
V . 这 属 - 奥斯滕 萨肯

V. Dicranoptycha Osten Sacken 属

[baɪ] [tʃɑːlz] [piː] . [ˌælɪg'zɑːndə(r); ˌælɪg'zændə(r)] , [ˌpiː 'eɪtʃ] . [diː] . ([kɔː'nel])
BY CHARLES P . ALEXANDER , Ph . D . (Cornell)
经过 查尔斯 P . 亚历山大 , 菲尔 . D . (康奈尔大学)

作者：查尔斯·P·亚历山大博士（康奈尔大学）

[dʒə'nerɪk] [ˌdaɪəg'nəʊsɪs]
GENERIC DIAGNOSIS
通用的 诊断

一般诊断

['lɑːvə] .
Larva .
幼虫 .

幼虫。

[fɔːm] ['veri] ['iːlɒŋgeɪt] , ['teriːt] ; [ɪn'tegjʊm(ə)nt] [smuːð] , ['glɑːsi] , [træns'pærənt] ;
Form very elongate , terete ; integument smooth , glassy , transparent ;
形式 非常 拉长 , 圆锥体 ; 表皮 光滑的 , 玻璃状 , 透明的 ;

形状非常细长，圆柱形；表皮光滑，玻璃状，透明；

[æb'dɒmɪn(ə)l]['segmənts; seg'ments] [tuː] [tuː; tə] [eɪt] [wɪð] [ə; eɪ] ['beɪsl] ['trænzvɜːs] [bænd][ɔː(r)]['eəriə]
abdominal segments two to eight with a basal transverse band or area
腹部 片段 二 到 八 和 一个 基础 横 乐队 或者 区域
[ɒv; əv][ˌmaɪkrə'skɒpɪk]['kaɪtɪˌnaɪzd] [pɔɪnts] [ɒn][ðə; ði] ['ventrəl] ['sɜːfɪs] ;
of microscopic chitinized points on the ventral surface ;
的 显微镜 几丁质化 积分 在 这 腹侧 表面 ;

腹部第2至8节腹面基部有一条横带或区域，上面布满了微小的几丁质点；

['segmənt] [eɪt] [wɪð] [ə; eɪ]['sɪmələ(r)][bænd][ɒn][ðə; ði] ['dɔːsəm] .
segment eight with a similar band on the dorsum .
部分 八 和 一个 相似的 乐队 在 这 背部 .

第八节背部有一条类似的带状物。

[spaiə'rækjulə][dɪsk] [sə'raʊndɪd] [baɪ][fɔː(r)] [lobs] , [ðə; ði]['lætərəl][peə(r)][mɔː(r)]['slendə(r)][ðæn; ðən][ðə; ði]
Spiracular disk surrounded by four lobes , the lateral pair more slender than the
气孔 磁盘 包围 经过 四 叶 , 这 侧 一对 更多的 苗条 比 这
[blʌnt] ['ventrəl] [peə(r)] ;
blunt ventral pair ;
钝 腹侧 一对 ;

气门盘周围有四个叶状突起，两侧叶状突起比钝的腹侧叶状突起更细长；

['dɔːs(ə)l] [ləʊb] ['veri] [ləʊ] [ɔː(r)] ['lækɪŋ] ; ['spaɪrək(ə)l] [smɔːl] , ['waɪdli] ['sepəreɪtɪd] ;
dorsal lobe very low or lacking ; spiracles small , widely separated ;
背侧 叶 非常 低的 或者 缺乏 ; 气门 小的 , 广泛 分开 ;

背叶很低或缺失；气门小，间距宽；

[ə; eɪ][traɪ'æŋgjələ(r)] [braʊn] [mɑːk] [ɒn][ðə; ði][dɪsk] [bɪ'twiːn] [ðə; ði]['spaɪrək(ə)l] ;
a triangular brown mark on the disk between the spiracles ;
一个 三角形 棕色的 标记 在 这 磁盘 之间 这 气门 ;

气门之间的盘状体上有一个三角形的棕色斑点；

['eɪnl] [gɪlz] [ə; eɪ] ['fleʃi] [prə'tjuːbərənt] [rɪŋ] [sə'raʊndɪŋ] [ðə; ði]['eɪnəs] .
anal gills a fleshy protuberant ring surrounding the anus .
肛门 鳃 一个 肉质的 突出的 戒指 周围 这 肛门 .

肛鳃是围绕肛门的肉质突起环。

[hed] - ['kæpsjuːl][kəm'pækt] , ['mæsɪv] , [ðə; ði] - [lɑːdʒ] [wɪð] [ə; eɪ] [fjuː] ['mɑːdʒɪn(ə)l] ['pʌŋktʃəz] ;
Head - capsule compact , massive , the præfrons large with a few marginal punctures ;
头 - 胶囊 袖珍的 , 大量的 , 这 - 大的 和 一个 很少 边缘 穿刺 ;
[ɛkstɛrnoʊ] - ['lætərəl] [pleɪts] ['veri] [brɔːd] .
externo - lateral plates very broad .
外部 - 侧 盘子 非常 广阔 .

头部紧凑、厚实，前额骨大，边缘有少量穿孔；外侧板非常宽。

['leɪbrəm] [lɑːdʒ] , ['flætnd] , [peɪl] ; [tuː] - [seg'mentɪd] , [ðə; ði]['æpɪkəl] ['segmənt] ['ɔːlməʊst]
Labrum large , flattened , pale ; antennæ two - segmented , the apical segment almost
唇 大的 , 扁平的 , 苍白 ; 天线 二 - 分段 , 这 顶端 部分 几乎
[æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz][ðə; ði] ['beɪsl] ['segmənt] ,
as long as the basal segment ,
作为 长的 作为 这 基础 部分 ,

唇瓣大，扁平，颜色浅；触角两节，端节几乎与基节等长，

['nærəud] [tuː; tə][ðə; ði] [blʌnt] [tɪp] ; ['mændibl] [wɪð] [ə; eɪ] [blʌnt] ['dɔːs(ə)l][ænd; ənd] [tuː] [blʌnt] ['ventrəl]
narrowed to the blunt tip ; mandibles with a blunt dorsal and two blunt ventral
范围缩小 到 这 钝 提示 ; 下颚 和 一个 钝 背侧 和 二 钝 腹侧
[tiːθ] ;
teeth ;
牙齿 ;

末端变细，呈钝形；下颚具一枚钝背齿和两枚钝腹齿；

['dʒenrəlaɪzd] [ɪn] ['strʌktʃə(r)] ; [ˌhaɪpəʊ'færɪŋks][ə; eɪ] ['raʊndɪd] ['kʊʃ(ə)n] ; ['mentəm] ['diːpli] [splɪt]
maxillæ generalized in structure ; hypopharynx a rounded cushion ; mentum deeply split
马克西尔 广义 在 结构 ; 下咽 一个 圆润 软垫 ; 颏部 深 分裂
[bɪ'haɪnd][bʌt; bət][nɒt] [kəm'pliːtli] [dɪ'vaɪdɪd] ,
behind but not completely divided ,
在后面 但 不是 完全地 分割 ,

上颌骨结构较为宽泛；下咽呈圆形垫状；颏部后部深裂但未完全分离。

[wɪð] [θriː] ['prɪnsəp(ə)l] [tiːθ] [ænd; ənd][ə; eɪ][smɔːl]['lætərəl] [tuːθ] [ɒn]['aɪðə(r)][saɪd] .
with three principle teeth and a small lateral tooth on either side .
和 三 原则 牙齿 和 一个 小的 侧 齿 在 任何一个 边 .

它有三个主齿，两侧各有一个小侧齿。

['pjuːpə] . [sɪ'fælɪk] [krest] [ləʊ] , [dɪ'prest] , [sɪ'tɪfərəs] ; ['leɪbrəm]['tjuːmɪd] ; ['leɪbiəl] [lobs] ['əʊv(ə)l] ,
Pupa . Cephalic crest low , depressed , setiferous ; labrum tumid ; labial lobes oval ,
蛹 . 头颅 波峰 低的 , 郁闷 , 刚毛状的 ; 唇 肿胀 ; 唇 叶 椭圆形 ,
[kən'tɪgjuəs] ;
contiguous ;
相邻的 ;

蛹。头嵴低平，凹陷，具刚毛；上唇膨大；唇叶卵圆形，相连；

[æn'tenəl] [ʃiːðz] ['endɪŋ] ['ɒpəzɪt] [ðə; ði] [beɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɪŋ] .
antennal sheaths ending opposite the base of the wing .
触角 鞘 结束 对面的 这 根据 的 这 翼 .

触角鞘末端与翅膀基部相对。

[prə'noʊtəl] ['briːðɪŋ] - [hɔːnz] [ˌmaɪkrə'skɒpɪk] , [ˌreprɪ'zentɪd] ['əʊnli][baɪ]['taɪni][traɪ'æŋgjələ(r)] ['tjuːbəkl] ;
Pronotal breathing - horns microscopic , represented only by tiny triangular tubercles ;
前胸背板 呼吸 - 角 显微镜 , 代表 仅有的 经过 微小的 三角形 结节 ;

前胸背板呼吸角极小，仅由微小的三角形结节构成；

[ˌmɛzə'noʊtəm] [ˌʌn'ɑːmd] ; [wɪŋ] - [ʃiːðz] ['endɪŋ] ['ɒpəzɪt] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ɒv; əv][ðə; ði] [θɜːd]
mesonotum unarmed ; wing - sheaths ending opposite the middle of the third
中胸 徒手 ; 翼 - 鞘 结束 对面的 这 中间 的 这 第三

[æb'dɒmɪn(ə)l] ['segmənt] ;
abdominal segment ;
腹部 部分 ;

中胸背板无刺；翅鞘末端位于第三腹节中部对面；

[leg] - [ʃiːðz] ['endɪŋ] ['ɒpəzɪt] [ðə; ði] [beɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] [fɪfθ] [æb'dɒmɪn(ə)l] ['segmənt] , [ðə; ði]['tɑːsaɪ]
leg - sheaths ending opposite the base of the fifth abdominal segment , the tarsi
腿 - 鞘 结束 对面的 这 根据 的 这 第五 腹部 部分 , 这 跗骨

['tɜːmɪneɪtɪŋ] [ɒn][ə; eɪ]['lev(ə)l] ,
terminating on a level ,
终止 在 一个 等级 ,

腿鞘末端与第五腹节基部相对，跗节末端水平，

[ɔː(r)] ['nɪəli] [səʊ] .
or nearly so .
或者 几乎 所以 .

或者差不多是这样。

[æb'dɒmɪn(ə)l] ['tɜːgaɪt] [ænd; ənd] ['stɜːnaɪt] [iːtʃ] [wɪð] [fɔː(r)] ['trænzvɜːs] [rəʊz] [ɒv; əv][ˌmaɪkrə'skɒpɪk]
Abdominal tergites and sternites each with four transverse rows of microscopic
腹部 腹板 和 腹板 每个 和 四 横 行 的 显微镜

;
setæ ;
集 ;

腹部背板和腹板各有四排横向排列的微小刚毛；

['lætərəl]['spaɪrək(ə)l][ɒn]['segmənts; seg'ments] [tuː] [tuː; tə]['sev(ə)n] .
lateral spiracles on segments two to seven .
侧 气门 在 片段 二 到 七 .

第二至第七节有侧气门。

[dɪ'skʌʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði]['dʒiːnəs]
DISCUSSION OF THE GENUS
讨论 的 这 属

对该属的讨论

[ðə; ði]['dʒiːnəs] - [wɒz; wəz] [ɪ'rektɪd] [baɪ] ['ɒstən] ['zɑːkən] [ɪn] - ([p'rɒk] .
The genus Dicranoptycha was erected by Osten Sacken in 1860 (Proc .
这 属 - 曾是 竖立 经过 奥斯滕 萨肯 在 - (过程 .

Dicranoptycha 属由 Osten Sacken 于 1860 年建立（Proc.

['eɪˌkæd] .
Acad .
学院 .

学院

[næt] .
Nat .
纳特 .

国家。

['saɪ] . ['fiːlə] .
Sci . Phila .
科学 . 费城 .

科学哲学

[fɔː(r); fə(r)] - , [piː] . -) .
for 1859 , p . 217) .
为了 - , p . -) .

1859 年，第 217 页)。

[ðə; ði] ['dʒiːnəs] [ɪnk'luːdz] [ə; eɪ] [smɔːl] [gruːp] [ɒv; əv] [kreɪn] - [flaɪz] [wɪð] [ə; eɪ] [hɑːl'ɑːrktɪk; hoʊl'ɑːrktɪk] [ˌdɪstrɪ'bjuːʃn] ,
The genus includes a small group of crane - flies with a Holarctic distribution ,
这 属 包括 一个 小的 团体 的 起重机 - 苍蝇 和 一个 全北极 分配 ,

该属包含一小群分布于全北区的蚊类，

[ðeə(r)] ['biːɪŋ] [ə'baʊt] [sɪks] ['spiːʃiːz] [ɪn] [nɔːθ] [ə'merɪkə] [ænd; ənd] [tuː] , [ɔː(r)] ['pɒsəbli] [θriː] , [ɪn] ['jʊərəp] .
there being about six species in North America and two , or possibly three , in Europe .
那里 存在 关于 六 物种 在 北 美国 和 二 , 或者 可能 三 , 在 欧洲 .

北美洲大约有六种，欧洲有两到三种。

[æz; əz] [ai] [hæv; həv] ['ɪndəˌkeɪtɪd] [ˌels'weə(r)] , [diː] . - [viː] . [diː] . ['dʌbljuː] . [ɒv; əv] ['dʒɑːvə] [ɪz] [ʌn'daʊtɪdli] [ə; eɪ] ['spiːʃiːz] [ɒv; əv] - .
As I have indicated elsewhere , D . signaticollis v . d . W . of Java is undoubtedly a species of Libnotes .
作为 我 有 表明的 别处 , D . - v . d . W . 的 Java 是 无疑 一个 物种 的 - .

正如我在其他地方所指出的，爪哇岛的 D. signaticollis vdW 无疑是 Libnotes 的一个物种。

[ɒv; əv] [ðə; ði] [ə'merɪkən] ['spiːʃiːz] , [diː] . [dʒɜːr'mɑːnə] [əʊ] . [es] . [ɪz] [ˌkærəktə'rɪstɪk] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kə'neɪdiən] [laɪf] - [zəʊn] [ɒv; əv] [ˌnɔːθ'iːstən] [ə'merɪkə] .
Of the American species , D . germana O . S . is characteristic of the Canadian life - zone of northeastern America .
的 这 美国人 物种 , D . 杰尔马纳 哦 . S . 是 特征 的 这 加拿大 生活 - 区 的 东北部 美国 .

在美洲物种中，D. germana OS 是北美东北部加拿大生命带的特征物种。

[diː] . - [əʊ] . [es] . [ɪz] ['waɪdli] [dɪ'strɪbjuːtɪd; 'dɪstrɪbjuːtɪd] [ɪn] [ðə; ði] [ju'naɪtɪd] [steɪts] [ænd; ənd] ['sʌðən] ['kænədə] ,
D . sobrina O . S . is widely distributed in the United States and southern Canada ,
D . - 哦 . S . 是 广泛 分布式 在 这 团结的 各州 和 南部 加拿大 ,

D. sobrina OS广泛分布于美国和加拿大南部，

['juːʒuəli; 'juːʒəli] [ə'kɜːrɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [træn'zɪʃən(ə)l] [ænd; ənd] ['ʌpə(r)] ['ɒstrəl; 'ɔːstrəl] [laɪf] - [zəʊnz] .
usually occurring in the Transitional and Upper Austral life - zones .
通常 发生 在 这 过渡 和 上 澳大利亚 生活 - 区域 .

通常发生在过渡带和上澳大利亚生命带。

[səʊ] [fɑː(r)] [æz; əz] [nəʊn] [æt; ət] ['prez(ə)nt] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ðə; ði] ['əʊnli] ['spiːʃiːz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['dʒiːnəs] [ə'kɜːrɪŋ] [ɒn] [ðə; ði] [pə'sɪfɪk] [sləʊp] .
So far as known at present it is the only species of the genus occurring on the Pacific slope .
所以 远的 作为 已知 在 展示 它 是 这 仅有的 物种 的 这 属 发生 在 这 太平洋 坡 .

据目前所知，它是太平洋沿岸唯一分布的该属物种。

[ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] [ə'merɪkən] ['spiːʃiːz] ([ˌnaɪ'graɪˌpiːz][əʊ] . [es] . , - ['ælɪks] . , [tɪ'graɪnə] ['ælɪks] .
The remaining American species (nigripes O . S . , winnemana Alex . , tigrina Alex .
这 其余的 美国人 物种 (黑足 哦 . S . , - 亚历克斯 . , 虎皮纳 亚历克斯 .
[ænd; ənd] ['mɪnɪmə] ['ælɪks] .) [ɑː(r); ə(r)] ['ɒstrəl; 'ɔːstrəl] [ɪn] [ˌdɪstrɪ'bjuːʃn] ,
and minima Alex .) are Austral in distribution ,
和 最低点 亚历克斯 .) 是 澳大利亚 在 分配 ,

其余美洲物种（nigripes OS、winnemana Alex.、tigrina Alex. 和 minima Alex.）分布于澳大利亚。

[ə'kɜːrɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [ˌsaʊθ'iːstən] [ænd; ənd] [saʊθ] ['sentrəl] [ju'naɪtɪd] [steɪts] .
occurring in the southeastern and south central United States .
发生 在 这 东南部 和 南 中央 团结的 各州 .

发生于美国东南部和中南部地区。

[ə; eɪ] [mɔː(r)] ['diːteɪld] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌdɪstrɪ'bjuːʃn] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['spiːʃiːz] [ɪz] ['gɪv(ə)n] [ɪn] [ə'nʌðə(r)]
A more detailed account of the distribution of the species is given in another
一个 更多的 详细的 帐户 的 这 分配 的 这 物种 是 给定 在 其他
['peɪpə(r)] [baɪ] [ðə; ði] ['raɪtə(r)] [wɪtʃ] [meɪ] [biː; bi] [kən'sʌltɪd] ([p'rɒk] .
paper by the writer which may be consulted (Proc .
纸 经过 这 作家 哪个 可能 是 咨询 (过程 .

作者在另一篇论文中对该物种的分布情况进行了更详细的描述，可供查阅（Proc.

['eɪˌkæd] .
Acad .
学院 .

学院

[næt] .
Nat .
纳特 .

国家。

['saɪ] . ['fiːlə] .
Sci . Phila .
科学 . 费城 .

科学哲学

[fɔː(r); fə(r)] - , [ˌpiː 'piː] . - , -) .
for 1916 , pp . 496 , 497) .
为了 - , pp . - , -) .

1916 年，第 496、497 页）。

[ɔːl] [ɒv; əv] [ðə; ði] [nəʊn] ['spiːʃiːz] [ɑː(r); ə(r)] ['dʒen(ə)rəli] ['sɪmələ(r)] [tuː; tə] [wʌn] [ə'nʌðə(r)] [ɪn] [ə'pɪərəns]
All of the known species are generally similar to one another in appearance
全部 的 这 已知 物种 是 一般来说 相似的 到 一 其他 在 外貌
[ænd; ənd] [ɑː(r); ə(r)] ['sepəreɪtɪd] [baɪ] ['relətɪvli] [slaɪt] ['dɪfərənsɪz] [ɒv; əv] [saɪz] ,
and are separated by relatively slight differences of size ,
和 是 分开 经过 相对地 轻微 差异 的 尺寸 ,

所有已知的物种在外观上通常都很相似，区别仅在于体型上的细微差别。

['kʌlə(r)] [ænd; ənd] ['strʌktʃə(r)] .
color and structure .
颜色 和 结构 .

颜色和结构。

['nʌθɪŋ] [hæz; həz] ['evə(r)] [biːn] ['rɪt(ə)n] [kən'sɜːnɪŋ] [ðə; ði] [ˌɪmə'tjʊə(r)] [steɪdʒɪz] [ɒv; əv] [ðɪs] [pɪ'kjuːliə(r)]
Nothing has ever been written concerning the immature stages of this peculiar
没有什么 有 曾经 到过 书面 有关 这 不成熟 阶段 的 这 奇特

关于这种奇特现象的早期阶段，至今没有任何文字记载。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 68]
[页 -]

[第68页]

[gruːp] [ɒv; əv] [kreɪn] - [flaɪz] .
group of crane - flies .
团体 的 起重机 - 苍蝇 .

一群大蚊。

[ðə; ði] ['spiːʃiːz] [dɪ'skraɪbd] [ˌhɪərɪn'ɑːftə(r)][wɜː(r); wə(r)][英 [rɪə(r)] 美 [rɪr]][æt; ət] ['lɒrəns] , ['kænzəs] ,
The species described hereinafter were reared at Lawrence , Kansas ,
这 物种 描述 下文 是 饲养 在 劳伦斯 , 堪萨斯州 ,

以下描述的物种均在堪萨斯州劳伦斯市饲养。

[ænd; ənd][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][kən'dɪʃ(ə)nz]['ʌndə(r)] [wɪtʃ] [ðeɪ] [ə'kɜː(r)] [meɪ] [biː; bi] ['briːfli] [dɪ'skʌst] :
and the general conditions under which they occur may be briefly discussed :
和 这 一般的 状况 在下面 哪个 他们 发生 可能 是 简要地 讨论 :

接下来可以简要讨论一下它们发生的一般条件：

[nɔːθ] ['hɒləʊ] , [ɒn][ðə; ði]['kæmpəs][ɒv; əv][ðə; ði][ˌjuːnɪ'vɜːsəti][ɒv; əv]['kænzəs] ,
North Hollow , on the Campus of the University of Kansas ,
北 空洞的 , 在 这 校园 的 这 大学 的 堪萨斯州 ,

堪萨斯大学校园内的北霍洛

[ɪz][ə; eɪ]['tɪpɪk(ə)l][draɪ]['ɒstrəl; 'ɔːstrəl] ['wʊdlənd] ['trævəs, -vəːs, trə'vəːs, træ-][baɪ][ə; eɪ][smɔːl] [striːm] [ðæt]
is a typical dry Austral woodland traversed by a small stream that
是 一个 典型的 干燥 澳大利亚 林地 穿越 经过 一个 小的 溪流 那
[ɪz] [ɪn'taɪəli] [draɪ]['djʊərɪŋ][ðə; ði] [mʌnθs] [ɒv; əv] [ˌmɪd'sʌmə(r)] [draʊt] .
is entirely dry during the months of midsummer drought .
是 完全 干燥 期间 这 几个月 的 盛夏 干旱 .

这是一片典型的澳大利亚干燥林地，一条小溪穿过其中，在盛夏干旱的几个月里，这条小溪会完全干涸。

[ðə; ði][sɔɪl] [kən'sɪsts] [ɒv; əv][ə; eɪ] [rɪtʃ] [blæk] ['hjuːməs] [ðæt] [ɪz] [sɒft] [ænd; ənd] ['meləʊ] [ɪk'sept] ['djʊərɪŋ]
The soil consists of a rich black humus that is soft and mellow except during
这 土壤 由 的 一个 富有的 黑色的 腐殖质 那 是 柔软的 和 醇厚 除了 期间
[ðə; ði]['pɪəriəd][ɒv; əv] ['greɪtɪst] ['draɪnəs] ,
the period of greatest dryness ,
这 时期 的 最 干燥 ,

土壤由富含养分的黑色腐殖质组成，除极度干旱时期外，平时柔软疏松。

['biːɪŋ] [ˌəʊvə'leɪn][baɪ][ə; eɪ] ['veəriɪŋ] [depθ] [ɒv; əv]['vedʒtəb(ə)l]['debriː][ænd; ənd] [liːf] - [məʊld] .
being overlain by a varying depth of vegetable debris and leaf - mold .
存在 叠加 经过 一个 变化 深度 的 蔬菜 碎片 和 叶子 - 模具 .

上面覆盖着厚度不一的蔬菜残渣和落叶腐殖质。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪn] [ðɪs] ['relətɪvli] [draɪ][sɔɪl] [ðæt] [ðə; ði] [ɒv; əv] - [ə'kɜː(r)] .
It is in this relatively dry soil that the larvæ of Dicranoptycha occur .
它 是 在 这 相对地 干燥 土壤 那 这 幼虫 的 - 发生 .

双褶蚊的幼虫就生活在这种相对干燥的土壤中。

[ðə; ði] ['fɒrɪst] ['kʌvə(r)] [kən'sɪsts] [ɒv; əv][ˌkærə'laɪnə]['pɒplə(r)] , ['pɑːpjʊləs] [dɛl'tɔɪdiːz] [mɑːʃ] ; [blæk] ['wɔːlnʌt]
The forest cover consists of Carolina poplar , Populus deltoides Marsh ; black walnut
这 森林 覆盖 由 的 卡罗莱纳 白杨 , 杨树 三角肌 沼泽 ; 黑色的 核桃
, ['dʒuːglæ(ʊ)nz]['nɪgrə][el] . ,
, Juglans nigra L . ,
, 胡桃 黑 L . ,

森林植被主要由卡罗来纳杨（Populus deltoides Marsh）和黑胡桃（Juglans nigra L.）组成。

[waɪt] [elm] , ['ʌlməs] [əˌmerɪ'kɑːnə][el] . ; [ken'tʌki] ['kɒfi] - [triː] , [ˌdʒɪm'nɑːklədəs][daɪ'oʊɪkə] ([el] .)
white elm , Ulmus americana L . ; Kentucky coffee - tree , Gymnocladus dioica (L .)
白色的 榆树 , 榆树 美洲 L . ; 肯塔基州 咖啡 - 树 , 裸枝龙 雌雄同体 (L .)
[kɔk] ; ['hʌni] ['ləʊkəst] ,
Koch ; honey locust ,
科赫 ; 蜂蜜 刺槐 ,

白榆，Ulmus americana L.；肯塔基咖啡树，Gymnocladus dioica (L.) Koch；刺槐，

[glə'dɪtsiə] - [el] . ; [red] [bʌd] , ['sɜːsɪs] [ˌkænə'dɛnsɪs][el] . ; ['jeləʊ] [wʊd] , [klə'dræstɪs] ['luːtiə] (['em'eks] . [ef] .)
Gleditsia triacanthos L . ; red bud , Cercis canadensis L . ; yellow wood , Cladrastis lutea (Mx . f .)
皂荚 - L . ; 红色的 芽 , 紫荆 加拿大 L . ; 黄色的 木头 , 克拉德拉斯蒂斯 黄体 (Mx . f .)

三刺皂荚（Gleditsia triacanthos L.）；红芽紫荆（Cercis canadensis L.）；黄木（Cladrastis lutea (Mx.f.)）

[kɔk] ; [triː] - [ɒv; əv] - ['hev(ə)n] , [eɪ'lænθəs] [ˌglændʒə'loʊsə] [dɛsf] . , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
Koch ; tree - of - heaven , Ailanthus glandulosa Desf . , etc .
科赫 ; 树 - 的 - 天堂 , 臭椿 腺体 德斯夫 . , ETC .

Koch；臭椿（Ailanthus glandulosa Desf.）等。

[ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l] [ʃrʌbz] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [guːs] - ['beri] , [rɪbz] ['græsaɪl]['em'eks] . ; ['pɔɪz(ə)n] ['aɪvi] , [ruːs] [ˌtɔksikəu'dendrən][el] . ;
The principle shrubs are the goose - berry , Ribes gracile Mx . ; poison ivy , Rhus Toxicodendron L . ;
这 原则 灌木 是 这 鹅 - 浆果 , 醋栗 纤细 Mx . ; 毒 常春藤 , 漆树 毒漆树 L . ;

主要灌木有醋栗（Ribes gracile Mx.）和毒葛（Rhus toxicodendron L.）。

[wɑː'huː] , [e'vɒnɪməs] - [dʒæk] . ; ['blædə(r)] - [nʌt] , [stæfə'liːə] [traɪ'fəʊliə][el] . ; ['kɒrəl] - ['beri] , [ˌsɪmfəˌrɪ'kɑːrpəs] [ɔrbɪkjəleɪtəs] [mɛntʃ] .
wahoo , Evonymus atropurpureus Jacq . ; bladder - nut , Staphylea trifolia L . ; coral - berry , Symphoricarpos orbiculatus Moench .
哇哦 , 埃沃尼姆斯 - 杰奎琳 . ; 膀胱 - 坚果 , 斯塔菲利亚 三叶草 L . ; 珊瑚 - 浆果 , 番杏 圆盘 莫恩奇 .

wahoo，Evonymus atropurpureus Jacq.；膀胱坚果，Staphylea trifolia L.；珊瑚浆果，Symphoricarpos orbiculatus Moench。

; ['blækbəri] ['eldə(r)] , [sæm'bjuːkəs][ˌkænə'dɛnsɪs][el] . , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
; blackberried elder , Sambucus canadensis L . , etc .
; 黑莓 长老 , 接骨木 加拿大 L . , ETC .

;黑莓接骨木，Sambucus canadensis L.等。

[ðə; ði] ['hɜːbɪdʒ] [ɪz] [meɪd] [ʌp] [ɒv; əv] [tɔːl] [græs] , [kəm'pɑːzəts] [ænd; ənd] , [ɪn][ðə; ði] [sprɪŋ] , [ðə; ði][ɔːl] - ['dɒmɪnənt] ['kliːvəz] , ['geɪliəm] .
The herbage is made up of tall grasses , composites and , in the spring , the all - dominant cleavers , Galium .
这 草本植物 是 制成 向上 的 高的 草 , 复合材料 和 , 在 这 春天 , 这 全部 - 主导的 菜刀 , 镓 .

草地由高大的禾本科植物、菊科植物以及春季占绝对优势的猪殃殃属植物（Galium）组成。

[ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði] [ə'bʌv] , [greɪt] ['tæŋglz] [ɒv; əv][l'aɪənəz] (['smaɪlæks] , ['vaɪtɪs] , [ˌæmpɪ'lɒpsɪs] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .) [ɑː(r); ə(r)] [faʊnd] .
In addition to the above , great tangles of lianas (Smilax , Vitis , Ampelopsis , etc .) are found .
在 添加 到 这 多于 , 伟大的 缠结 的 藤蔓 (菝葜 , 葡萄 , 安佩洛普斯 , ETC .) 是 成立 .

除了上述植物外，这里还生长着大量的藤蔓植物（菝葜、葡萄、葡萄藤等）。

[ɪn] [ˌsɪtʃʊ'eɪʃnz] [sʌtʃ] [æz; əz][ðə; ði] [ə'bʌv] [ðiːz] ['ɒstrəl; 'ɔːstrəl] ['spiːʃiːz] [ɒv; əv] - [spend] [ðeə(r)][ɪn'taɪə(r)][laɪvz; lɪvz] .
In situations such as the above these Austral species of Dicranoptycha spend their entire lives .
在 情况 这样的 作为 这 多于 这些 澳大利亚 物种 的 - 花费 他们的 全部的 生活 .

在上述情况下，这些来自澳大利亚的双褶蛛属物种将度过它们的一生。

[ðə; ði][fɜ:st] [ɒv; əv][di:] . - [wɜ:(r); wə(r)] [faʊnd] [hɪə(r)][ɒn] [mɑ:tʃ] - , - ,
The first larvæ of D . winnemana were found here on March 20 , 1918 ,
这 第一的 幼虫 的 D . - 是 成立 这里 在 行进 - , - ,

1918年3月20日，这里首次发现了温氏果蝇（D. winnemana）的幼虫。

[baɪ][ðə; ði]['raɪtə(r)][ænd; ənd][hɪz; ɪz][waɪf] .
by the writer and his wife .
经过 这 作家 和 他的 妻子 .

由作者和他的妻子共同创作。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [wel] [grəʊn] ([leŋkθ; leŋθ] - [əm əm] . ; [daɪ'æmɪtə(r)] - . [naɪn][əm əm]
At this time they were well grown (length 16 mm . ; diameter 0 . 9 mm
在 这 时间 他们 是 出色地 生长 (长度 - 毫米 . ; 直径 - . 9 毫米
.) .
.) .
.) .

当时它们已经长得很好（长度 16 毫米；直径 0.9 毫米）。

[ðeɪ] [ə'kɜ:d] [dʒʌst] [bɪ'ni:θ] [ðə; ði]['kʌvə(r)][ɒv; əv]['fɔ:lən] [li:vz] [ænd; ənd]['ʌðə(r)]['debri:][ɪn][ðə; ði]
They occurred just beneath the cover of fallen leaves and other debris in the
他们 发生 只是 下面 这 覆盖 的 倒下 树叶 和 其他 碎片 在 这
['ʌpə(r)] ['leɪəz] [ɒv; əv][sɔɪl] .
upper layers of soil .
上 层 的 土壤 .

它们就生长在表层土壤中落叶和其他杂物覆盖的下方。

[hɪə(r)] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)][ə'səʊsieɪtɪd; ə'səʊʃieɪtɪd] [wɪð] [ɒv; əv]['tɪpjʊlə] - [el 'dʌblju:] . ,
Here they were associated with pupæ of Tipula angustipennis Lw . ,
这里 他们 是 联系 和 蛹 的 蒂普拉 - lw . ,
[ɒv; əv]['saɪərə] (-) ; - - [mæk] .
larvæ of Sciara (Mycetophilidæ) ; Psilocephala hæmorrhoidalis Macq .
幼虫 的 夏拉 (-) ; - - 麦克 .

在这里，它们与 Tipula angustipennis Lw. 的蛹、Sciara (Mycetophilidæ) 的幼虫以及 Psilocephala hæmorrhoidalis Macq. 有关联。

(-) , ['nju:mərəs] ['bi:tl] , [sentɪ'pi:dz] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
(Therevidæ) , numerous beetle larvæ , centipedes , etc .
(-) , 很多的 甲虫 幼虫 , 蜈蚣 , ETC .

（Therevidæ）、许多甲虫幼虫、蜈蚣等。

[baɪ][ðeə(r)] ['i:lɒŋgeɪt] [fɔ:m] [ænd; ənd] ['gleɪbrəs] ['ʃaɪni] [skɪn] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] ['veri] [ˌkærəktə'rɪstɪk] [ænd; ənd]
By their elongate form and glabrous shiny skin they are very characteristic and
经过 他们的 拉长 形式 和 无毛的 闪亮的 皮肤 他们 是 非常 特征 和
['i:zəli] ['rekəg'naɪzd] .
easily recognized .
容易地 认可 .

它们体型细长，皮肤光滑闪亮，特征鲜明，很容易辨认。

[ðə; ði] ['glɑ:si] [ə'pɪərəns] [ɒv; əv][ðə; ði]['bɒdi] [sə'dʒests] [ðə; ði] ['ʃaɪni] [ʃelz] [ɒv; əv][ə; eɪ] [smɔ:l] [kɔɪld]
The glassy appearance of the body suggests the shiny shells of a small coiled
这 玻璃状 外貌 的 这 身体 建议 这 闪亮的 贝壳 的 一个 小的 卷曲
[mɒ'lʌskən] [hu:z] [ded] ['frægmənts] [ə'kɜ:d] [ɪn][sʌm; səm] ['nʌmbəz] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [ˌsɪtʃʊ'eɪʃnz] .
molluscan whose dead fragments occurred in some numbers in the same situations .
软体动物 谁 死的 片段 发生 在 一些 数字 在 这 相同的 情况 .

该尸体的玻璃状外观表明它是一种小型盘绕软体动物，其闪亮的外壳，在相同情况下也发现了一些死亡碎片。

[ðiːz] [wɜː(r); wə(r)] [pleɪst] [ɪn] ['rɪərɪŋ] [ænd; ənd][ðə; ði][fɜːst]['ædʌlts] [ə'pɪəd] [ɪn][ðə; ði]
These larvæ were placed in rearing and the first adults appeared in the
这些 幼虫 是 放置 在 饲养 和 这 第一的 成年人 出现 在 这
['briːdɪŋ] - ['keɪdʒɪz][ɒn] [meɪ] [sɪks] ,
breeding - cages on May 6 ,
选育 - 笼子 在 可能 6 ,

这些幼虫被放入饲养箱，第一批成虫于5月6日出现在繁殖笼中。

[ænd; ənd][frɒm; frəm] [ðæt] [taɪm] [ɒn] [kən'tɪnjuːd] [tuː; tə] [ə'pɪə(r)] [ɪn] [lɑːdʒ] ['nʌmbəz] .
and from that time on continued to appear in large numbers .
和 从 那 时间 在 持续 到 出现 在 大的 数字 .

从那时起，它们便大量出现。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['əʊvə(r)][ə; eɪ] [mʌnθ] ['leɪtə(r)] [ðæt] [ðə; ði][fɜːst][ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz][wɜː(r); wə(r)]['teɪkən][ɪn][ðə; ði]
It was over a month later that the first individuals were taken in the
它 曾是 超过 一个 月 之后 那 这 第一的 个人 是 已采取 在 这
[fiːld] .
field .
场地 .

一个月后，第一批野外捕获者才被捕获。

[ðə; ði]['pjuːpəl] [dju'reɪʃn] [kʊd; kəd] [nɒt][biː; bi] [dɪ'tɜːmɪnd] ['kləuzə(r)][ðæn; ðən][ten] [deɪz] ,
The pupal duration could not be determined closer than ten days ,
这 蛹 期间 可以 不是 是 决定 更近 比 十 天 ,

蛹期持续时间无法精确确定在十天以内。

[ænd; ənd] [ðɪs] [meɪ] [biː; bi][ðə; ði]['juːʒuəl][leŋkθ; leŋθ][ɒv; əv][taɪm] [rɪ'kwaɪəd] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [steɪdʒ] .
and this may be the usual length of time required for this stage .
和 这 可能 是 这 通常 长度 的 时间 必需的 为了 这 阶段 .

这可能是该阶段通常所需的时间。

[ðə; ði][fɜːst] [ɒv; əv][diː] . ['mɪnɪmə][wɜː(r); wə(r)] [faʊnd] [ɒn][dʒʊ'laɪ][ˌtuː'tuː] , - ,
The first larvæ of D . minima were found on July 2 , 1918 ,
这 第一的 幼虫 的 D . 最低点 是 成立 在 七月 2 , - ,

1918年7月2日，首次发现了D. minima的幼虫。

[ɪn]['sɪmələ(r)] [ˌsɪtʃʊ'eɪʃnz] [ɪn] [nɔːθ] ['hɒləʊ] .
in similar situations in North Hollow .
在 相似的 情况 在 北 空洞的 .

北霍洛也存在类似情况。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)]['əʊnli][ə'baʊt][wʌn] - [hɑːf] [grəʊn] .
At this time they were only about one - half grown .
在 这 时间 他们 是 仅有的 关于 一 - 一半 生长 .

当时它们只长了大约一半大。

[ɒn][dʒʊ'laɪ] - [mʌtʃ] ['lɑːdʒə(r)] [ɒv; əv] [ðɪs] ['spiːʃiːz] [wɜː(r); wə(r)] [sɪ'kjʊəd] [ænd; ənd] [pleɪst] [ɪn]
On July 11 much larger larvæ of this species were secured and placed in
在 七月 - 很多 更大的 幼虫 的 这 物种 是 安全 和 放置 在
['rɪərɪŋ] ,
rearing ,
饲养 ,

7月11日，人们捕获了体型更大的该物种幼虫，并将其放入饲养室。

[ɪ'mɜːdʒɪŋ] [æz; əz]['ædʌlts][ɒn][dʒʊ'laɪ] - .
emerging as adults on July 21 .
新兴 作为 成年人 在 七月 - .

7月21日成年。

[ðə; ði] , [laɪk] [ðiːz] [ɒv; əv][diː] . - ,
The larvæ , like these of D . winnemana ,
这 幼虫 , 喜欢 这些 的 D . - ,

这些幼虫，就像 D. winnemana 的幼虫一样，

[lɪv; laɪv][dʒʌst] [bɪ'niːθ] [ðə; ði]['leɪə(r)][ɒv; əv] [liːf] - [məʊld][ɪn][ðə; ði] ['ʌpə(r)] [zəʊn][ɒv; əv] [blæk] [sɔɪl] .
live just beneath the layer of leaf - mold in the upper zone of black soil .
居住 只是 下面 这 层 的 叶子 - 模具 在 这 上 区 的 黑色的 土壤 .

生活在黑土上层腐叶层下方。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)]['juːʒuəli; 'juːʒəli] [kwaɪt] ['slʌgɪʃ] [ɪn][ðeə(r)]['məuʃənz] [bʌt; bət][æt; ət]['ʌðə(r)] [taɪmz] [ɑː(r); ə(r)]
They are usually quite sluggish in their motions but at other times are
他们 是 通常 相当 迟缓 在 他们的 运动 但 在 其他 时代 是
[kwaɪt] ['æktɪv] .
quite active .
相当 积极的 .

它们通常行动比较迟缓，但有时又很活跃。

[ðə; ði] [ɑː(r); ə(r)] ['həːbivɔːz] [ænd; ənd] [fiːd] [ɒn][ðə; ði] [rɪtʃ] [ɔː'gænɪk] [ɜːθ] [ɪn][ðeə(r)] [hɔːnt] .
The larvæ are herbivores and feed on the rich organic earth in their haunts .
这 幼虫 是 草食动物 和 喂养 在 这 富有的 有机的 地球 在 他们的 闹鬼的地方 .

幼虫是草食性动物，以栖息地中富含有机质的土壤为食。

[wen] ['redi] [tuː; tə][pjuː'peɪt] , [ðeɪ] [ɪn'keɪs] [ðəm'selvz] [ɪn] ['ɜːθn] [selz] (- [əm əm] .
When ready to pupate , they encase themselves in earthen cells (10 mm .
什么时候 准备好 到 蛹 , 他们 包住 他们自己 在 土 细胞 (- 毫米 .

当准备化蛹时，它们会将自己包裹在土质小室（10 毫米）中。

× [θriː] . [faɪv][əm əm] .) , [fɜːm][ɪn]['tekstʃə(r)] , ['rɑːðə(r)] [θɪk] - [wɔːld] [bʌt; bət] [wɪ'ðaʊt] [sɪlk] .
× 3 . 5 mm .) , firm in texture , rather thick - walled but without silk .
× 3 . 5 毫米 .) , 公司 在 质地 , 相当 厚的 - 有围墙的 但 没有 丝绸 .

× 3.5 毫米），质地坚实，壁较厚，但无丝。

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] [smɔːl] ['əʊpənɪŋ] [æt; ət]['aɪðə(r)] [end] .
There is a small opening at either end .
那里 是 一个 小的 开幕 在 任何一个 结尾 .

两端各有一个小开口。

[ðə; ði][leŋkθ; leŋθ][ɒv; əv][ðə; ði]['kævəti][ɪz][bʌt; bət]['lɪt(ə)l]['greɪtə(r)][ðæn; ðən][ðə; ði]['pjuːpə][ɪt'self] .
The length of the cavity is but little greater than the pupa itself .
这 长度 的 这 空腔 是 但 小的 更大的 比 这 蛹 本身 .

空腔的长度只比蛹本身略长一些。

[ɪn] [ðɪs] ['kævəti][ðə; ði]['pjuːpə] [rests] [ænd; ənd] [mə'tjuəz] .
In this cavity the pupa rests and matures .
在 这 空腔 这 蛹 休息 和 成熟 .

蛹就在这个腔内休息和发育成熟。

[æz; əz][ɪn]['ʌðə(r)]['ɪnsekts] , [ðə; ði] ['tenərəl] [ɑː(r); ə(r)] ['veri] [peɪl] ['jeləʊ] [bʌt; bət]['grædʒuəli] ['dɑːkən]
As in other insects , the teneral pupæ are very pale yellow but gradually darken
作为 在 其他 昆虫 , 这 幼年 蛹 是 非常 苍白 黄色的 但 逐步地 变暗
[ɪn]['kʌlə(r)] [ʌn'tɪl] ,
in color until ,
在 颜色 直到 ,

与其他昆虫一样，刚羽化的蛹呈非常浅的黄色，但颜色会逐渐变深，直到……

[æt; ət] [ɪ'mɜːdʒəns] , [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ] [dɑːk] ['braʊnɪʃ] - [blæk] .
at emergence , they are of a dark brownish - black .
在 出现 , 他们 是 的 一个 黑暗的 棕褐色 - 黑色的 .

刚羽化时，它们呈深棕黑色。

[wen] ['njuːli] [træns'fɔːmd] [ðə; ði] ['tenərəl] [flaɪz] [rest] [ɒn][ðə; ði] [graʊnd] [ænd; ənd][ɒn][ðə; ði] [liːvz]
When newly transformed the teneral flies rest on the ground and on the leaves
什么时候 新 转变 这 幼年 苍蝇 休息 在 这 地面 和 在 这 树叶
[ɒv; əv] [ləʊ] [plɑːnts] [ˌnɪə'baɪ] .
of low plants nearby .
的 低的 植物 附近 .

刚完成蜕变的幼蝇会栖息在地面和附近低矮植物的叶子上。

[ðə; ði]['ædʌlt; ə'dʌlt] [flaɪz] [ɒv; əv] [diː] . [dʒɜːr'mɑːnə]['juːʒuəli; 'juːʒəli] [ə'kɜː(r)] [ɪn] [ðə; ði] [ɪ'miːdiət]
The adult flies of D . germana usually occur in the immediate
这 成人 苍蝇 的 D . 杰尔马纳 通常 发生 在 这 即时
['neɪbəhʊd] [ɒv; əv] ['rʌnɪŋ] [ɔː(r)] ['stægnənt] ['wɔːtə(r)] [ænd; ənd] [meɪ] [biː; bi] [swept] [frɒm; frəm] [ðə; ði]
neighborhood of running or stagnant water and may be swept from the
邻里 的 跑步 或者 停滞不前 水 和 可能 是 扫荡 从 这
[ræŋk] [ˌvedʒə'teɪʃ(ə)n] [ɪn] [sʌtʃ] ['pleɪsɪz] .
rank vegetation in such places .
秩 植被 在 这样的 地方 .

德国小蠹的成虫通常出现在流动或静止的水体附近，并可能从这些地方茂密的植被中被冲刷出来。

[ðə; ði] [flaɪz] [rest] [ɒn] [ðə; ði] ['ʌpə(r)] ['sɜːfɪs] [ɒv; əv] [ðə; ði] [liːvz] [ɒv; əv] [tɔːl] [hɜːbs] [ænd; ənd] [ləʊ] [ʃrʌbz]
The flies rest on the upper surface of the leaves of tall herbs and low shrubs
这 苍蝇 休息 在 这 上 表面 的 这 树叶 的 高的 草药 和 低的 灌木
.
:
.

苍蝇栖息在高大草本植物和低矮灌木的叶片上表面。

[ɪn]
In
在

在

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 69]
[页 -]

[第69页]

['iːstən] ['kænzəs] , [ðə; ði] [flaɪz] [ɒv; əv] [diː] . - , [diː] . [tɪ'graɪnə] [ænd; ənd] [diː] . ['mɪnɪmə] ['ɒf(ə)n]
eastern Kansas , the flies of D . winnemana , D . tigrina and D . minima often
东 堪萨斯州 , 这 苍蝇 的 D . - , D . 虎皮纳 和 D . 最低点 经常
[ə'kɜː(r)] [tə'geðə(r)] .
occur together .
发生 一起 .

在堪萨斯州东部，D. winnemana、D. tigrina 和 D. minima 三种蝇类经常同时出现。

[ɪn] [dʒuːn] , [diː] . - [ə'pɪəz] [ɒn] [ðə; ði] [wɪŋ] [ænd; ənd] [ɪz] [faʊnd] [ə'səʊsieɪtɪd; ə'səʊʃieɪtɪd] [wɪð]
In June , D . winnemana appears on the wing and is found associated with
在 六月 , D . - 出现 在 这 翼 和 是 成立 联系 和
['tɪpjʊlə] [mɔrɪsoʊni] ['ælɪks] . ,
Tipula morrisoni Alex . ,
蒂普拉 莫里索尼 亚历克斯 . ,

6月，D. winnemana 出现在空中，并且与 Tipula morrisoni Alex. 伴生。

[tiː] . - ['ælɪks] . , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . ; [ɪn] [dʒʊ'laɪ] , [diː] . ['mɪnɪmə] [ə'pɪəz] , [tə'geðə(r)] [wɪð]
T . mingwe Alex . , etc . ; in July , D . minima appears , together with
T . - 亚历克斯 . , ETC . ; 在 七月 , D . 最低点 出现 , 一起 和
['tɪpjʊlə] - ['ælɪks] . ,
Tipula flavibasis Alex . ,
蒂普拉 - 亚历克斯 . ,

T. mingwe Alex. 等；7 月，D. minima 与 Tipula flavibasis Alex. 一起出现，

[tiː] . - [el 'dʌbljuː] . , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . ;
T . unimaculata Lw . , etc . ;
T . - lw . , ETC . ;

T. unimaculata Lw.等；

[stɪl] ['leɪtə(r)][ɪn][dʒʊ'laɪ][diː] . [tɪ'graɪnə] [i'məːdʒ] [ænd; ənd][ɔːl] [θriː] ['spiːʃiːz] [flaɪ][tə'geðə(r)]['djʊərɪŋ]
still later in July D . tigrina emerges and all three species fly together during
仍然 之后 在 七月 D . 虎皮纳 出现 和 全部 三 物种 飞 一起 期间
['ɔːgəst] [ænd; ənd]['ɪntuː][sep'tembə(r)] [wen] [ðeɪ] [flaɪ] [wɪð] ['tɪpjʊlə] ['ʌltɪmə] ['ælɪks] . ,
August and into September when they fly with Tipula ultima Alex . ,
八月 和 进入 九月 什么时候 他们 飞 和 蒂普拉 终极 亚历克斯 . ,

7 月下旬，D. tigrina 出现，这三种鸟类在 8 月和 9 月一起飞行，与 Tipula ultima Alex. 一起飞行。

[tiː] . - [el 'dʌbljuː] . , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
T . unifasciata Lw . , etc .
T . - lw . , ETC .

T. unifasciata Lw.等。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['kjʊəriəs] [ðæt] [nəʊ]['ʌðə(r)] ['spiːʃiːz] [ɒv; əv] - [ə'kɜː(r)][ɪn][ðə; ði] -
It is curious that no other species of Limnobiinæ occur in the thamnophytic
它 是 好奇的 那 不 其他 物种 的 - 发生 在 这 -
[əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn]['friːkwənt, friː'kwent][baɪ] - .
association frequented by Dicranoptycha .
协会 经常光顾 经过 - .

奇怪的是，在双褶菌经常出没的丛生植物群落中，没有其他种类的 Limnobiinæ 出现。

[ɔːl] [θriː] ['spiːʃiːz] [ɒv; əv] [ðɪs] ['dʒiːnəs][æz; əz] [dɪ'skʌst] [ə'bʌv] [hæv; həv]['hæbɪts] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)]
All three species of this genus as discussed above have habits that are
全部 三 物种 的 这 属 作为 讨论 多于 有 习惯 那 是
['dʒen(ə)rəli]['sɪmələ(r)][tuː; tə][wʌn] [ə'nʌðə(r)] .
generally similar to one another .
一般来说 相似的 到 一 其他 .

如上文所述，该属的三个物种的习性大致相似。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)]['juːʒuəli; 'juːʒəli] [faʊnd] ['restɪŋ] ['kwaɪətli][ɒn][ðə; ði] ['ʌpə(r)] ['sɜːfɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] [liːvz]
They are usually found resting quietly on the upper surface of the leaves
他们 是 通常 成立 休息 悄悄 在 这 上 表面 的 这 树叶
[bʌt; bət][flaɪ] ['redɪli] [ænd; ənd][ɒn] [slaɪt] [dɪ'stɜːbəns] .
but fly readily and on slight disturbance .
但 飞 容易 和 在 轻微 干扰 .

它们通常安静地栖息在叶片的上表面，但稍有干扰就会飞走。

[peəz] [ɪn] [ˌkɒpju'leɪʃn] [ɑː(r); ə(r)]['ɒf(ə)n] [faʊnd] ['restɪŋ] ,
Pairs in copulation are often found resting ,
成对 在 交配 是 经常 成立 休息 ,

交配中的雌雄个体经常被发现处于休息状态。

[ðə; ði] ['bɒdɪz] [daɪ'rɛktɪd] [ə'weɪ] [frɒm; frəm][wʌn] [ə'nʌðə(r)] [ænd; ənd][ðə; ði] [wɪŋz] ['fəʊldɪd]['əʊvə(r)][ðə; ði]
the bodies directed away from one another and the wings folded over the
这 身体 指导 离开 从 一 其他 和 这 翅膀 折叠 超过 这
['æbdəmən] .
abdomen .
腹部 .

身体彼此远离，翅膀折叠在腹部上方。

[waɪl] [ðʌs] [ju'naɪtɪd] [ðeɪ] [flaɪ] ['redɪli] , ['sʌmtaɪmz] [ðə; ði] ['fiːmeɪl] ['teɪkɪŋ] [ðə; ði] [ɪ'nɪʃətɪv] ,
While thus united they fly readily , sometimes the female taking the initiative ,
尽管 因此 团结的 他们 飞 容易 , 有时 这 女性 采取 这 倡议 ,
['sʌmtaɪmz] [ðə; ði]['rɑːðə(r)][smɔːlə(r)] [meɪl] .
sometimes the rather smaller male .
有时 这 相当 较小的 男性 .

如此结合后，它们便能轻松飞行，有时是雌性主动，有时是体型较小的雄性。

[ðə; ði] [egz] [ɑː(r); ə(r)] [dɪ'pɒzɪtɪd] [ɪn][ðə; ði][sɒft] [ɜːθ] [ɪn] [ðiːz] [ˌsɪtʃʊ'eɪʃnz] .
The eggs are deposited in the soft earth in these situations .
这 鸡蛋 是 已存 在 这 柔软的 地球 在 这些 情况 .

在这种情况下，卵会产在松软的泥土里。

['nætʃ(ə)rəl] [ɐf'ɪnɪtiz]
NATURAL AFFINITIES
自然的 亲和力

天然亲和力

[ɪn][ðə; ði] ['mɔnəˌgræfs] (-) ['ɒstən] ['zɑːkən] [ɪn'kluːdɪd][ðə; ði]['dʒiːnəs] - [ɪn][hɪz; ɪz]
In the Monographs (1869) Osten Sacken included the genus Dicranoptycha in his
在 这 专著 (-) 奥斯滕 萨肯 包括 这 属 - 在 他的
[traɪb] (['sekʃ(ə)n])
tribe (section)
部落 (部分)

在专著（1869 年）中，奥斯滕·萨肯将双褶蛛属归入他的族（组）中。

- [ə'nɑːmələ] , [ɔː(r)] , [æz; əz][ˌaɪ 'tiː] ['sʌbsɪkwəntli] [bɪ'keɪm] [nəʊn] , [ðə; ði] - ,
Limnobina anomala , or , as it subsequently became known , the Rhamphidini ,
- 异常 , 或者 , 作为 它 随后 成为 已知 , 这 - ,
[ænd; ənd] [stɪl] ['leɪtə(r)][ðə; ði] - .
and still later the Antochini .
和 仍然 之后 这 - .

Limnobina anomala，或者后来被称为 Rhamphidini，再后来又被称为 Antochini。

[ə; eɪ]['riːs(ə)nt] ['sɜːveɪ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌɪmə'tjʊə(r)] [steɪdʒɪz][ɒv; əv] ['sevrəl] - ['dʒenərə][hæz; həz]
A recent survey of the immature stages of several Antochine genera has
一个 最近的 民意调查 的 这 不成熟 阶段 的 一些 - 属 有
[ʃəʊn] [ðæt] [ðə; ði] [traɪb] [ɪz] ['mɪəli] [æn; ən] [ˌɑːtɪ'fɪʃ(ə)l] ['gruːpɪŋ] [beɪst] [ɒn] [ˌsuːpə'fɪʃ(ə)l] [rɪ'zembləns]
shown that the tribe is merely an artificial grouping based on superficial resemblance
所示 那 这 部落 是 仅仅 一个 人造的 分组 基于 在 浅 相似
[ɒv; əv][ðə; ði]['ædʌlt; ə'dʌlt] [flaɪz] .
of the adult flies .
的 这 成人 苍蝇 .

最近对几个安托奇属的幼虫阶段进行的一项调查显示，该族只是根据成虫的表面相似性而人为划分的类别。

[ðɪs] [ˌhetərə'dʒiːniəs] [ə'semblɪdʒ] [ɪnk'luːdz] [ˌreprɪ'zentətɪvz] [ɒv; əv][æt; ət] [liːst] [θriː] ['ʌðə(r)] [traɪbz] ,
This heterogeneous assemblage includes representatives of at least three other tribes ,
这 异质 装配 包括 代表 的 在 至少 三 其他 部落 ,
- , [tə'geðə(r)] [wɪð] - ,
Dicranoptycha , together with Antocha ,
- , 一起 和 - ,

这个异质组合包括至少其他三个部落的代表，即双脊龙族（Dicranoptycha）和安托查龙族（Antocha）。

- , - , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . , ['ʃəʊɪŋ] [æn; ən] [ˌʌndɪ'naɪəbl] [ə'fɪnəti] [wɪð] [ðə; ði]
Elliptera , Rhamphidia , etc . , showing an undeniable affinity with the
- , - , ETC . , 显示 一个 无可否认 亲和力 和 这
- , [ˌweər'æz] - , - ,
Limnobiini , whereas Teucholabis , Elephantomyia ,
- , 然而 - , - ,

Elliptera、Rhamphidia 等与 Limnobiini 族表现出无可否认的亲缘关系，而 Teucholabis、Elephantomyia、

[ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . , [ʃəʊ] [æn; ən] ['iːkwəli] [klɪə(r)] [rɪ'leɪʃ(ə)nʃɪp] [wɪð] [ðə; ði] - .
etc . , show an equally clear relationship with the Eriopterini .
ETC . , 展示 一个 同样地 清除 关系 和 这 - .

等等，与 Eriopterini 也表现出同样明显的联系。

[mɔːr'əʊvə(r)][ə; eɪ] [kləʊz] [ˌfaɪlədʒɪ'netɪk] [rɪ'leɪʃ(ə)nʃɪp] [wɪð] [ðə; ði] ['ləʊəˌməʊst] ['sʌbtraɪb] [ɒv; əv][ðə; ði]
Moreover a close phylogenetic relationship with the lowermost subtribes of the
而且 一个 关闭 系统发育 关系 和 这 最底层 亚部落 的 这
- (- ,
Hexatomini (Ularia ,
- (- ,

此外，它与六足蚁属（Hexatomini）最底层的亚族（Ularia，

- , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .) , [ɪz] ['iːzəli] [ə'pærənt] .
Epiphragmaria , etc .) , is easily apparent .
- , ETC .) , 是 容易地 明显 .

皮下出血等），很容易发现。

- [ʃəʊz] [ðə; ði] [kləusɪst] [ɐf'ɪnɪtiz] [wɪð] - [ænd; ənd] - .
Dicranoptycha shows the closest affinities with Antocha and Rhamphidia .
- 演出 这 最接近 亲和力 和 - 和 - .

双褶菌与安托菌和喙状菌的亲缘关系最为密切。

[ðə; ði] [ɒv; əv] [ðiːz] [θriː] ['dʒenərə] , [iːtʃ] [ɒv; əv] [wɪtʃ] ['tipifai] [ə; eɪ] [dɪ'vɪʒ(ə)n] , [ʃəʊ] [ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] ['kɒmən] ['kærəktəz] :
The larvæ of these three genera , each of which typifies a division , show the following common characters :
这 幼虫 的 这些 三 属 , 每个 的 哪个 典型 一个 分配 , 展示 这 下列的 常见的 人物 :

这三个属的幼虫（每个属分别代表一个门）具有以下共同特征：

[æb'dɒmɪn(ə)l] ['segmənts; seg'ments] [wɪð] ['beɪsl] ['trænzvɜːs] ['kriːpɪŋ] [welts] [ɔː(r)] ['eəriəz] [ɒv; əv] [ˌmaɪkrə'skɒpɪk] [pɔɪnts] .
Abdominal segments with basal transverse creeping welts or areas of microscopic points .
腹部 片段 和 基础 横 爬行 肿块 或者 区域 的 显微镜 积分 .

腹部各节基部有横向匍匐状隆起或微小点状区域。

[ðə; ði] ['mæsɪv] [kəm'pækt] [hed] - ['kæpsjuːl] [wɪð] [ðə; ði] - ['sklɪəraɪt] [lɑːdʒ] , [dɪ'stɪŋkt] , [ðə; ði] [ɛkstɛrnoʊ] - ['lætərəl] [pleɪts] [lɑːdʒ] ,
The massive compact head - capsule with the præfrontal sclerite large , distinct , the externo - lateral plates large ,
这 大量的 袖珍的 头 - 胶囊 和 这 - 骨片 大的 , 清楚的 , 这 外部 - 侧 盘子 大的 ,

巨大的紧凑型头壳，前额骨片大而清晰，外侧板也很大，

['mʌsl] - [ʃeɪpt] [ænd; ənd] ['veri] [θɪn] .
mussel - shaped and very thin .
蚌 - 形状 和 非常 薄的 .

形状像贻贝，非常薄。

[ðə; ði] ['mentəm] [ɪz] [nɒt] [kəm'pliːtli] [dɪ'vaɪdɪd] ['midɪəli] .
The mentum is not completely divided medially .
这 颏部 是 不是 完全地 分割 内侧 .

颏部在中线处没有完全分开。

[ðə; ði] [ɑː(r); ə(r)] [lɑːdʒ] [ænd; ənd] [ɒv; əv] ['prɪmətɪv] ['strʌktʃə(r)] , [ðə; ði] ['kɑːdɪniːz] [ænd; ənd] ['stɪpɪtiːz] [dɪ'stɪŋkt] ,
The maxillæ are large and of primitive structure , the cardines and stipites distinct ,
这 马克西尔 是 大的 和 的 原始 结构 , 这 红雀 和 柄 清楚的 ,

上颚较大，结构原始，基部和柄部明显不同。

[ðə; ði] [tuː] ['dɪstl] [lobs] [lɑːdʒ] , [sʌb'iːkwəl] [ɪn] [saɪz] , ['kʌvəd] [wɪð] [heəz] [ænd; ənd] ['beərɪŋ] ['sensəri] ['ɔːrgənz] .
the two distal lobes large , subequal in size , covered with hairs and bearing sensory organs .
这 二 远端 叶 大的 , 次等 在 尺寸 , 涵盖 和 头发 和 轴承 感官 器官 .

两个远端叶较大，大小大致相等，表面覆盖着毛发，并带有感觉器官。

['mændibl] [wɪð] [wʌn][ɔː(r)][mɔː(r)]['dɔːs(ə)l][ænd; ənd] [tuː] [ɔː(r)][mɔː(r)] ['ventrəl] [tiːθ] [ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] [tuː; tə]
Mandibles with one or more dorsal and two or more ventral teeth in addition to
下颚 和 一 或者 更多的 背侧 和 二 或者 更多的 腹侧 牙齿 在 添加 到
[ðə; ði]['æpɪkəl] [pɔɪnt] .
the apical point .
这 顶端 观点 .

下颚除了顶端尖点外，还有一个或多个背齿和两个或更多腹齿。

[ðə; ði] ['dɪfərənsɪz] [bɪ'twiːn] [ðiːz] ['ælaɪd] [dɪ'vɪʒnz] [ɑː(r); ə(r)] [best] ['ɪndəˌkeɪtɪd] [baɪ] [ə; eɪ] [kiː] .
The differences between these allied divisions are best indicated by a key .
这 差异 之间 这些 盟军 部门 是 最好的 表明的 经过 一个 钥匙 .

这些盟军各师之间的差异最好用图例来表示。

LARVAE1 .
LARVAE1 .
LARVAE1 .

幼虫1.

[spaiə'rækjulə] [dɪsk] [wɪð] ['əʊnli] [ðə; ði] [tuː] [lɒŋ] ['ventrəl] [lobs] [rɪ'meɪnɪŋ] ; ['spaɪrək(ə)l] ['lækɪŋ] [ɔː(r)]
Spiracular disk with only the two long ventral lobes remaining ; spiracles lacking or
气孔 磁盘 和 仅有的 这 二 长的 腹侧 叶 其余的 ; 气门 缺乏 或者
[ve'stɪdʒiəl] ;
vestigial ;
残余的 ;

气门盘仅剩两个长长的腹叶；气门缺失或退化；

[æb'dɒmɪn(ə)l] ['segmənts; seg'ments] [wɪð] [bəuθ] ['dɔːs(ə)l] [ænd; ənd] ['ventrəl] [welts] ; ['strɪktli] [ə'kwætɪk] .
abdominal segments with both dorsal and ventral welts ; strictly aquatic .
腹部 片段 和 两个都 背侧 和 腹侧 肿块 ; 严格 水 .

腹部各节均有背腹侧隆起；完全水生。

- .
Antocharia .
- .

安托卡里亚。

[spaiə'rækjulə] [dɪsk] [sə'raʊndɪd] [baɪ] [fɔː(r)] [ɔː(r)] [faɪv] [ʃɔːt] [lobs] ; ['spaɪrək(ə)l] [lɑːdʒ] [ænd; ənd]
Spiracular disk surrounded by four or five short lobes ; spiracles large and
气孔 磁盘 包围 经过 四 或者 五 短的 叶 ; 气门 大的 和
['fʌŋkʃən(ə)l] ;
functional ;
功能性 ;

气门盘周围有四到五个短叶；气门大而功能正常；

[æb'dɒmɪn(ə)l] ['segmənts; seg'ments] [wɪð] ['ventrəl] [welts] ['əʊnli] ([ɪk'sept] [ðə; ði] ['dɔːsəm] [ɒv; əv] ['segmənt]
abdominal segments with ventral welts only (except the dorsum of segment
腹部 片段 和 腹侧 肿块 仅有的 (除了 这 背部 的 部分
[eɪt]) ; [tə'restriəl] [ɔː(r)] [ˌsemɪə'kwætɪk] . [ˌtuː'tuː] .
eight) ; terrestrial or semiaquatic . 2 .
八) ; 陆地 或者 半水生 . 2 .

腹部各节仅腹侧有瘤状突起（第八节背侧除外）；陆生或半水生。2.

['bɒdi] ['mɒdərətli] ['iːlɒŋgeɪtɪd] [ænd; ənd] ['kʌvəd] [wɪð] [ə; eɪ] [lɒŋ] [dɑːk] [pjʊ'bes(ə)ns] ; [spaiə'rækjulə]
Body moderately elongated and covered with a long dark pubescence ; spiracular
身体 中等程度 细长的 和 涵盖 和 一个 长的 黑暗的 青春期 ; 气孔
[dɪsk] ['skweəli] [trʌŋ'keɪtɪd] ,
disk squarely truncated ,
磁盘 完全 截断 ,

虫体中等长形，表面覆盖着长长的深色绒毛；气门盘呈方形截形。

[sə'raʊndɪd] [baɪ] [faɪv] [sʌb'iːkwəl] [staʊt] [lobs] ; ['mentəm] [wɪð] [faɪv] [sʌb'iːkwəl] [tiːθ] ,
surrounded by five subequal stout lobes ; mentum with five subequal teeth ,
包围 经过 五 次等 肥硕 叶 ; 颏部 和 五 次等 牙齿 ,

周围环绕着五个大小相等的粗壮小叶；下颌有五个大小相等的齿状突起。

[ðə; ði]['lætərəl][wʌn][ɒv; əv]['aɪðə(r)][saɪd] [nɒt] [kən'spɪkjuəsli] [rɪ'djuːst] .
the lateral one of either side not conspicuously reduced .
这 侧 一 的 任何一个 边 不是 显眼地 减少 .

两侧的侧方没有明显缩小。

\- .
Rhamphidaria .
\- .

钩状体属。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 70]
[页 -]

[第70页]

['bɒdi] ['veri] [lɒŋ] [ænd; ənd]['slendə(r)] , ['gleɪbrəs] ; [spaiə'rækjulə] [dɪsk] [ə'bliːkli] [trʌŋ'keɪtɪd] ,
Body very long and slender , glabrous ; spiracular disk obliquely truncated ,
身体 非常 长的 和 苗条 , 无毛的 ; 气孔 磁盘 斜向 截断 ,
[sə'raʊndɪd] [baɪ][fɔː(r)]['slendə(r)]['neɪkɪd] [lobs] ;
surrounded by four slender naked lobes ;
包围 经过 四 苗条 裸 叶 ;

虫体细长，无毛；气门盘斜截形，周围有四个细长的无毛裂片；

['mentəm] [wɪð] [θriː] [sʌb'iːkwəl] ['praɪməri] [tiːθ] [ænd; ənd][ə; eɪ] [mʌtʃ] [rɪ'djuːst] ['lætərəl] [tuːθ] [ɒn]
mentum with three subequal primary teeth and a much reduced lateral tooth on
颏部 和 三 次等 基本的 牙齿 和 一个 很多 减少 侧 齿 在
['aɪðə(r)][saɪd] .
either side .
任何一个 边 .

下颌有三颗大小大致相等的乳牙，两侧各有一颗退化的侧牙。

\- .
Dicranoptycharia .
\- .

双褶症。

PUPAE1 .
PUPAE1 .
PUPAE1 .

PUPAE1。

[prə'noʊtəl] ['briːðɪŋ] - [hɔːnz] [brɑːntʃt] ; [ə'kwætɪk] .
Pronotal breathing - horns branched ; aquatic .
前胸背板 呼吸 - 角 分支 ; 水 .

前胸背板呼吸角分枝；水生。

\- .
Antocharia .
\- .

安托卡里亚。

[prə'noʊtəl] ['briːðɪŋ] - [hɔːnz] [nɒt] [brɑːntʃt] ; [ˌsemɪə'kwætɪk][ɔː(r)] [tə'restriəl] . [ˌtuː'tuː] .
Pronotal breathing - horns not branched ; semiaquatic or terrestrial . 2 .
前胸背板 呼吸 - 角 不是 分支 ; 半水生 或者 陆地 . 2 .

前胸背板呼吸角不分枝；半水生或陆生。2.

[prəˈnoʊtəl] [ˈbriːðɪŋ] - [hɔːnz] [dɪˈstɪŋkt] , [ˈiːlɒŋgeɪt] - [səˈlɪndrɪk(ə)l] .
Pronotal breathing - horns distinct , elongate - cylindrical .
前胸背板 呼吸 - 角 清楚的 , 拉长 - 圆柱体 .
前胸背板呼吸角明显，细长圆柱形。

- .
Rhamphidaria .
- .
钩状体属。

[prəˈnoʊtəl] [ˈbriːðɪŋ] - [hɔːnz] [əˈpærəntli] [ˈlækɪŋ] , [ˌmaɪkrəˈskɒpɪk] .
Pronotal breathing - horns apparently lacking , microscopic .
前胸背板 呼吸 - 角 显然 缺乏 , 显微镜 .
前胸背板呼吸角明显缺失，显微镜下才能观察到。

- .
Dicranoptycharia .
- .
双褶症。

[ðə; ði] [ˈsʌbtraɪb] -
THE SUBTRIBE DICRANOPTYCHA
这 亚部落 -
双褶亚族

[ə; eɪ] [kiː] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈspiːʃiːz] [ɒv; əv] -
A Key to the Species of Dicranoptycha
一个 钥匙 到 这 物种 的 -
双褶属物种检索表

LARVAE1 .
LARVAE1 .
LARVAE1 .
幼虫1.

[spaiəˈrækjulə] [dɪsk] [wɪð] [ðə; ði] [dɑːk] [ˈmɑːkiŋz] [les] [ɪkˈstensɪv] ;
Spiracular disk with the dark markings less extensive ;
气孔 磁盘 和 这 黑暗的 标记 较少的 广泛的 ;
气门盘深色斑纹范围较小;

[ðə; ði] [mɑːk] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈlætərəl] [lobs] [nɒt] [kənˈtɪgjuəs] [wɪð] [ðə; ði] [ˈspaɪrək(ə)l] [ɔː(r)] [ðə; ði]
the mark of the lateral lobes not contiguous with the spiracle or the
这 标记 的 这 侧 叶 不是 相邻的 和 这 气门 或者 这
[traɪˈæŋgjələ(r)] [ˈeəriə] [ɒn] [ðə; ði] [dɪsk] ;
triangular area on the disk ;
三角形 区域 在 这 磁盘 ;
侧叶的标志与气门或盘上的三角形区域不相连;

[ˈdɔːs(ə)l] [ˈmɑːkɪŋ] [ˌɪndɪˈstɪŋkt] [ɔː(r)] [ˈlækɪŋ] .
dorsal marking indistinct or lacking .
背侧 标记 模糊 或者 缺乏 .
背部斑纹不明显或缺失。

[diː] . - [ˈælɪks] .
D . winnemana Alex .
D . - 亚历克斯 .
D. winnemana Alex。

[spaiəˈrækjulə] [dɪsk] [wɪð] [ðə; ði] [dɑːk] [ˈmɑːkiŋz] [mɔː(r)] [ɪkˈstensɪv] ;
Spiracular disk with the dark markings more extensive ;
气孔 磁盘 和 这 黑暗的 标记 更多的 广泛的 ;
气门盘深色斑纹范围更广;

[ðə; ði] [mɑːk] [ɒv; əv][ðə; ði]['lætərəl] [lobs] [sə'fjuːzɪŋ] [ðə; ði] ['ventrəl] ['ɪnə(r)]['mɑːdʒɪn][ɒv; əv][ðə; ði]
the mark of the lateral lobes suffusing the ventral inner margin of the
这 标记 的 这 侧 叶 弥漫 这 腹侧 内 利润 的 这
['spaɪrək(ə)l][ænd; ənd]['juːʒuəli; 'juːʒəli] ['kləʊsli] [əpɹ'ɒksɪmˌeɪtɪd] [ɔː(r)] ['nɪəli] [kən'tɪgjuəs] [wɪð] [ðə; ði]
spiracle and usually closely approximated or nearly contiguous with the
气门 和 通常 密切 近似值 或者 几乎 相邻的 和 这
[traɪ'æŋgjələ(r)]['eəriə][ɒn][ðə; ði][dɪsk] ;
triangular area on the disk ;
三角形 区域 在 这 磁盘 ;

侧叶的痕迹弥漫在气门腹侧内缘，通常与盘上的三角形区域紧密相邻或几乎相连；

['dɔːs(ə)l] ['mɑːkɪŋ] [blæk] , [træns'vɜːrsli] [rek'tæŋgjələ(r)] .
dorsal marking black , transversely rectangular .
背侧 标记 黑色的 , 横向 矩形的 .

背部斑纹黑色，横向呈矩形。

[diː] . ['mɪnɪmə] ['ælɪks] .
D . minima Alex .
D . 最低点 亚历克斯 .

D. minima Alex。

[dɪ'skrɪpʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] ['spiːʃiːz] .
Description of the Species .
描述 的 这 物种 .

物种描述。

[dɪ'skrɪpʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] SPECIES1916
DESCRIPTION OF THE SPECIES1916
描述 的 这 SPECIES1916

物种描述1916

- - [ˌælɪg'zɑːndə(r); ˌælɪg'zændə(r)] ; [p'rɒk] .
Dicranoptycha winnemana Alexander ; Proc .
- - 亚历山大 ; 过程 .

Dicranoptycha winnemana 亚历山大;过程。

['eɪˌkæd] .
Acad .
学院 .

学院

[næt] .
Nat .
纳特 .

国家。

['saɪ] . ['fiːlə] . , [ˌpiː 'piː] .
Sci . Phila . , pp .
科学 . 费城 . , pp .

科学哲学，第 199 页。

- , - ; [ˌpiː 'el] . - , [fɪg] . - .
500 , 501 ; Pl . 25 , fig . 12 .
- , - ; pl . - , 如图 . - .

500、501；图版 25，图 12。

['lɑːvə] . — [leŋkθ; leŋθ] , - - - [əm əm] .
Larva . — Length , 20 - 22 mm .
幼虫 . — 长度 , - - - 毫米 .

幼虫——体长20-22毫米。

[daɪ'æmɪtə(r)] , - . [naɪn] - [wʌn] . [wʌn][əm əm] .
Diameter , 0 . 9 - 1 . 1 mm .
直径 , - . 9 - 1 . 1 毫米 .

直径，0.9-1.1毫米。

[ˌkʌlə'reɪʃ(ə)n] ['veəriɪŋ] [frɒm; frəm] [waɪt] [tuː; tə]['ɔːlməʊst] [blæk] [dɪ'pendɪŋ] [ɒn][ðə; ði]['neɪtʃə(r)][ænd; ənd]
Coloration varying from white to almost black depending on the nature and
着色 变化 从 白色的 到 几乎 黑色的 取决于 在 这 自然 和
[ə'maʊnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [fuːd] ['iːt(ə)n] [wɪtʃ] [ʃəʊz] ['klɪəli] [θruː] [ðə; ði][træns'pærənt][ɪn'tegjʊm(ə)nt] .
amount of the food eaten which shows clearly through the transparent integument .
数量 的 这 食物 吃 哪个 演出 清楚地 通过 这 透明的 表皮 .

根据所吃食物的种类和数量，体色从白色到近乎黑色不等，透过透明的皮肤可以清楚地看到这一点。

[ðə; ði][fæt] - ['bɒdɪz] ['laɪkwaɪz] [ʃəʊ] [θruː] [ænd; ənd] [gɪv] [ə; eɪ] [waɪt] ['kʌlə(r)][tuː; tə][ðə; ði]['lɑːvə]
The fat - bodies likewise show through and give a white color to the larva
这 胖的 - 身体 同样地 展示 通过 和 给 一个 白色的 颜色 到 这 幼虫
[ɪ'speʃəli] ['ɑːftə(r)] [deθ] .
especially after death .
尤其 后 死亡 .

脂肪体也会显露出来，使幼虫，尤其是死后，呈现白色。

[fɔːm] ['veri] ['iːlɒŋgeɪt] ([fɪg] .
Form very elongate (fig .
形式 非常 拉长 (如图 .

形状非常细长（图）。

[wʌn]) , ['bɒdi] ['teriːt] ; [ɪn'tegjʊm(ə)nt] ['veri] ['gleɪbrəs] , [træns'pærənt][ænd; ənd] ['glɑːsi] .
1) , body terete ; integument very glabrous , transparent and glassy .
1) , 身体 圆锥体 ; 表皮 非常 无毛的 , 透明的 和 玻璃状 .

1）体圆柱形；表皮非常光滑、透明且有玻璃状光泽。

[ˌprəʊθə'ræsɪk] ['segmənt] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l][lɒŋgə(r)][ðæn; ðən][ðə; ði][ˌmesəʊ'θɔːræks] [wɪtʃ] , [ɪn] [tɜːn] , ['slaɪtli]
Prothoracic segment a little longer than the mesothorax which , in turn , slightly
前胸 部分 一个 小的 更长 比 这 中胸 哪个 , 在 转动 , 轻微地
[ik'siːd] [ðə; ði]['metəˌθɔːræks] .
exceeds the metathorax .
超过 这 后胸 .

前胸节比中胸节稍长，中胸节又比后胸节稍长。

[ðə; ði] [ˌɪntə'miːdiət] [æb'dɒmɪn(ə)l]['segmənts; seg'ments][ɑː(r); ə(r)] ['iːlɒŋgeɪtɪd] .
The intermediate abdominal segments are elongated .
这 中间的 腹部 片段 是 细长的 .

腹部中间节段细长。

[ðə; ði] ['beɪsl] [rɪŋ] [ɒv; əv] ['stɜːnaɪt] [tuː] [tuː; tə] [eɪt] [beəz] [ə; eɪ] ['trænzvɜːs] [bænd][ɔː(r)]['eəriə][ɒv; əv]
The basal ring of sternites two to eight bears a transverse band or area of
这 基础 戒指 的 腹板 二 到 八 熊 一个 横 乐队 或者 区域 的
[ˌmaɪkrə'skɒpɪk] ['kaɪtɪˌnaɪzd] ['spɪkjuːlz] ,
microscopic chitinized spicules ,
显微镜 几丁质化 骨针 ,

第二至第八腹板的基环上具有横向的几丁质骨针带或区域，

[ðə; ði][wʌn][ɒn][ðə; ði] [eɪtθ] ['segmənt] [splɪt] ['leŋθwaɪz] [baɪ][ə; eɪ] [kə'pɪləri] [laɪn] .
the one on the eighth segment split lengthwise by a capillary line .
这 一 在 这 第八 部分 分裂 纵向 经过 一个 毛细血管 线 .

第八节上的那节被毛细管纵向分割。

[ə; eɪ]['sɪmələ(r)][bænd] [ə'kɜːz] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [pə'zɪʃ(ə)n][ɒn][ðə; ði] ['dɔːsəm] [ɒv; əv][ðə; ði] [eɪtθ] ['segmənt]
A similar band occurs in the same position on the dorsum of the eighth segment
一个 相似的 乐队 发生 在 这 相同的 位置 在 这 背部 的 这 第八 部分
[bʌt; bət][ðə; ði] ['plʊərəl] ['riːdʒən][ɪz] [dɪ'vɔɪd] [ɒv; əv] [sʌtʃ] [ə; eɪ][bænd] .
but the pleural region is devoid of such a band .
但 这 胸膜 地区 是 缺乏 的 这样的 一个 乐队 .

在第八节背侧相同位置也出现了类似的带状结构，但胸膜区域没有这样的带状结构。

[spaiə'rækjulə][dɪsk] ([fɪg] .
Spiracular disk (fig .
气孔 磁盘 (如图 .

气门盘（图）

[eit]) ['mɒdərət] [ɪn][saɪz] , [ə'bliːkli] [trʌŋ'keɪtɪd] , [sə'raʊndɪd] [baɪ][fɔː(r)] [lobs] , [ə; eɪ][peə(r)][ɒv; əv]
8) moderate in size , obliquely truncated , surrounded by four lobes , a pair of
8) 缓和 在 尺寸 , 斜向 截断 , 包围 经过 四 叶 , 一个 一对 的
[smɔːl] ,
small ,
小的 ,

8）大小适中，斜截形，周围有四个裂片，一对小的，

['slendə(r)] , ['lætərəl] [lobs] [ænd; ənd] [ʃɔːt] , [brɔːdə] ['ventrəl] [lobs] .
slender , lateral lobes and short , broader ventral lobes .
苗条 , 侧 叶 和 短的 , 更广泛 腹侧 叶 .

细长的侧叶和短而宽的腹叶。

[ðə; ði]['juːʒuəl]['dɔːrsoʊ] - ['miːdiən] [ləʊb] [ɪz] ['lækɪŋ] [bʌt; bət][ɪts] [pə'zɪʃ(ə)n] [ɪz] ['ɪndəˌkeɪtɪd] [baɪ] [ə; eɪ] ['dʒentli]
The usual dorso - median lobe is lacking but its position is indicated by a gently
这 通常 背部 - 中位数 叶 是 缺乏 但 它是 位置 是 表明的 经过 一个 轻轻地
['raʊndɪd] [kɒn'veksəti] .
rounded convexity .
圆润 凸性 .

通常的背中叶缺失，但其位置由略微圆润的凸起表示。

[ðə; ði]['ɪnə(r)] [feɪs] [ɒv; əv][ðə; ði]['lætərəl][ləʊb] [beəz] [ə; eɪ] ['nærəʊ] ['semi] - ['luːneɪt] [blæk] [mɑːk] [wɪð]
The inner face of the lateral lobe bears a narrow semi - lunate black mark with
这 内 脸 的 这 侧 叶 熊 一个 狭窄的 半 - 月牙 黑色的 标记 和
[ðə; ði][kɒn'kævəti] [tə'wɔːd] [ðə; ði]['spaɪrək(ə)l] ,
the concavity toward the spiracle ,
这 凹 朝向 这 气门 ,

侧叶内表面有一条狭窄的半月形黑色斑纹，凹陷朝向气门。

[ðə; ði]['prɒksɪməl][end] [ə'kjuːtli] ['pɔɪntɪd] .
the proximal end acutely pointed .
这 近端 结尾 急性 尖 .

近端尖锐。

[ðə; ði] ['ventrəl] [lobs] [beə(r)][ə; eɪ]['sɪmələ(r)][bʌt; bət][smɔːlə(r)][ˌsʌbˌrɛk'tæŋgjələr] [blæk] [mɑːk] .
The ventral lobes bear a similar but smaller subrectangular black mark .
这 腹侧 叶 熊 一个 相似的 但 较小的 亚矩形 黑色的 标记 .

腹叶上有一个类似但较小的亚矩形黑色斑点。

[ə; eɪ] [peɪl] [ænd; ənd]['juːʒuəli; 'juːʒəli][ˌɪndɪ'stɪŋkt] ['dʌski] [mɑːk] ['ɒkjupaɪz] [ðə; ði]['ɪnə(r)] [feɪs] [ɒv; əv][ðə; ði]
A pale and usually indistinct dusky mark occupies the inner face of the
一个 苍白 和 通常 模糊 昏暗 标记 占据 这 内 脸 的 这
['dɔːs(ə)l] [ləʊb] .
dorsal lobe .
背侧 叶 .

背叶内侧有一块苍白且通常不明显的暗色斑纹。

[ɒn] [ðə; ði] [dɪsk] [bɪ'twiːn] , [ænd; ənd] ['slaɪtli] [bɪ'ləʊ] [ðə; ði] ['lev(ə)l] [ɒv; əv] ,
On the disk between , and slightly below the level of ,
在 这 磁盘 之间 , 和 轻微地 以下 这 等级 的 ,

在圆盘上，位于……之间，略低于……的水平面上，

[ðə; ði] ['spaɪrək(ə)l] [ɪz] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [braʊn] [traɪ'æŋgjələ(r)] [ɔː(r)] [viː] - [ʃeɪpt] [mɑːk] .
the spiracles is a large brown triangular or V - shaped mark .
这 气门 是 一个 大的 棕色的 三角形 或者 V - 形状 标记 .

气门是一个大的棕色三角形或V形标记。

[ðə; ði] ['spaɪrək(ə)l] [ɑː(r); ə(r)] [smɔːl] ,
The spiracles are small ,
这 气门 是 小的 ,

气门很小，

['sepəreɪtɪd] [frɒm; frəm] [wʌn] [ə'nʌðə(r)] [baɪ] [ə; eɪ] ['dɪstəns] ['iːkwəl] [tuː; tə] [ə'baʊt] [ˌtuː'tuː] . [faɪv] [tuː; tə] [θriː]
separated from one another by a distance equal to about 2 . 5 to 3
分开 从 一 其他 经过 一个 距离 平等的 到 关于 2 . 5 到 3
[taɪmz] [ðə; ði] [daɪ'æmɪtə(r)] [ɒv; əv] [wʌn] ;
times the diameter of one ;
时代 这 直径 的 一 ;

彼此之间的距离约为直径的 2.5 至 3 倍；

[ðə; ði] ['sentə(r)] - [piːs] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['spaɪrək(ə)l] [ɪz] [blæk] , [ðə; ði]
the center - piece of the spiracle is black , the
这 中心 - 片 的 这 气门 是 黑色的 , 这

气孔中心部分是黑色的，

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 71]
[页 -]

[第71页]

[rɪŋ] ['jeləʊ] [sə'raʊndɪd] [baɪ] [æn; ən] ['aʊtə(r)] ['dʌski] ['mɑːdʒɪn] .
ring yellow surrounded by an outer dusky margin .
戒指 黄色的 包围 经过 一个 外 昏暗 利润 .

环状部分为黄色，外缘呈暗色。

['eɪnl] [gɪlz] ['fleʃi] [ænd; ənd] [prə'tjuːbərənt] [æz; əz] [ə; eɪ] [blʌnt] [rɪŋ] [sə'raʊndɪŋ] [ðə; ði] ['eɪnəs] ([fɪg] . -) .
Anal gills fleshy and protuberant as a blunt ring surrounding the anus (fig . 10) .
肛门 鳃 肉质的 和 突出的 作为 一个 钝 戒指 周围 这 肛门 (如图 . -) .

肛鳃肉质且突出，呈钝环状围绕肛门（图 10）。

[hed] - ['kæpsjuːl] ([fɪg] .
Head - capsule (fig .
头 - 胶囊 (如图 .

头部（图）

[ˌtuː'tuː]) [ɒv; əv] [ðə; ði] [kəm'pækt] , ['mæsɪv] [taɪp] [ɒv; əv] [ðə; ði] - ; - ['sklɪəraɪt] ([fɪg] .
2) of the compact , massive type of the Limnobiini ; præfrontal sclerite (fig .
2) 的 这 袖珍的 , 大量的 类型 的 这 - ; - 骨片 (如图 .

2) 属于 Limnobiini 的紧凑、块状类型；前额骨片（图 1）。

[θriː]) [lɑːdʒ] [ænd; ənd] [dɪ'stɪŋkt] ; [ðə; ði] ['sklɪəraɪt] [brɔːd] [wɪð] [ðə; ði] [saɪdz] [ˌsʌb'pærəlel] [tuː; tə] [ə'baʊt]
3) large and distinct ; the sclerite broad with the sides subparallel to about
3) 大的 和 清楚的 ; 这 骨片 广阔 和 这 侧面 亚平行 到 关于
['mɪdˌlɛŋθ] ,
midlength ,
中长款 ,

3）大而清晰；骨片宽阔，两侧近乎平行，直至中部。

[ðens] ['teɪpərɪŋ] ['grædʒuəli] [tu:; tə] [ðə; ði] [tɪp] [wɪtʃ] [ɪz] [ɪn'taɪə(r)] ;
thence tapering gradually to the tip which is entire ;
因此 逐渐变细 逐步地 到 这 提示 哪个 是 全部的 ;

然后逐渐变细至尖端，尖端完整；

[ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)] [tu:] [ɔ:(r)] [θri:] ['pʌŋktʃəz] [æt; ət] [ðə; ði] ['mɑ:dʒɪn] [bɪ'fɔ:(r)] ['mɪd,lɛŋθ] .
there are two or three punctures at the margin before midlength .
那里 是 二 或者 三 穿刺 在 这 利润 前 中长款 .

在长度中点之前，边缘有两到三个穿孔。

[,ɪn'tɜ:rnəʊ] - ['lætərəl] [pleɪts] ['nærəʊ] , [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [lɒŋgə(r)] [ðæn; ðən] [ðə; ði] - ; [ɛkstɛrnoʊ] - ['lætərəl] [pleɪts] ['veri] [brɔ:d] ,
Interno - lateral plates narrow , a little longer than the præfrons ; externo - lateral plates very broad ,
内部 - 侧 盘子 狭窄的 , 一个 小的 更长 比 这 - ; 外部 - 侧 盘子 非常 广阔 ,

内侧板较窄，比前额板略长；外侧板非常宽。

[θɪn] [ænd; ənd] ['flætnd] [wɪð] [ðə; ði] [pɒ'stɪəriə(r)] ['mɑ:dʒɪn] ['veri] [əb'tju:s] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ɪnə(r)] ['ventrəl] ['pɔ:ʃənz] [kən'tɪnjuəs] [wɪð] [ðə; ði] ['ment(ə)l] [pleɪt] .
thin and flattened with the posterior margin very obtuse and the inner ventral portions continuous with the mental plate .
薄的 和 扁平的 和 这 后部 利润 非常 钝 和 这 内 腹侧 部分 连续的 和 这 精神的 盘子 .

薄而扁平，后缘非常钝，腹侧内侧部分与颏板相连。

['leɪbrəm] ([fɪg] .
Labrum (fig .
唇 (如图 .

唇（图）

[θri:]) ['veri] [brɔ:d] [ænd; ənd] [ɪk'stensɪv] , ['flætnd] , [peɪl] [ɪn] ['kʌlə(r)] , [ðə; ði] [æn'tɪəriə(r)] ['mɑ:dʒɪn] [wɪð] [ə'baʊt] [tu:] [sens] - ['ɔ:rgənz] .
3) very broad and extensive , flattened , pale in color , the anterior margin with about two sense - organs .
3) 非常 广阔 和 广泛的 , 扁平的 , 苍白 在 颜色 , 这 前部 利润 和 关于 二 感觉 - 器官 .

3）非常宽阔且广泛，扁平，颜色浅，前缘有大约两个感觉器官。

['mentəm] ([fɪg] .
Mentum (fig .
颏部 (如图 .

颏（图）

[fɔ:r]) ['di:pli] [splɪt] [bɪ'haɪnd] [bʌt; bət] [nɒt] [kəm'pli:tli] [dɪ'vaɪdɪd] ,
4) deeply split behind but not completely divided ,
4) 深 分裂 在后面 但 不是 完全地 分割 ,

4）背后有很深的分裂，但并未完全分裂，

[ðə; ði] [æn'tɪəriə(r)] ['mɑ:dʒɪn] [wɪð] [θri:] ['praɪməri] [ti:θ] [ðæt] [ɑ:(r); ə(r)] [sʌb'i:kwəl] [ɪn] [saɪz] [ɔ:(r)] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [wʌn] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [smɔ:lə(r)] ;
the anterior margin with three primary teeth that are subequal in size or the middle one a little smaller ;
这 前部 利润 和 三 基本的 牙齿 那 是 次等 在 尺寸 或者 这 中间 一 一个 小的 较小的 ;

前缘有三颗大小大致相等的乳牙，或者中间那颗稍小一些；

[ə; eɪ] [mʌtʃ] [rɪ'dju:st] ['lætərəl] [tu:θ] [ɒn] ['aɪðə(r)] [saɪd] .
a much reduced lateral tooth on either side .
一个 很多 减少 侧 齿 在 任何一个 边 .

两侧侧牙明显退化。

- [smɔːlə(r)][ðæn; ðən][ðə; ði][ˌhaɪpəʊ'færɪŋks] ,
Præmentum smaller than the hypopharynx ,
- 较小的 比 这 下咽 ,

前咽比下咽小，

[ɪn] ['aʊtlaɪn] ['rʌfli] ['əʊv(ə)l][ɔː(r)][ˌsemi'sɜːkjələ(r)] [wɪð] [ðə; ði] [tuː] ['leɪbiəl]['pælpaɪ] [sə'raʊndɪd] [baɪ] [heəz] [æt; ət][ðə; ði] [beɪs] .
in outline roughly oval or semicircular with the two labial palpi surrounded by hairs at the base .
在 大纲 大致 椭圆形 或者 半圆形 和 这 二 唇 触须 包围 经过 头发 在 这 根据 .

外形大致呈椭圆形或半圆形，两根唇须基部周围有毛。

[ˌhaɪpəʊ'færɪŋks] ([fɪg] .
Hypopharynx (fig .
下咽 (如图 .

下咽（图）

[faɪv]) [kən'sɪstɪŋ] [ɒv; əv] [tuː] ['kaɪtɪˌnaɪzd] [ɑːmz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [kən'tɪgjuəs] [bʌt; bət][nɒt] [fjuːzd] ['midɪəli] ,
5) consisting of two chitinized arms that are contiguous but not fused medially ,
5) 由 的 二 几丁质化 武器 那 是 相邻的 但 不是 融合 内侧 ,

5）由两个几丁质化的臂组成，这两个臂彼此相连，但中部没有融合，

[ðə; ði][kɒn'kævəti] [bɪ'twiːn] [ðem; ðəm] [fɪld] [wɪð] [ə; eɪ] ['raʊndɪd] ['kʊʃ(ə)n] [ðæt] [ɪz] ['kʌvəd] [wɪð] ['tjuːbəkl] [ə'reɪndʒd] [ɪn][mɔː(r)][ɔː(r)] [les] [dɪ'stɪŋkt] [ə'bliːk] ['pærəlel] [rəʊz] .
the concavity between them filled with a rounded cushion that is covered with tubercles arranged in more or less distinct oblique parallel rows .
这 凹 之间 他们 已填 和 一个 圆润 软垫 那 是 涵盖 和 结节 安排 在 更多的 或者 较少的 清楚的 斜 平行线 行 .

它们之间的凹陷处充满了圆形的垫状物，上面覆盖着排列成或多或少清晰的斜平行行的结节。

([fɪg] .
Antennæ (fig .
天线 (如图 .

天线（图）

[sɪks]) [tuː] - [seg'mentɪd] , [ðə; ði] ['beɪsl] ['segmənt] [sə'lɪndrɪk(ə)l] [wɪð] [æn; ən] ['ɔːdətri] [pleɪt] [ɒn][ðə; ði] [feɪs] [æt; ət] [bɪ'jɒnd] ['mɪdˌlɛŋθ] ;
6) two - segmented , the basal segment cylindrical with an auditory plate on the face at beyond midlength ;
6) 二 - 分段 , 这 基础 部分 圆柱体 和 一个 听觉 盘子 在 这 脸 在 超过 中长款 ;

6）两节，基节圆柱形，面部中部远端有听觉板；

['æpɪkəl] ['segmənt] [lɒŋ] [ænd; ənd]['slendə(r)] , [ɪn][leŋkθ; leŋθ][bʌt; bət] ['slaɪtli] [les] [ðæn; ðən][ðə; ði] ['beɪsl] ['segmənt] ,
apical segment long and slender , in length but slightly less than the basal segment ,
顶端 部分 长的 和 苗条 , 在 长度 但 轻微地 较少的 比 这 基础 部分 ,

顶端节段细长，长度略短于基部节段。

['teɪpərɪŋ] ['grædʒuəli][tuː; tə][ðə; ði] ['blʌntli] ['raʊndɪd] ['eɪpeks] .
tapering gradually to the bluntly rounded apex .
逐渐变细 逐步地 到 这 直截了当地 圆润 顶点 .

逐渐变细至钝圆的顶端。

['mændibl] ([fɪg] .
Mandibles (fig .
下颚 (如图 .

下颚（图）

['sɛvən]) ['sɪmp(ə)l] [wɪð] [ðə; ði] [tiːθ] [blʌnt] ; ['æpɪkəl] [pɔɪnt] [lɒŋgə(r)][ðæn; ðən][ðə; ði]['lætərəl] [tiːθ] ;
7) simple with the teeth blunt ; apical point longer than the lateral teeth ;
7) 简单的 和 这 牙齿 钝 ; 顶端 观点 更长 比 这 侧 牙齿 ;

7）简单，齿钝；顶端比侧齿长；

['dɔːs(ə)l] [tuːθ] ['sɪŋg(ə)l] , [brɔːd] , ['veri] ['flætnd] [ænd; ənd] [əb'tʊsli] ['pɔɪntɪd] ; ['ventrəl] [tiːθ] [tuː] ,
dorsal tooth single , broad , very flattened and obtusely pointed ; ventral teeth two ,
背侧 齿 单身的 , 广阔 , 非常 扁平的 和 迟钝地 尖 ; 腹侧 牙齿 二 ,

背齿单颗，宽阔，非常扁平且钝尖；腹齿两颗，

[ə; eɪ]['lɪt(ə)l][smɔːlə(r)][ðæn; ðən][ðə; ði]['dɔːs(ə)l] [tuːθ] .
a little smaller than the dorsal tooth .
一个 小的 较小的 比 这 背侧 齿 .

比背齿略小。

([fɪg] .
Maxillæ (fig .
马克西尔 (如图 .

Maxillæ（图。

[ˌtuː'tuː]) [ɒv; əv][ə; eɪ] ['dʒenrəlaɪzd] ['strʌktʃə(r)] , [ðə; ði] ['kɑːdɪniːz] [dɪ'stɪŋkt] [ænd; ənd] ['fiːbli] ['kaɪtɪˌnaɪzd] ;
2) of a generalized structure , the cardines distinct and feebly chitinized ;
2) 的 一个 广义 结构 , 这 红雀 清楚的 和 虚弱地 几丁质化 ;

2）具有一般结构，基数清晰可见且几丁质化程度较低；

['dɪstl] [lobs] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɔːgən] [kən'sɪstɪŋ] [ɒv; əv][ə; eɪ] [sʌb'iːkwəl] ['ɪnə(r)][ænd; ənd]['aʊtə(r)] [ləʊb] ;
distal lobes of the organ consisting of a subequal inner and outer lobe ;
远端 叶 的 这 器官 由 的 一个 次等 内 和 外 叶 ;

该器官的远端叶由大致相等的内叶和外叶组成；

[ðə; ði]['aʊtə(r)] [ləʊb] [wɪð] [æn; ən] [ə'bʌndəns] [ɒv; əv] [lɒŋ] ,
the outer lobe with an abundance of long ,
这 外 叶 和 一个 丰富 的 长的 ,

外叶富含长条状结构，

['delɪkət] [heəz] [ænd; ənd] ['beərɪŋ] [ə; eɪ] [fjuː] ['sensəri] [ɪn'kluːdɪŋ] [wʌn]['lɑːdʒə(r)] ['pælpɪfɔːm]
delicate hairs and bearing a few sensory papillæ including one larger palpiform
精美的 头发 和 轴承 一个 很少 感官 乳头 包括 一 更大的 触须状的
['ɔːgən] .
organ .
器官 .

纤细的毛发，并带有少量感觉乳突，包括一个较大的触须状器官。

['pjuːpə] . — [leŋkθ; leŋθ] , [naɪn] . [wʌn] - - . [eit][əm əm] .
Pupa . — Length , 9 . 1 - 12 . 8 mm .
蛹 . — 长度 , 9 . 1 - - . 8 毫米 .

蛹——长度，9.1-12.8毫米。

[wɪdθ; wɪtθ] , [diː] . - [es] . , [wʌn] . [sɪks] - [wʌn] . [eit][əm əm] .
Width , d . - s . , 1 . 6 - 1 . 8 mm .
宽度 , d . - s . , 1 . 6 - 1 . 8 毫米 .

宽度，d.-s.，1.6-1.8 毫米。

[depθ] , [diː] . - [viː] . , [wʌn] . [sɪks] - [wʌn] . [naɪn][əm əm] .
Depth , d . - v . , 1 . 6 - 1 . 9 mm .
深度 , d . - v . , 1 . 6 - 1 . 9 毫米 .

深度，d.-v.，1.6-1.9 毫米。

[θɔː'ræsɪk] ['dɔːsəm] ['ʃaɪni] [lait] [braʊn] ; [ɪn] ['veri] [əʊld] [ðə; ði]['kʌlə(r)][ɪz] [mʌtʃ] [dɑːkə] ,
Thoracic dorsum shiny light brown ; in very old pupæ the color is much darker ,
胸椎 背部 闪亮的 光 棕色的 ; 在 非常 老的 蛹 这 颜色 是 很多 较暗 ,

胸背部呈有光泽的浅棕色；在非常老的蛹中，颜色会变得更深。

[bʌt; bət] [stɪl] [rɪ'teɪnz] [ə; eɪ] [mʌtʃ] [braɪtə] ['kʌlə(r)][ðæn; ðən][ðə; ði][leg][ænd; ənd] [wɪŋ] - [ʃiːðz] ;
but still retains a much brighter color than the leg and wing - sheaths ;
但 仍然 保留 一个 很多 更亮 颜色 比 这 腿 和 翼 - 鞘 ;

但颜色仍然比腿和翅鞘鲜艳得多；

['æbdəmən] [peɪl] [bɪ'kʌmɪŋ] [dɑːkə] [ɪn][eɪdʒ] , [ɪ'speʃəli] [ɒn][ðə; ði]['plʊərə] .
abdomen pale becoming darker in age , especially on the pleura .
腹部 苍白 成为 较暗 在 年龄 , 尤其 在 这 胸膜 .

腹部颜色由浅变深，随着年龄增长，尤其是在胸膜部位。

[sɪ'fælɪk] [krest] ([fɪg] .
Cephalic crest (fig .
头颅 波峰 (如图 .

头嵴（图）

-) [ləʊ] [ænd; ənd] [dɪ'prest] , [ˌɪnkən'spɪkjuəs] , ['laɪɪŋ] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [æn'tenəl] ['beɪsiːz] [wɪtʃ]
13) low and depressed , inconspicuous , lying between the antennal bases which
-) 低的 和 郁闷 , 不显眼 , 说谎 之间 这 触角 基地 哪个
[ɪk'stend] [bɪ'jɒnd] [ˌaɪ 'tiː] ;
extend beyond it ;
延长 超过 它 ;

13）低矮、凹陷、不显眼，位于伸出的触角基部之间；

[ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)][fɔː(r)] [smɔːl] [sɪ'tɪdʒərəs] [lobs] , [ðə; ði]['lɑːdʒə(r)][peə(r)][ɒv; əv] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)][pɒ'stɪəriə(r)]
there are four small setigerous lobes , the larger pair of which are posterior
那里 是 四 小的 刚毛的 叶 , 这 更大的 一对 的 哪个 是 后部
[ɪn][pə'zɪʃ(ə)n] .
in position .
在 位置 .

有四个小的刚毛叶，其中较大的一对位于后部。

[frʌnt] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [aɪz] [brɔːd] , [ˌsʌb'pærəlel] .
Front between the eyes broad , subparallel .
正面 之间 这 眼睛 广阔 , 亚平行 .

两眼之间的前额宽阔，近乎平行。

[tuː] [blʌnt] ['tjuːbəkl] [ɒn]['aɪðə(r)][saɪd][ɒv; əv][ðə; ði]['fɔːhed; 'fɒrɪd] .
Two blunt tubercles on either side of the forehead .
二 钝 结节 在 任何一个 边 的 这 前额 .

额头两侧各有两个钝头小结节。

[aɪz] [lɑːdʒ] , [wɪð] [kɔːs] [ˌɒmə'tɪdɪə] .
Eyes large , with coarse ommatidia .
眼睛 大的 , 和 粗 复眼 .

眼睛大，小眼粗大。

['leɪbrəm] [ˌsemi'sɜːkjələ(r)] [ɪn] ['aʊtlaɪn] , ['tjuːmɪd] .
Labrum semicircular in outline , tumid .
唇 半圆形 在 大纲 , 肿胀 .

唇瓣轮廓呈半圆形，肿胀。

['leɪbiəl] [lobs] [lɑːdʒ] , ['əʊv(ə)l] , [kən'tɪgjuəs] [wɪð] [wʌn] [ə'nʌðə(r)] , [æt; ət][ðə; ði][tɪp][ɒv; əv][ðə; ði]['leɪbrəm]
Labial lobes large , oval , contiguous with one another , at the tip of the labrum
唇 叶 大的 , 椭圆形 , 相邻的 和 一 其他 , 在 这 提示 的 这 唇
.
.
.

唇瓣大，卵圆形，彼此相连，位于唇瓣的顶端。

[mæk'sɪləri]['pælpaɪ] ['mɒdərətli] [lɒŋ] [ænd; ənd]['slendə(r)] , ['nɪəli] [streɪt] ,
Maxillary palpi moderately long and slender , nearly straight ,
上颌 触须 中等程度 长的 和 苗条 , 几乎 直的 ,

上颌须中等长度且纤细，近乎笔直，

['grædʒuəli] ['nærəud] [tuː; tə][ðə; ði][tɪp] [wɪtʃ] [endz] ['ɒpəzɪt] [ðə; ði] [niː] - [dʒɔɪnt][ɒv; əv][ðə; ði][fɔː(r)]
gradually narrowed to the tip which ends opposite the knee - joint of the fore
逐步地 范围缩小 到 这 提示 哪个 结束 对面的 这 膝盖 - 联合的 的 这 前
[legz] .
legs .
腿 .

逐渐变细至尖端，末端与前腿膝关节相对。

[wɪð] [ðə; ði] ['beɪsl] ['segmənts; seg'ments] ['sepəreɪtɪd] ['əʊnli][baɪ][ðə; ði] [sɪ'fælɪk] [krest] ,
Antennæ with the basal segments separated only by the cephalic crest ,
天线 和 这 基础 片段 分开 仅有的 经过 这 头颅 波峰 ,

触角基部各节之间仅由头嵴分隔，

[ðə; ði] [ʃiːðz] ['endɪŋ] [ə'baʊt] ['ɒpəzɪt] [ɔː(r)][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][bɪ'fɔː(r)][ðə; ði]['lætərəl]['æŋg(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði]
the sheaths ending about opposite or a little before the lateral angle of the
这 鞘 结束 关于 对面的 或者 一个 小的 前 这 侧 角度 的 这
['θɔːræks] .
thorax .
胸部 .

鞘的末端大约在胸廓侧角的对面或稍前面。

[prə'noʊtəl] ['briːðɪŋ] - [hɔːnz] ([fɪg] .
Pronotal breathing - horns (fig .
前胸背板 呼吸 - 角 (如图 .

前胸背板呼吸角（图）

-) ['veri] [smɔːl] , ['ɔːlməʊst][ˌmaɪkrə'skɒpɪk] ; [wen] [vjuː] [frɒm; frəm][ðə; ði]['dɔːs(ə)l]['æspekt]
14) very small , almost microscopic ; when viewed from the dorsal aspect
-) 非常 小的 , 几乎 显微镜 ; 什么时候 已查看 从 这 背侧 方面
[ə'piərɪŋ] [æz; əz]['taɪni][traɪ'æŋgjələ(r)] ['tjuːbəkl] .
appearing as tiny triangular tubercles .
出现 作为 微小的 三角形 结节 .

14）非常小，几乎是显微镜下才能看到的；从背面看，呈微小的三角形结节状。

[ˌmɛzə'noʊtəm] ['mɒdərətli] ['kɒnveks] , [ˌʌn'ɑːmd] , [ðə; ði][viː] - [ʃeɪpt] ['suːtʃə(r)] [dɪ'stɪŋkt] ; [ə; eɪ] [fjuː]
Mesonotum moderately convex , unarmed , the V - shaped suture distinct ; a few
中胸 中等程度 凸面 , 徒手 , 这 V - 形状 缝合 清楚的 ; 一个 很少
[ɒn][ðə; ði][ˌmɛzə'noʊtəm] ,
setæ on the mesonotum ,
集 在 这 中胸 ,

中胸背板略微凸起，无刺，V形缝合线清晰；中胸背板上有少量刚毛。

[ɪn'kluːdɪŋ] [wʌn][nɪə(r)][ðə; ði][end][ɒv; əv] [iːtʃ] ['skjuːtəl] [ləʊb] .
including one near the end of each scutal lobe .
包括 一 靠近 这 结尾 的 每个 盾板 叶 .

其中每个盾片末端附近有一个。

[wɪŋ] - [ʃiːðz] ['rɑːðə(r)] [ʃɔːt] , [bʌt; bət] ['nærəʊ] , ['endɪŋ] [ə'baʊt] ['ɒpəzɪt] ['mɪdˌlɛŋθ] [ɒv; əv][ðə; ði]
Wing - sheaths rather short , but narrow , ending about opposite midlength of the
翼 - 鞘 相当 短的 , 但 狭窄的 , 结束 关于 对面的 中长款 的 这
[θɜːd] [æb'dɒmɪn(ə)l] ['segmənt] .
third abdominal segment .
第三 腹部 部分 .

翅鞘较短，但较窄，末端大约位于第三腹节中部对面。

[leg] - [ʃiːðz] ['endɪŋ] ['ɒpəzɪt]
Leg - sheaths ending opposite
腿 - 鞘 结束 对面的

腿鞘末端与对面

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 72]
[页 -]

[第72页]

[ðə; ði] [beɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] [fɪfθ] [æb'dɒmɪn(ə)l] ['segmənt] ,
the base of the fifth abdominal segment ,
这 根据 的 这 第五 腹部 部分 ,

第五腹节基部，

[ðə; ði][tɪps][ɒv; əv][ðə; ði]['tɑːsaɪ] ['endɪŋ] [ə'baʊt] [ɒn][ə; eɪ] ['kɒmən] ['lev(ə)l][ɔː(r)] [ðəʊz] [ɒv; əv][ðə; ði][fɔː(r)]
the tips of the tarsi ending about on a common level or those of the fore
这 尖端 的 这 跗骨 结束 关于 在 一个 常见的 等级 或者 那些 的 这 前
[legz][ə; eɪ]['traɪf(ə)l]['lɒŋgə(r)] .
legs a trifle longer .
腿 一个 琐事 更长 .

跗骨末端大致处于同一水平线上，或者前腿的末端稍长一些。

[æb'dɒmɪn(ə)l]['segmənts; seg'ments] ([fɪg] . -) [ˌsʌbdɪ'vaɪdɪd; 'sʌbdɪvaɪdɪd]['ɪntuː][fɔː(r)]['ænjʊˌlaɪ] [ðæt] [beə(r)]
Abdominal segments (fig . 11) subdivided into four annuli that bear
腹部 片段 (如图 . -) 细分 进入 四 环 那 熊
['trænzvɜːs] [bændz][ɒv; əv][ˌmaɪkrə'skɒpɪk] ;
transverse bands of microscopic setæ ;
横 乐队 的 显微镜 集 ;

腹部节段（图 11）分为四个环，环上带有横向的微小刚毛带；

[ðiːz] [bændz] [ɪn'kriːs] [ɪn][wɪdθ; wɪtθ][frɒm; frəm][ðə; ði] ['beɪsl] [tuː; tə][ðə; ði]['æpɪkəl] .
these bands increase in width from the basal to the apical .
这些 乐队 增加 在 宽度 从 这 基础 到 这 顶端 .

这些带状结构从基部到顶端逐渐变宽。

['spaɪrək(ə)l][ɒn][ðə; ði] ['plʊərəl] ['riːdʒən][ɒv; əv]['segmənts; seg'ments] [tuː] [tuː; tə]['sev(ə)n] ,
Spiracles on the pleural region of segments two to seven ,
气门 在 这 胸膜 地区 的 片段 二 到 七 ,

气门位于第二至第七节胸膜区，

['laɪɪŋ] ['ɒpəzɪt] [ðə; ði] [θɜːd] ['ænjʊləs] [ænd; ənd] [kləʊz] [tuː; tə][ðə; ði] ['ventrəl] ['mɑːdʒɪn][ɒv; əv][ðə; ði]
lying opposite the third annulus and close to the ventral margin of the
说谎 对面的 这 第三 环 和 关闭 到 这 腹侧 利润 的 这
['plʊərə] .
pleura .
胸膜 .

位于第三环的对面，靠近胸膜的腹缘。

[nəʊ]['spaɪrək(ə)l][ɑː(r); ə(r)] [dɪ'sɜːnəb(ə)l] [ɒn][ðə; ði] ['dɔːsəm] [ɒv; əv][ðə; ði] [eɪtθ] ['segmənt] .
No spiracles are discernible on the dorsum of the eighth segment .
不 气门 是 可辨别的 在 这 背部 的 这 第八 部分 .

第八节背部没有可见的气门。

[meɪl] ['kɔːdə] ([fɪg] .
Male cauda (fig .
男性 尾部 (如图 .

雄性尾部（图）

-) [wɪð] [ðə; ði] ['ventrəl] [lobs] ['veri] [blʌnt] , ['raʊndɪd] ; [ðə; ði]['dɔːs(ə)l] [lobs] ['veri] [smɔːl] ,
11) with the ventral lobes very blunt , rounded ; the dorsal lobes very small ,
-) 和 这 腹侧 叶 非常 钝 , 圆润 ; 这 背侧 叶 非常 小的 ,

11）腹叶非常钝圆；背叶非常小，

['tɜːmɪneɪtɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] [ʃɑːp] [spaɪn] [ðæt] [ɪz][daɪ'rɛktɪd]['dɔːsæd][ænd; ənd] [beəz] [ə; eɪ] [wiːk] ['siːtə][nɪə(r)]
terminating in a sharp spine that is directed dorsad and bears a weak seta near
终止 在 一个 锋利的 脊柱 那 是 指导 背部 和 熊 一个 虚弱的 塞塔 靠近
[ɪts] [beɪs] .
its base .
它是 根据 .

末端为尖锐的刺，朝向背侧，基部附近有一根细小的刚毛。

['fiːmeɪl] ['kɔːdə] ([fɪg] . -) [wɪð] [ðə; ði] ['ventrəl] [lobs] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l][lɒŋgə(r)][ðæn; ðən][ðə; ði]['dɔːs(ə)l]
Female cauda (fig . 12) with the ventral lobes a little longer than the dorsal
女性 尾部 (如图 . -) 和 这 腹侧 叶 一个 小的 更长 比 这 背侧
[lobs] ;
lobes ;
叶 ;

雌性尾部（图 12）腹叶比背叶稍长；

[ðə; ði]['lætə(r)][æt; ət][ðə; ði]['aʊtə(r)]['æŋg(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði]['eɪpeks] [wɪð] [ə; eɪ] [ʃɔːt] [staʊt] [spaɪn] [ðæt] [ɪz]
the latter at the outer angle of the apex with a short stout spine that is
这 后者 在 这 外 角度 的 这 顶点 和 一个 短的 肥硕 脊柱 那 是
[daɪ'rɛktɪd]['dɔːsæd][æz; əz][ɪn][ðə; ði] [meɪl] .
directed dorsad as in the male .
指导 背部 作为 在 这 男性 .

后者位于顶端的外角，有一个短而粗壮的刺，方向朝上，就像雄性一样。

- ([taɪp] ['lɑːvə]) , ['lɒrəns] , ['kænzəs] , ['eɪprəl][ˌtuː'tuː] , - .
Nepionotype (type larva) , Lawrence , Kansas , April 2 , 1918 .
- (类型 幼虫) , 劳伦斯 , 堪萨斯州 , 四月 2 , - .

模式标本（幼虫），堪萨斯州劳伦斯，1918 年 4 月 2 日。

- ([taɪp] ['pjuːpə]) , [wɪð] [ðə; ði] [taɪp] ['lɑːvə] , [meɪ] [sɪks] , - .
Neanotype (type pupa) , with the type larva , May 6 , 1918 .
- (类型 蛹) , 和 这 类型 幼虫 , 可能 6 , - .

新型标本（蛹型标本），与幼虫合影，1918 年 5 月 6 日。

['pærəˌtaɪps] , [ænd; ənd] , [ə'baʊt] ['fɪfti] [frɒm; frəm][ðə; ði] [taɪp] [ləʊ'kæləti] , [mɑːtʃ] - [tuː; tə]
Paratypes , larvæ and pupæ , about fifty from the type locality , March 20 to
副型 , 幼虫 和 蛹 , 关于 五十 从 这 类型 地点 , 行进 - 到
[meɪ] - , - .
May 20 , 1918 .
可能 - , - .

副模标本、幼虫和蛹，约五十个，采自模式产地，1918 年 3 月 20 日至 5 月 20 日。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

- ['mɪnɪmə] [ˌælɪg'zɑːndə(r); ˌælɪg'zændə(r)] .
Dicranoptycha minima Alexander .
- 最低点 亚历山大 .

极小双褶菌（Dicranoptycha minima Alexander）。

- - ['mɪnɪmə] [ˌælɪg'zɑːndə(r); ˌælɪg'zændə(r)] ; [ˌiː en 'tiː] . [njuːz] , [vɒl] . - .
1919 Dicranoptycha minima Alexander ; Ent . News , Vol . 30 .
- - 最低点 亚历山大 ; 娱乐 . 消息 , 沃尔 . - .

1919 Dicranoptycha minima Alexander；Ent. News，第 30 卷。

[ðə; ði] ['lɑːvə] [ɪz] ['veri] ['sɪmələ(r)] [tuː; tə] [ðæt] [ɒv; əv] [diː] . - [æz; əz] [dɪ'skraɪbd] [ə'bʌv] , [bʌt; bət] [ɪz] ['slaɪtli] [smɔːlə(r)] .
The larva is very similar to that of D . winnemana as described above , but is slightly smaller .
这 幼虫 是 非常 相似的 到 那 的 D . - 作为 描述 多于 , 但 是 轻微地 较小的 .

该幼虫与上文所述的 D. winnemana 幼虫非常相似，但体型略小。

[ðə; ði] [spaiə'rækjulə] [dɪsk] ([fɪg] . [naɪn]) [hæz; həz] [ðə; ði] [dɑːk] ['mɑːkiŋz] [mʌtʃ] [mɔː(r)] [ɪk'stensɪv] .
The spiracular disk (fig . 9) has the dark markings much more extensive .
这 气孔 磁盘 (如图 . 9) 有 这 黑暗的 标记 很多 更多的 广泛的 .

气门盘（图 9）的暗色斑纹范围更广。

[ðə; ði] [mɑːk] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['lætərəl] [lobs] [ɪz] [kən'tɪgjuəs] [wɪð] [ðə; ði] ['spaɪrək(ə)l] [ænd; ənd] [ɪz] ['ɔːlsəʊ] ['kləʊsli] [əpɹ'ɒksɪmˌeɪtɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] [lɑːdʒ] [traɪ'æŋgjələ(r)] [braʊn] [mɑːk] [ɒn] [ðə; ði] [dɪsk] .
The mark of the lateral lobes is contiguous with the spiracles and is also closely approximated to the large triangular brown mark on the disk .
这 标记 的 这 侧 叶 是 相邻的 和 这 气门 和 是 还 密切 近似值 到 这 大的 三角形 棕色的 标记 在 这 磁盘 .

侧叶的标记与气门相连，并且与盘上的大三角形棕色标记也十分接近。

[ðeə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['trænzvɜːs] [rek'tæŋgjələ(r)] [mɑːk] ['ɔkjupaiŋ] [ðə; ði] ['ɪnə(r)] [feɪs] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['dɔːs(ə)l] [ləʊb] .
There is a large transverse rectangular mark occupying the inner face of the dorsal lobe .
那里 是 一个 大的 横 矩形的 标记 占领 这 内 脸 的 这 背侧 叶 .

背叶内侧有一个大的横向矩形标记。

[ðə; ði] ['mɑːkɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ventrəl] [ləʊb] [ɪz] [ə'baʊt] [æz; əz] [ɪn] [diː] . - .
The marking of the ventral lobe is about as in D . winnemana .
这 标记 的 这 腹侧 叶 是 关于 作为 在 D . - .

腹叶的标记与 D. winnemana 大致相同。

- , ['lɒrəns] , ['kænzəs] , [dʒʊ'laɪ] - , - .
Nepionotype , Lawrence , Kansas , July 11 , 1918 .
- , 劳伦斯 , 堪萨斯州 , 七月 - , - .

1918 年 7 月 11 日，堪萨斯州劳伦斯，尼皮奥诺皮亚版照片。

- , ['lɒrəns] , ['kænzəs] , [dʒʊ'laɪ] - , - .
Neanotype , Lawrence , Kansas , July 21 , 1918 .
- , 劳伦斯 , 堪萨斯州 , 七月 - , - .

Neanotype，堪萨斯州劳伦斯，1918 年 7 月 21 日。

['pærəˌtaɪps] , [ə; eɪ] [fjuː] [frɒm; frəm][ðə; ði] [taɪp] - [ləʊ'kæləti] .
Paratypes , a few larvæ from the type - locality .
副型 , 一个 很少 幼虫 从 这 类型 - 地点 .

副模标本，来自模式产地的几个幼虫。

[ˌekspləˈneɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] ['fɪgəz]
Explanation of the Figures
解释 的 这 数据

图表说明

[ə; eɪ] — ['leɪbiəl] [lobs] ; [iː] — [aɪ] ; [el] — [ɛkstɛrnoʊ] - ['lætərəl] [pleɪt] ; [dʒiː] — ['eɪnl] [gɪlz] ; [ɪl] — [ˌɪn'tɜːrnəʊ] - ['lætərəl] [pleɪt] ;
A — Labial Lobes ; E — Eye ; EL — Externo - lateral Plate ; G — Anal Gills ; IL — Interno - lateral Plate ;
一个 — 唇 叶 ; E — 眼睛 ; EL — 外部 - 侧 盘子 ; G — 肛门 鳃 ; 伊利诺伊州 — 内部 - 侧 盘子 ;

A—唇叶；E—眼；EL—外侧板；G—肛鳃；IL—内侧板；

['el biː] — ['leɪbrəm] ; [em] — [mæk'sɪləri]['pælpəs] ; [piː] — [prə'noʊtəl] ['briːðɪŋ] - [hɔːn] ; [ˌpiː'ɛf] — - ; [es] — ['spaɪrək(ə)l] .
Lb — Labrum ; M — Maxillary Palpus ; P — Pronotal Breathing - horn ; Pf — Præfrons ; S — Spiracle .
磅 — 唇 ; M — 上颌 须 ; P — 前胸背板 呼吸 - 喇叭 ; pf — - ; S — 气门 .

Lb—唇；M—上颚须；P—前胸呼吸角；Pf—前额；S—气门。

[fɪg] . [wʌn] .
Fig . 1 .
如图 . 1 .

图1。

['lɑːvə] [ɒv; əv] - - , ['ventrəl] ['æspekt][ɒv; əv] ['bɒdi] .
Larva of Dicranoptycha winnemana , ventral aspect of body .
幼虫 的 - - , 腹侧 方面 的 身体 .

双棘蛛幼虫，身体腹面。

[fɪg] . [ˌtuː'tuː] .
Fig . 2 .
如图 . 2 .

图2。

[ðə; ði] [seɪm] , [hed] - ['kæpsjuːl] , ['ventrəl] ['æspekt] .
The same , head - capsule , ventral aspect .
这 相同的 , 头 - 胶囊 , 腹侧 方面 .

相同的头部腹侧面。

[fɪg] . [θriː] .
Fig . 3 .
如图 . 3 .

图3。

[ðə; ði] [seɪm] , [hed] - ['kæpsjuːl] , ['dɔːs(ə)l]['æspekt] .
The same , head - capsule , dorsal aspect .
这 相同的 , 头 - 胶囊 , 背侧 方面 .

相同的头部外壳，背面。

[fɪg] . [fɔːr] .
Fig . 4 .
如图 . 4 .

图4。

[ðə; ði] [seɪm] , ['mentəm] , ['ventrəl] ['æspekt] .
The same , mentum , ventral aspect .
这 相同的 , 颏部 , 腹侧 方面 .

同上，下颌，腹侧面。

[fɪg] . [faɪv] .
Fig . 5 .
如图 . 5 .

图5。

[ðə; ði] [seɪm] , [ˌhaɪpəʊ'færɪŋks] , ['ventrəl] ['æspekt] .
The same , hypopharynx , ventral aspect .
这 相同的 , 下咽 , 腹侧 方面 .

同上，下咽，腹侧面。

[fɪg] . [sɪks] .
Fig . 6 .
如图 . 6 .

图 6。

[ðə; ði] [seɪm] , [æn'tenə] .
The same , antenna .
这 相同的 , 天线 .

天线也一样。

[fɪg] . ['sɛvən] .
Fig . 7 .
如图 . 7 .

图7。

[ðə; ði] [seɪm] , ['mændɪbl] .
The same , mandible .
这 相同的 , 下颌骨 .

同样的，下颌骨。

[fɪg] . [eit] .
Fig . 8 .
如图 . 8 .

图 8。

['lɑːvə] [ɒv; əv] - - , [spaiə'rækjulə] [dɪsk] , ['dɔːrsoʊ] - ['kɔːd(ə)l] ['æspekt] .
Larva of Dicranoptycha winnemana , spiracular disk , dorso - caudal aspect .
幼虫 的 - - , 气孔 磁盘 , 背部 - 尾部 方面 .

双棘蛛幼虫，气门盘，背尾面。

[fɪg] . [naɪn] .
Fig . 9 .
如图 . 9 .

图9。

['lɑːvə] [ɒv; əv] [diː] . ['mɪnɪmə] , [spaiə'rækjulə] [dɪsk] , ['kɔːd(ə)l] ['æspekt] , [ðə; ði] ['eɪnl] [gɪlz] [prəʊ'truːdid] .
Larva of D . minima , spiracular disk , caudal aspect , the anal gills protruded .
幼虫 的 D . 最低点 , 气孔 磁盘 , 尾部 方面 , 这 肛门 鳃 突出 .

D. minima 幼虫，气门盘，尾部，肛鳃突出。

[fɪg] . - .
Fig . 10 .
如图 . - .

图 10。

['lɑːvə] [ɒv; əv] [diː] . - , [spaiə'rækjulə] [dɪsk] , ['lætərəl] ['æspekt] .
Larva of D . winnemana , spiracular disk , lateral aspect .
幼虫 的 D . - , 气孔 磁盘 , 侧 方面 .

D. winnemana幼虫，气门盘，侧面。

[fɪg] . - .
Fig . 11 .
如图 . - .

图 11。

['pjuːpə][ɒv; əv][diː] . - , ['lætərəl]['æspekt][ɒv; əv] [meɪl] .
Pupa of D . winnemana , lateral aspect of male .
蛹 的 D . - , 侧 方面 的 男性 .

D. winnemana 的蛹，雄性侧面图。

[fɪg] . - .
Fig . 12 .
如图 . - .

图12。

[ðə; ði] [seɪm] , ['lætərəl]['æspekt][ɒv; əv] ['fiːmeɪl] ['kɔːdə] .
The same , lateral aspect of female cauda .
这 相同的 , 侧 方面 的 女性 尾部 .

雌性尾部的侧面相同。

[fɪg] . - .
Fig . 13 .
如图 . - .

图13。

[ðə; ði] [seɪm] , [hed] [ænd; ənd] [maʊθ] - [pɑːts] , ['ventrəl] ['æspekt] .
The same , head and mouth - parts , ventral aspect .
这 相同的 , 头 和 嘴 - 部分 , 腹侧 方面 .

头部和口器腹面相同。

[fɪg] . - .
Fig . 14 .
如图 . - .

图14。

[ðə; ði] [seɪm] , [prə'noʊtəl] ['briːðɪŋ] - [hɔːn] , [ɪn'lɑːdʒd] .
The same , pronotal breathing - horn , enlarged .
这 相同的 , 前胸背板 呼吸 - 喇叭 , 放大 .

前胸背板呼吸角增大。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 73]
[页 -]

[第73页]

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 74]
[页 -]

[第74页]

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 75]
[页 -]

[第75页]

[ðə; ði] ['sentrəl] ['nɜːvəs] ['sɪstəm] [ɒv; əv]
The Central Nervous System of
这 中央 紧张的 系统 的

中枢神经系统

[n'juːkjʊlə][ænd; ənd] -
Nucula and Malletia
细胞核 和 -

核和马莱蒂亚

['wɪljəm] [ə; eɪ] . ['hɪltən]
WILLIAM A . HILTON
威廉 一个 . 希尔顿

威廉·A·希尔顿

[ði:z] ['baɪvælv] [fɔ:mz] [ɑ:(r); ə(r)] [gru:pt] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['sɪmplɪst] [ɒv; əv] [ðə; ði] - .
These bivalve forms are grouped among the simplest of the molloscs .
这些 双壳类 表格 是 分组 之中 这 最简单的 的 这 - .

这些双壳类动物属于软体动物中最简单的种类。

[ˌaɪ 'ti:] [ɪz] [ɪ'speʃəli] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [kən'dɪʃn] [ɪn] [n'ju:kjʊlə] [æz; əz] [dɪ'skraɪbd] [baɪ] - - - ,
It is especially from the condition in Nucula as described by Pelseneer ' 91 ,
它 是 尤其 从 这 状况 在 细胞核 作为 描述 经过 - - - ,

特别是来自Pelseneer '91描述的Nucula中的状况，

[ðæt] [ðə; ði] [kən'sepʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [məʊst] [æn'tɪəriə(r)] ['gæŋgliən] ['bi:ɪŋ] [kəm'pəʊzd] [ɒv; əv] [fɔ:(r)]
that the conception of the most anterior ganglion being composed of four
那 这 概念 的 这 最多 前部 神经节 存在 由 的 四
['gæŋglɪə] , [hæz; həz] [ɪts] [tʃi:f] [sə'pɔ:t] .
ganglia , has its chief support .
神经节 , 有 它是 首席 支持 .

认为最前面的神经节由四个神经节组成的这种观点，得到了主要的支持。

[dru:] - - , [hu:] [hæz; həz] ['ɔ:lsəʊ] ['stʌdid] [n'ju:kjʊlə] ,
Drew ' 01 , who has also studied Nucula ,
德鲁 - - , WHO 有 还 研究 细胞核 ,

Drew '01，他也研究过 Nucula，

[bɪ'li:vz] [ðæt] [ðə; ði] [lobs] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['gæŋgliən] [ɪn] [n'ju:kjʊlə] [ɑ:(r); ə(r)] [ˌsu:pə'fɪʃ(ə)l] [ænd; ənd] [ðæt]
believes that the lobes of the ganglion in Nucula are superficial and that
相信 那 这 叶 的 这 神经节 在 细胞核 是 浅 和 那
[ðə; ði] [fɔ:(r)] [kə'nektɪvz] ['kʌmɪŋ] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['gæŋgliən] [meɪ] [bi:; bi] [ɪn'tɜ:prətɪd] [ɪn] [ə'nʌðə(r)] [wei]
the four connectives coming from the ganglion may be interpreted in another way
这 四 连接词 未来 从 这 神经节 可能 是 翻译 在 其他 方式
.
:
.

认为核状核中的神经节叶是表浅的，并且来自神经节的四个连接可能以另一种方式解释。

[ðæt] [ɪz] , [ðæt] [wʌn] [peə(r)] [ɒv; əv] [nɜ:vz] [meɪ] [ˌreprɪ'zent] [æn; ən] [ˌoʊtoʊ'sɪstɪk] [brɑ:ntʃ] ['pɑ:tli] [fju:zd]
That is , that one pair of nerves may represent an otocystic branch partly fused
那 是 , 那 一 一对 的 神经 可能 代表 一个 耳囊 分支 部分 融合
[wɪð] [ðə; ði] [kə'nektɪv] .
with the connective .
和 这 连接词 .

也就是说，那一对神经可能代表耳囊分支，部分与结缔组织融合。

[ðɪs] [vju:] [si:md] ['ri:znəbl] [tu:; tə] [hɪm] [æz; əz] ['stɛmpəl] - - [ɪn] - [faʊnd] [ðə; ði]
This view seemed reasonable to him as Stempel ' 99 in Solenyma found the
这 看法 似乎 合理的 到 他 作为 斯滕佩尔 - - 在 - 成立 这
[ˌoʊtoʊ'sɪstɪk] [nɜ:vz] [ə'rəʊz] [də'rektli] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [sə'ri:brəl] ['gæŋgliən] .
otocystic nerves arose directly from the cerebral ganglion .
耳囊 神经 出现 直接地 从 这 大脑 神经节 .

他认为这种观点是合理的，因为 Stempel '99 在 Solenyma 中发现耳囊神经直接起源于脑神经节。

[ðə; ði] [tu:] ['spi:ʃi:z] [ɒv; əv] [ðɪs] [gru:p] [ju:st] [fɔ:(r); fə(r)] ['stʌdi] [wɜ:(r); wə(r)] [kə'lektɪd] [æt; ət] [lə'gu:nə]
The two species of this group used for study were collected at Laguna
这 二 物种 的 这 团体 用过的 为了 学习 是 集 在 拉古纳
[bi:tʃ] .
Beach .
海滩 .

本研究中使用的该组两个物种均采集于拉古纳海滩。

[n'juːkjʊlə] - [haɪndz] , [ə'kɜːz] [ə'bʌndəntli] [æt; ət] [ləʊ] [taɪd] ['ʌndə(r)] [rɒks] .
Nucula castrensis Hinds , occurs abundantly at low tide under rocks .
细胞核 - 雌鹿 , 发生 大量 在 低的 潮 在下面 岩石 .

Nucula castrensis Hinds，在低潮时大量出现在岩石下。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['rɑːðə(r)] [smɔːl] [fɔː(r); fə(r)][dɪ'sekʃn; daɪ'sekʃn] , [bʌt; bət] ['veri] [gʊd] [kəm'pliːt] ['sɪəriːz][wɜː(r); wə(r)]
It is rather small for dissection , but very good complete series were
它 是 相当 小的 为了 解剖 , 但 非常 好的 完全的 系列 是
[əb'teɪnd] [ænd; ənd] [steɪnd] [ɪn][ˌhiːmə'tɒksɪlɪn] .
obtained and stained in hematoxylin .
获得 和 染色 在 苏木精 .

虽然它对于解剖来说有点小，但我们获得了非常好的完整系列标本，并用苏木精染色。

- ['feɪbə] [dɔːl] , [wɒz; wəz] [mʌtʃ] [les] [ə'bʌndənt] .
Malletia faba Dall , was much less abundant .
- 蚕豆 达尔 , 曾是 很多 较少的 丰富 .

Malletia faba Dall 的数量要少得多。

['spesəmən] [wɜː(r); wə(r)] [əb'teɪnd] [frɒm; frəm]['həʊldˌfɑːst][ɔː(r)][frɒm; frəm] ['dredʒɪŋ] .
Specimens were obtained from holdfasts or from dredging .
标本 是 获得 从 固着器 或者 从 疏浚 .

标本取自固着器或疏浚物。

[ɔːl'ðəʊ] [ðɪs] [wɒz; wəz][ə; eɪ]['lɑːdʒə(r)] ['spiːʃiːz] ,
Although this was a larger species ,
虽然 这 曾是 一个 更大的 物种 ,

虽然这是一个体型较大的物种，

[grəʊs][dɪ'sekʃn; daɪ'sekʃn][wɒz; wəz][nɒt] ['veri] ['iːzəli] ['kærid] [aʊt] [ɒn] ['eni] [ɒv; əv][ðə; ði] ['spesəmən] ,
gross dissection was not very easily carried out on any of the specimens ,
总的 解剖 曾是 不是 非常 容易地 携带 出去 在 任何 的 这 标本 ,

对所有标本进行大体解剖都不容易。

[bʌt; bət] [gʊd] ['sɪəriːz][wɜː(r); wə(r)] [meɪd] .
but good series were made .
但 好的 系列 是 制成 .

但也有不少优秀的剧集。

[ðə; ði]['gæŋglɪə][ɒv; əv][n'juːkjʊlə][ɑː(r); ə(r)] ['iːzəli] ['stʌdid] [ɪn]['sekʃ(ə)n] .
The ganglia of Nucula are easily studied in section .
这 神经节 的 细胞核 是 容易地 研究 在 部分 .

核神经节很容易通过切片进行研究。

[ðə; ði] [sə'riːbrəl] [mæs] [siːm] [kəm'pəʊzd] [ɒv; əv][wʌn] [meɪn] [mæs] , ['pɑːtli] [dɪ'vaɪdɪd]['ɪntuː][fɔː(r)]
The cerebral mass seems composed of one main mass , partly divided into four
这 大脑 大量的 似乎 由 的 一 主要的 大量的 , 部分 分割 进入 四
['sʌbdɪˌvɪʒnz] ,
subdivisions ,
细分 ,

脑组织似乎由一个主体部分组成，该主体部分又分为四个亚部分。

[ðə; ði] [tuː] ['sentrəl] [məʊst] [kəm'pliːtli] [fjuːzd] , [ænd; ənd][ðə; ði]['lætərəl][kwaɪt] [dɪ'stɪŋkt] [ɪn]['pleɪsɪz] .
the two central most completely fused , and the lateral quite distinct in places .
这 二 中央 最多 完全地 融合 , 和 这 侧 相当 清楚的 在 地方 .

中间两个关节完全融合，两侧关节在某些地方界限分明。

[ðə; ði] ['sentrəl] ['pɔːʃ(ə)n] [mait] [ˌreprɪ'zent] [ðə; ði] [sə'riːbrəl] ['gæŋglɪə][ænd; ənd][ðə; ði]['lætərəl] ,
The central portion might represent the cerebral ganglia and the lateral ,
这 中央 部分 可能 代表 这 大脑 神经节 和 这 侧 ,

中央部分可能代表脑神经节，而外侧部分可能代表外侧部分。

[ðə; ði] ['plʊərəl] [ɪf] [wiː; wi] [teɪk] [ðæt] [ɪnˌtɜːprə'teɪʃ(ə)n] .
the pleural if we take that interpretation .
这 胸膜 如果 我们 拿 那 解释 .

如果接受这种解释，那就是胸膜。

[ðə; ði] ['ped(ə)l] ['gæŋglɪən] [ɪz] [meɪd] [ɒv; əv] [raɪt] [ænd; ənd] [left] [pɑːts] [kwaɪt] [kəm'pliːtli] [fjuːzd] [ɪk'sept]
The pedal ganglion is made of right and left parts quite completely fused except
这 踏板 神经节 是 制成 的 正确的 和 左边 部分 相当 完全地 融合 除了
[æt; ət] [ðə; ði] ['mɑːdʒɪnz] .
at the margins .
在 这 边距 .

足部神经节由左右两部分组成，除了边缘部分外，两部分几乎完全融合在一起。

[ðə; ði] ['ped(ə)l] [mæs] [ɪz] [ðə; ði] [smɔːlɪst] [ɒv; əv] [ðə; ði] [θriː] [tʃiːf] [ˌgæŋgli'ɒnɪk] ['eərɪəz] .
The pedal mass is the smallest of the three chief ganglionic areas .
这 踏板 大量的 是 这 最小 的 这 三 首席 神经节 区域 .

足部神经节是三个主要神经节区域中最小的一个。

[ðə; ði] ['vɪsərəl] ['gæŋglɪə] [ɑː(r); ə(r)] [kwaɪt] ['waɪdli] ['sepəreɪtɪd] [ænd; ənd] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ['lɑːdʒə(r)] [ðæn; ðən]
The visceral ganglia are quite widely separated and a little larger than
这 内脏 神经节 是 相当 广泛 分开 和 一个 小的 更大的 比
[ðə; ði] ['ped(ə)l] [mæs] .
the pedal mass .
这 踏板 大量的 .

内脏神经节分布较广，比足部肌肉块略大。

[ðə; ði] ['gæŋglɪə] [ɒv; əv] - [ɑː(r); ə(r)] [ɪn] ['dʒen(ə)rəl] [plæn] ['sɪmələ(r)] [tuː; tə] [ðəʊz] [ɒv; əv] [n'juːkjʊlə] ,
The ganglia of Malletia are in general plan similar to those of Nucula ,
这 神经节 的 - 是 在 一般的 计划 相似的 到 那些 的 细胞核 ,

Malletia神经节的总体结构与Nucula神经节相似，

[ðə; ði] ['greɪtɪst] ['dɪfərənsɪz] ['biːɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [sə'riːbrəl] [mæs] .
the greatest differences being in the cerebral mass .
这 最 差异 存在 在 这 大脑 大量的 .

最大的区别在于脑容量。

[ðə; ði] ['serɪbrəʊ] - ['plʊərəl] [mæs] [siːm] ['ɔːlməʊst] [wʌn] .
The cerebro - pleural mass seems almost one .
这 大脑 - 胸膜 大量的 似乎 几乎 一 .

脑胸膜肿块看起来几乎是一体的。

[ɪn] [məʊst] ['sekʃənz] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['veri] [kəm'pækt] [ænd; ənd] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [mɔː(r)] ['kɒmplɪkeɪtɪd] [ɪn] ['strʌktʃə(r)]
In most sections it is very compact and a little more complicated in structure
在 最多 部分 它 是 非常 袖珍的 和 一个 小的 更多的 复杂的 在 结构
[ðæn; ðən] [ðə; ði] ['gæŋglɪən] [ɒv; əv] [n'juːkjʊlə] .
than the ganglion of Nucula .
比 这 神经节 的 细胞核 .

在大多数部分，它的结构非常紧凑，而且比核神经节的结构稍微复杂一些。

[haʊ'evə(r)] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [tuː] [smɔːl] ['ventrəl] [ˌgæŋgli'ɒnɪk] ['brɑːntʃɪz] [ɔː(r)] [smɔːl] ['gæŋglɪə] [ə'tætʃt]
However there are two small ventral ganglionic branches or small ganglia attached
然而 那里 是 二 小的 腹侧 神经节 分支 或者 小的 神经节 随附的
[tuː; tə] [ðə; ði] ['ventrəl] [saɪd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [sə'riːbrəl] [mæs] .
to the ventral side of the cerebral mass .
到 这 腹侧 边 的 这 大脑 大量的 .

然而，在脑块的腹侧附着有两个小的腹侧神经节分支或小神经节。

[ðiːz] [smɔːl] ['gæŋglɪə] [meɪ] [ˌreprɪ'zent] [ðə; ði] ['vɪsərəl] .
These small ganglia may represent the visceral .
这些 小的 神经节 可能 代表 这 内脏 .

这些小神经节可能代表内脏神经节。

['fɑːðə(r)] [bæk] [ɪn][ə; eɪ] [krɒs] ['sekʃ(ə)n]['sɪəriːz][æz; əz][ðə; ði] [sə'riːbrəl] [mæs] [ˌdisə'piə] [tuː] ['ʌðə(r)]
Farther back in a cross section series as the cerebral mass disappears two other
更远 后退 在 一个 叉 部分 系列 作为 这 大脑 大量的 消失 二 其他
[smɔːl] ['brɑːntʃɪz] [teɪk] ['ɒrɪdʒɪn][ænd; ənd] [rʌn] ['pærəlel] [tuː; tə][ðə; ði] [nɜːvz] [frɒm; frəm][ðə; ði]
small branches take origin and run parallel to the nerves from the
小的 分支 拿 起源 和 跑步 平行线 到 这 神经 从 这
[ˌɡæŋɡli'ɒnɪk] [kɔːdz] .
ganglionic cords .
神经节 绳索 .

在横截面系列中，随着脑组织消失，另外两个小分支从神经节索发出，并与神经平行走行。

[ðiːz] [tuː] ['brɑːntʃɪz] [ɒn] [iːtʃ] [saɪd] [siːm] [tuː; tə] [rʌn] [tə'geðə(r)] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði]['ped(ə)l]['ɡæŋɡlɪə]
These two branches on each side seem to run together before the pedal ganglia
这些 二 分支 在 每个 边 似乎 到 跑步 一起 前 这 踏板 神经节
[ɑː(r); ə(r)] [riːtʃt] .
are reached .
是 达到 .

两侧的这两个分支似乎在到达足神经节之前汇合在一起。

['naɪðə(r)] [ɒv; əv] [ðiːz] [peəz] [ɒv; əv] [nɜːvz] [siːm] [kə'nektɪd] [wɪð] [ən; ən]['əʊtəʊˌsɪst] .
Neither of these pairs of nerves seems connected with an otocyst .
两者都不 的 这些 对 的 神经 似乎 连接 和 一个 耳囊 .

这两对神经似乎都与耳囊无关。

[æt; ət][ðə; ði] [sɪ'fælɪk] [end] [ɒv; əv][ðə; ði]['serɪbrəʊ] - ['plʊərəl] ['ɡæŋɡliən][ðə; ði] [lɑːdʒ] [ˌɡæŋɡli'ɒnɪk] [kɔːdz]
At the cephalic end of the cerebro - pleural ganglion the large ganglionic cords
在 这 头颅 结尾 的 这 大脑 - 胸膜 神经节 这 大的 神经节 绳索
[ɑː(r); ə(r)][ɪn] ['evɪdəns] .
are in evidence .
是 在 证据 .

在脑胸膜神经节的头端，可以看到粗大的神经节索。

[ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['dɪstəns] [frɒm; frəm][ðə; ði] [sɪ'fælɪk] [end][ɒn][ðə; ði]['dɔːs(ə)l][saɪd] [ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)][kwaɪt]
A little distance from the cephalic end on the dorsal side there are quite
一个 小的 距离 从 这 头颅 结尾 在 这 背侧 边 那里 是 相当
[lɑːdʒ] [ɡruːps] [ɒv; əv] [selz] [daʊn] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['sɜːfɪs] [ænd; ənd] [sə'raʊndɪd] [baɪ] [nɜːv] ['faɪbərz] .
large groups of cells down from the surface and surrounded by nerve fibers .
大的 团体 的 细胞 向下 从 这 表面 和 包围 经过 神经 纤维 .

在背侧，距离头端稍远的地方，表面下方有相当多的细胞群，周围环绕着神经纤维。

[ðə; ði] [kɔːs] [ɒv; əv][ðə; ði]['faɪbərz][hɪə(r)][ɪz][kwaɪt]['kɒmpleks] .
The course of the fibers here is quite complex .
这 课程 的 这 纤维 这里 是 相当 复杂的 .

这里的纤维走向相当复杂。

[ɒn] [ðə; ði] ['ventrəl] ['lætərəl] [saɪdz] [ɒv; əv][ðə; ði]['ɡæŋɡlɪə][ɑː(r); ə(r)] [peəd] [lait] ['eəriəz][ɒv; əv]['faɪbərz]
On the ventral lateral sides of the ganglia are paired light areas of fibers
在 这 腹侧 侧 侧面 的 这 神经节 是 成对的 光 区域 的 纤维
[wɪtʃ] [meɪ] [biː; bi] [treɪst] ['ɪntuː][ðə; ði]['faɪbərz][ɒv; əv][ðə; ði][ˌɡæŋɡli'ɒnɪk] [kɔːdz] .
which may be traced into the fibers of the ganglionic cords .
哪个 可能 是 追踪 进入 这 纤维 的 这 神经节 绳索 .

神经节腹侧外侧有成对的浅色纤维区，可以追踪到神经节索的纤维。

[ðə; ði]['ped(ə)l]['ɡæŋɡliən][ɪz] [smɔːl] [ænd; ənd] [mʌtʃ] [æz; əz][ɪn][n'juːkjʊlə] .
The pedal ganglion is small and much as in Nucula .
这 踏板 神经节 是 小的 和 很多 作为 在 细胞核 .

足部神经节很小，与核状神经节非常相似。

[ðə; ði] ['vɪsərəl] ['ɡæŋɡlɪə][ɑː(r); ə(r)]['lɑːdʒə(r)][ænd; ənd] ['waɪdli] ['sepəreɪtɪd] .
The visceral ganglia are larger and widely separated .
这 内脏 神经节 是 更大的 和 广泛 分开 .

内脏神经节较大，且彼此间距较宽。

[ɪn][bəʊθ][n'ju:kjʊlə][ænd; ənd] - [jʌŋ] ['spesəmən] [wɜː(r); wə(r)] [ju:st] [fɔː(r); fə(r)] ['stʌdi] .
In both Nucula and Malletia young specimens were used for study .
在 两个都 细胞核 和 - 年轻的 标本 是 用过的 为了 学习 .

Nucula 和 Malletia 均使用幼年标本进行研究。

[ɪn][n'ju:kjʊlə]
In Nucula
在 细胞核

在核中

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 76]
[页 -]

[第76页]

[ðeə(r)][wɒz; wəz][mɔː(r)][ðə; ði] [ə'pɪərəns] [ɒv; əv][fɔː(r)]['gæŋglɪə][ɪn][ðə; ði]['serɪbrəʊ] - ['plʊərəl] [mæs] ,
there was more the appearance of four ganglia in the cerebro - pleural mass ,
那里 曾是 更多的 这 外貌 的 四 神经节 在 这 大脑 - 胸膜 大量的 ,

脑胸膜肿块中出现了四个神经节，

[ænd; ənd][ðə; ði]['gæŋglɪə] [siːm] [les] ['kɒmpleks][ðæn; ðən][ɪn] - .
and the ganglia seem less complex than in Malletia .
和 这 神经节 似乎 较少的 复杂的 比 在 - .

神经节似乎不如马莱蒂亚的神经节复杂。

[ðɪs] [lɑːst] ['spiːʃiːz] [hæz; həz][mɔː(r)] ['seprət] ['plʊərəl]['gæŋglɪə] , [ɪf] [ðə; ði][ˌgæŋgli'ɒnɪk] [kɔːdz] [kæn; kən]
This last species has more separate pleural ganglia , if the ganglionic cords can
这 最后的 物种 有 更多的 分离 胸膜 神经节 , 如果 这 神经节 绳索 能
[biː; bi][səʊ] [rɪ'gɑːdɪd] .
be so regarded .
是 所以 认为 .

如果可以将神经节索视为独立的结构，那么最后一种物种具有更多独立的胸膜神经节。

[ɪn]['naɪðə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['spiːʃiːz] ['stʌdid] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl] [pɑːts] [ɒv; əv][ðə; ði] [kə'nektɪvz] ['iːzi] [tuː; tə]
In neither of the species studied were all parts of the connectives easy to
在 两者都不 的 这 物种 研究 是 全部 部分 的 这 连接词 简单的 到
['fɒləʊ] ,
follow ,
跟随 ,

在所研究的两种物种中，连接词的所有部分都不容易辨认。

[səʊ][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ɪm'pɒsəb(ə)l][tuː; tə] [test] [ðə; ði] [sə'dʒestʃənz] [ɒv; əv] [druː] ,
so it was impossible to test the suggestions of Drew ,
所以 它 曾是 不可能的 到 测试 这 建议 的 德鲁 ,

因此，不可能验证德鲁的建议。

[bʌt; bət][ɪn][bəʊθ] ['spiːʃiːz] [ðeə(r)][ɪz][sʌm; səm] [ˌɪndɪ'keɪʃn] [ɒv; əv] [tuː] ['lætərəl] [lobs] [ɒv; əv][ðə; ði]
but in both species there is some indication of two lateral lobes of the
但 在 两个都 物种 那里 是 一些 指示 的 二 侧 叶 的 这
[sə'riːbrəl] [mæs] ,
cerebral mass ,
大脑 大量的 ,

但这两个物种都显示出大脑有两个侧叶的迹象。

[ænd; ənd][ɪn][n'ju:kjʊlə][ðeə(r)][ɪz] [gʊd] ['evɪdəns] [ɒv; əv] [tuː] ['sentrəl]['gæŋglɪə][æz; əz] [wel] [æz; əz][ðə; ði]
and in Nucula there is good evidence of two central ganglia as well as the
和 在 细胞核 那里 是 好的 证据 的 二 中央 神经节 作为 出色地 作为 这
[smɔːlə(r)]['lætərəl][wʌnz] .
smaller lateral ones .
较小的 侧 一个 .

在核状核中，有充分的证据表明存在两个中央神经节以及较小的侧神经节。

[ðə; ði]['lætərəl]['gæŋglɪə][ɒv; əv][ðə; ði] [sə'riːbrəl] [mæs] [ɑː(r); ə(r)][məʊst] ['klɪəli] ['sepəreɪtɪd] [ɪn] - .
The lateral ganglia of the cerebral mass are most clearly separated in Malletia .
这 侧 神经节 的 这 大脑 大量的 是 最多 清楚地 分开 在 - .

在马莱蒂亚病中，脑块的侧神经节分离得最为清晰。

[ɪn][n'juːkjʊlə][ðə; ði]['lætərəl]['gæŋglɪə][ɑː(r); ə(r)]['lɑːdʒə(r)][ɪn] [prə'pɔːʃ(ə)n] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˌdɪstrɪ'bjuːʃn]
In Nucula the lateral ganglia are larger in proportion and the distribution
在 细胞核 这 侧 神经节 是 更大的 在 部分 和 这 分配
[ɒv; əv][ðə; ði] [greɪ] [ænd; ənd] [waɪt] ['mætə(r)][ɪz][mɔː(r)][ɪ'regjələ(r)] .
of the gray and white matter is more irregular .
的 这 灰色的 和 白色的 事情 是 更多的 不规律的 .

在核状核中，侧神经节的比例较大，灰质和白质的分布更加不规则。

['refərənsɪz]
REFERENCES
参考

参考

[druː] , [dʒiː] . [ə; eɪ] . -
Drew , G . A . 1901
德鲁 , G . 一个 . -

Drew，GA1901

[ðə; ði][laɪf]['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv][n'juːkjʊlə] - .
The life history of Nucula delphinodonta .
这 生活 历史 的 细胞核 - .

Nucula delphinodonta 的生活史。

[kwɔːt] , [dʒɜː(r)] .
Quart , jour .
夸脱 , 一天 .

夸脱，日。

[ˌɛs'siː] . [vɒl] .
sc . vol .
斯 . 卷 .

sc.卷

- , [ˌpiː 'tiː] . [θriː] .
44 , pt . 3 .
- , pt . 3 .

44，第3部分。

- , [piː] . -
Pelseneer , P . 1891
- , P . -

佩尔塞尼尔，P.1891

[ˌkɒntrɪ'bjuːʃ(ə)n] - - [dez] .
Contribution á l'étude des Lamellibranchs .
贡献 - - 德斯 瓣鳃类动物 .

贡献 á l'étude des Lamellibranchs。

[ɑːtʃ] .
Arch .
拱 .

拱。

[diː] . ['baɪəl] .
d . biol .
d . 生物学 .

d. 生物学

[saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ] .
xi **.**
十一 .

十一。

Stempell1899
Stempell1899
Stempell1899

斯坦佩尔1899

[zɜːr] [ə'nætəmi] [vɒn] - [toʊ'gɑːtə] .
Zur Anatomie von Solrmya togata .
祖尔 解剖学 冯 - 户贺 .

Zur Anatomie von Solrmya togata。

[zuːl] .
Zool .
动物学 .

动物学。

[jɑːrb] .
Jahrb .
雅尔布 .

Jahrb。

[ˌbiː 'diː] . [ˌɛksˌaɪ'aɪ'aɪ] .
Bd . xiii .
班德 . 十三 .

第十三卷

([ˌkɒntrɪ'bjuːʃ(ə)n][frɒm; frəm][ðə; ði][ˌzuːə'lɒdʒɪk(ə)l] [lə'bɒrətri] [ɒv; əv][pə'məunə] ['kɒlɪdʒ])
(Contribution from the Zoological Laboratory of Pomona College)
(贡献 从 这 动物学 实验室 的 波莫纳 大学)

（波莫纳学院动物学实验室供稿）

[ˌekspləˈneɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['fɪgəz]
EXPLANATION OF FIGURES
解释 的 数据

图表说明

[fɪg] . [wʌn] .
Fig . 1 .
如图 . 1 .

图1。

['daɪəgræm][ɒv; əv][ðə; ði]['gæŋglɪə][ɒv; əv][n'juːkjʊlə] - , [ˌriːkən'strʌktɪd] [frɒm; frəm]['sɪəriəl]
Diagram of the ganglia of Nucula castrensis , reconstructed from serial
图表 的 这 神经节 的 细胞核 - , 重建 从 序列号
['sekʃənz] .
sections .
部分 .

根据连续切片重建的 Nucula castrensis 神经节示意图。

[ðə; ði]['prɒbəb(ə)l][pə'zɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [kə'nektɪvz] [ɪz] [ʃəʊn] [ænd; ənd][ðə; ði] [prə'pɔːʃənət]
The probable position of the connectives is shown and the proportionate
这 可能 位置 的 这 连接词 是 所示 和 这 成比例的
['dɪstənsɪz] [bɪ'twiːn] ['gæŋglɪə][ɑː(r); ə(r)]['gɪv(ə)n] .
distances between ganglia are given .
距离 之间 神经节 是 给定 .

图中显示了连接神经的可能位置，并给出了神经节之间的比例距离。

[ðə; ði] ['ʌpə(r)] ['gæŋgliən] [ɪz] [ðə; ði] ['serɪbrəʊ] - ['plʊərəl] [wɪð] [lɑːdʒ] [nɜːvz] ['liːdɪŋ] [ɒf] [frɒm; frəm] [ðə; ði]
The upper ganglion is the cerebro - pleural with large nerves leading off from the
这 上 神经节 是 这 大脑 - 胸膜 和 大的 神经 领导 离开 从 这
['gæŋgliən] [wɪtʃ] [ɪz] [ɪt'self] [ləʊbd] ['ɪntuː] [fɔː(r)] [tʃiːf] [lobs] .
ganglion which is itself lobed into four chief lobes .
神经节 哪个 是 本身 裂片状的 进入 四 首席 叶 .

上神经节是脑胸膜神经节，其上有大神经从神经节发出，神经节本身又分为四个主要叶。

[ðə; ði] ['ped(ə)l] ['gæŋgliən] [ɪz] [nekst] .
The pedal ganglion is next .
这 踏板 神经节 是 下一个 .

接下来是足底神经节。

[ɪn] ['sekʃ(ə)n] [ðə; ði] ['ped(ə)l] ['gæŋgliən] [æt; ət] [wʌn] [pleɪs] [siːm] [tuː; tə] [biː; bi] [meɪd] [ʌp] [ɒv; əv] [fɔː(r)] [pɑːts]
In section the pedal ganglion at one place seems to be made up of four parts
在 部分 这 踏板 神经节 在 一 地方 似乎 到 是 制成 向上 的 四 部分
[wɪtʃ] [meɪ] [ˌkɒrə'spɒnd] [tuː; tə] [fɔː(r)] [kə'nektɪvz] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['serɪbrəʊ] - ['plʊərəl] [ɔːl'ðəʊ] ['əʊnli]
which may correspond to four connectives from the cerebro - pleural although only
哪个 可能 对应 到 四 连接词 从 这 大脑 - 胸膜 虽然 仅有的
[wʌn] [peə(r)] [ɒv; əv] [kə'nektɪvz] [wɒz; wəz] ['klɪəli] [dɪ'tɜːmɪnd] .
one pair of connectives was clearly determined .
一 一对 的 连接词 曾是 清楚地 决定 .

从剖面图上看，足神经节在某一处似乎由四个部分组成，这可能对应于来自脑胸膜的四个连接，尽管只明确确定了一对连接。

[ðə; ði] ['vɪsərəl] ['gæŋgliən] [ɪz] [kə'nektɪd] [wɪð] [ðə; ði] ['ped(ə)l] [bɪ'ləʊ] . ×70 .
The visceral ganglion is connected with the pedal below . ×70 .
这 内脏 神经节 是 连接 和 这 踏板 以下 . ×70 .

内脏神经节与下方的脚相连。×70。

[fɪg] . [ˌtuː'tuː] .
Fig . 2 .
如图 . 2 .

图2。

[krɒs] ['sekʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['serɪbrəʊ] - ['plʊərəl] ['gæŋgliən] .
Cross section of cerebro - pleural ganglion .
叉 部分 的 大脑 - 胸膜 神经节 .

脑胸膜神经节横截面。

[ɒn] [ðə; ði] [raɪt] [saɪd] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['lætərəl] ['gæŋglɪə] [ɪz] [ʃəʊn] .
On the right side one of the lateral ganglia is shown .
在 这 正确的 边 一 的 这 侧 神经节 是 所示 .

右侧显示的是其中一个侧神经节。

[ðə; ði] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [saɪd] [dʌz] [nɒt] [ʃəʊ] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðə; ði] ['sekʃ(ə)n] [ɪz] [nɒt] [streɪt]
The one of the other side does not show because the section is not straight
这 一 的 这 其他 边 做 不是 展示 因为 这 部分 是 不是 直的
[ə'krɒs] .
across .
穿过 .

另一侧的图案没有显示出来，因为该部分不是笔直的。

[ðə; ði] ['dɔːs(ə)l] [saɪd] [ɪz] [ʌp] . ×300 .
The dorsal side is up . ×300 .
这 背侧 边 是 向上 . ×300 .

背面朝上。×300。

[fɪg] . [θriː] .
Fig . 3 .
如图 . 3 .

图3。

['sekʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ped(ə)l] [mæs] [ɒv; əv] [n'ju:kjʊlə] , [θru:] [ðə; ði] ['sentə(r)] .
Section of the pedal mass of Nucula , through the center .
部分 的 这 踏板 大量的 的 细胞核 , 通过 这 中心 .

Nucula 足状体中心截面图。

[ðə; ði] ['dɔ:s(ə)l] [saɪd] [ɪz] [ʌp] . ×300 .
The dorsal side is up . ×300 .
这 背侧 边 是 向上 . ×300 .

背面朝上。×300。

[fɪg] . [fɔ:r] .
Fig . 4 .
如图 . 4 .

图4。

[left] [saɪd] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['vɪsərəl] [mæs] [ɒv; əv] [n'ju:kjʊlə] .
Left side of the visceral mass of Nucula .
左边 边 的 这 内脏 大量的 的 细胞核 .

核团内脏团块的左侧。

['dɔ:s(ə)l] [saɪd] [ʌp] . ×300 .
Dorsal side up . ×300 .
背侧 边 向上 . ×300 .

背面朝上。×300。

[fɪg] . [faɪv] .
Fig . 5 .
如图 . 5 .

图5。

[nɜ:v] [selz] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['sentrəl] ['nɜ:vəs] ['sɪstəm] [ɒv; əv] [n'ju:kjʊlə] . ×450 .
Nerve cells from the central nervous system of Nucula . ×450 .
神经 细胞 从 这 中央 紧张的 系统 的 细胞核 . ×450 .

来自核状核中枢神经系统的神经细胞。×450。

[fɪg] . [sɪks] .
Fig . 6 .
如图 . 6 .

图 6。

['sekʃ(ə)n] [θru:] [ðə; ði] ['bɒdi] [ɒv; əv] [n'ju:kjʊlə] ['ʃəʊɪŋ] [ðə; ði] [pə'zɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['serɪbrəʊ] - ['plʊərəl]
Section through the body of Nucula showing the position of the cerebro - pleural
部分 通过 这 身体 的 细胞核 显示 这 位置 的 这 大脑 - 胸膜
['gæŋgliən] [kʌt] [θru:] [ðə; ði] ['sentə(r)] .
ganglion cut through the center .
神经节 切 通过 这 中心 .

核体横截面图，显示脑胸膜神经节的位置，该神经节从中心切开。

['dɔ:s(ə)l] [saɪd] [ʌp] .
Dorsal side up .
背侧 边 向上 .

背部朝上。

[ðə; ði] ['seljələ(r)] ['pɔ:ʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['gæŋgliən] [ɪz] [blæk] . ×70 .
The cellular portion of the ganglion is black . ×70 .
这 细胞 部分 的 这 神经节 是 黑色的 . ×70 .

神经节的细胞部分呈黑色。×70。

[fɪg] .
Fig .
如图 .

如图。

['sɛvən] . ['sekʃ(ə)n] [θruː] [ðə; ði] ['bɒdi] [ɒv; əv] [n'juːkjʊlə] [æt; ət] [ðə; ði] ['lev(ə)l] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['vɪsərəl] [nɜːvz]
7 . Section through the body of Nucula at the level of the visceral nerves
7 . 部分 通过 这 身体 的 细胞核 在 这 等级 的 这 内脏 神经
[wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [ʃəʊn] [ɒn] ['aɪðə(r)] [saɪd] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sekʃ(ə)n] .
which are shown on either side of the section .
哪个 是 所示 在 任何一个 边 的 这 部分 .

7. 从内脏神经水平切开核体，内脏神经显示在切面的两侧。

[ðə; ði] ['eəriə] [ɒv; əv] [nɜːv] [selz] [ɪz] [ʃəʊn] [ɪn] [blæk] . ×70 .
The area of nerve cells is shown in black . ×70 .
这 区域 的 神经 细胞 是 所示 在 黑色的 . ×70 .

图中黑色区域为神经细胞区域。×70。

[fɪg] . [eit] .
Fig . 8 .
如图 . 8 .

图 8。

[ˌriːkən'strʌkʃn] [frɒm; frəm] ['sɪəriəl] ['sekʃənz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['serɪbrəʊ] - ['plʊərəl] [mæs] [nɜːvz] [ænd; ənd]
Reconstruction from serial sections of the cerebro - pleural mass nerves and
重建 从 序列号 部分 的 这 大脑 - 胸膜 大量的 神经 和
[kə'nektɪvz] [ɒv; əv] - ['feɪbə] .
connectives of Malletia faba .
连接词 的 - 蚕豆 .

利用蚕豆脑胸膜团神经和结缔组织的连续切片进行重建。

[ðə; ði] ['drɔːɪŋ] [ɪz] [ə; eɪ] ['ventrəl] [vjuː] , [ðə; ði] [sɪ'fælɪk] [saɪd] [ɪz] [æt; ət] [ðə; ði] [tɒp] . ×70 .
The drawing is a ventral view , the cephalic side is at the top . ×70 .
这 绘画 是 一个 腹侧 看法 , 这 头颅 边 是 在 这 顶部 . ×70 .

该图为腹视图，头部朝上。×70。

[fɪg] . [naɪn] .
Fig . 9 .
如图 . 9 .

图9。

[ˌriːkən'strʌkʃn] [ɒv; əv] ['ped(ə)l] ['gæŋgliən] [ɒv; əv] - [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['ventrəl] [saɪd] .
Reconstruction of pedal ganglion of Malletia from the ventral side .
重建 的 踏板 神经节 的 - 从 这 腹侧 边 .

从腹侧重建马莱蒂亚足神经节。

[sɪ'fælɪk] [saɪd] [æt; ət] [ðə; ði] [tɒp] . ×70 .
Cephalic side at the top . ×70 .
头颅 边 在 这 顶部 . ×70 .

头侧朝上。×70。

[fɪg] . - .
Fig . 10 .
如图 . - .

图 10。

[ˌriːkən'strʌkʃn] [ɒv; əv] ['vɪsərəl] ['gæŋglɪə] [ɒv; əv] - . ×70 .
Reconstruction of visceral ganglia of Malletia . ×70 .
重建 的 内脏 神经节 的 - . ×70 .

马莱蒂亚内脏神经节的重建。×70。

[fɪg] . - .
Fig . 11 .
如图 . - .

图 11。

['sekʃ(ə)n] [θruː] ['serɪbrəʊ] - ['plʊərəl] [mæs] [ɒv; əv] - .
Section through cerebro - pleural mass of Malletia .
部分 通过 大脑 - 胸膜 大量的 的 - .

马莱蒂亚脑胸膜肿块的切面。

[ðə; ðiː]['dɔːs(ə)l][saɪd][ɪz][ʌp] .
The dorsal side is up .
这 背侧 边 是 向上 .

背面朝上。

[ɒn][ðə; ðiː]['ventrəl][saɪd][tuː; tə][ðə; ðiː][left][ænd; ənd] [raɪt] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ðiː] [bɪ'gɪnɪŋz] [ɒv; əv][ðə; ðiː]
On the ventral side to the left and right are the beginnings of the
在 这 腹侧 边 到 这 左边 和 正确的 是 这 开端 的 这
['lætərəl] [lobs] [ɔː(r)][ˌgæŋgli'ɒnɪk] [kɔːdz] [wɪtʃ] [meɪ] [ˌreprɪ'zent] [ðə; ðiː]['plʊərəl]['gæŋglɪə] .
lateral lobes or ganglionic cords which may represent the pleural ganglia .
侧 叶 或者 神经节 绳索 哪个 可能 代表 这 胸膜 神经节 .

腹侧左右两侧是侧叶或神经节索的起始部分，它们可能代表胸膜神经节。

[ɪn] [ðɪs] ['spiːʃiːz] [ðə; ðiː][sə'riːbrəl]['gæŋglɪə][ɑː(r); ə(r)][nɒt] ['sepəreɪtɪd] ['ɪntuː] [raɪt] [ænd; ənd][left] [hɑːvz]
In this species the cerebral ganglia are not separated into right and left halves
在 这 物种 这 大脑 神经节 是 不是 分开 进入 正确的 和 左边 一半
[æz; əz][ɪn][n'juːkjʊlə] . ×300 .
as in Nucula . ×300 .
作为 在 细胞核 . ×300 .

该物种的脑神经节不像Nucula那样分为左右两半。×300。

[fɪg] . - .
Fig . 12 .
如图 . - .

图12。

['sekʃ(ə)n] [θruː] [ðə; ðiː]['sentrəl] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ðiː]['ped(ə)l] [mæs] [ɒv; əv] - .
Section through the central part of the pedal mass of Malletia .
部分 通过 这 中央 部分 的 这 踏板 大量的 的 - .

Malletia 足部中央部分的剖面图。

[ðə; ðiː]['dɔːs(ə)l][saɪd][ɪz][ʌp] . ×300 .
The dorsal side is up . ×300 .
这 背侧 边 是 向上 . ×300 .

背面朝上。×300。

[fɪg] . - .
Fig . 13 .
如图 . - .

图13。

['sekʃ(ə)n] [θruː] [wʌn] ['vɪsərəl] ['gæŋgliən][ɒv; əv] - .
Section through one visceral ganglion of Malletia .
部分 通过 一 内脏 神经节 的 - .

马莱蒂亚氏虫的一个内脏神经节的剖面图。

[ðə; ðiː]['dɔːs(ə)l][saɪd][ɪz][ʌp] . ×300 .
The dorsal side is up . ×300 .
这 背侧 边 是 向上 . ×300 .

背面朝上。×300。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 77]
[页 -]

[第77页]

['dʒɜːn(ə)l][ɒv; əv][ˌentəˈmɒlədʒi][ænd; ənd][zuˈɒlədʒi] — [ˈædvətaɪzɪŋ] [ˈsekʃ(ə)n]
Journal of Entomology and Zoology — Advertising Section
杂志 的 昆虫学 和 动物学 — 广告 部分

昆虫学与动物学杂志——广告部

[ðə; ði][ˈdʒɜːn(ə)l][ɒv; əv]
The Journal of
这 杂志 的

《期刊》

[ˌzuːəˈlɒdʒɪk(ə)l] [rɪˈsɜːtʃ]
Zoological Research
动物学 研究

动物学研究

[ˈedɪtɪd] [baɪ]
Edited by
编辑 经过

编辑

[ˈwɔːltə] [iː] . [ˈkɒlɪndʒ] , [em] . [ˌɛsˈsiː] . , [ef] . [el] . [es] . , [ef] . [iː] . [es] .
WALTER E . COLLINGE , M . Sc . , F . L . S . , F . E . S .
沃尔特 E . 科林奇 , M . Sc . , F . L . S . , F . E . S .

Walter E. COLLINGE，理学硕士，FLS，FES

[ðə; ði] [ˈgæti] [məˈriːn] [ləˈbɒrətri]
The Gatty Marine Laboratory
这 盖蒂 海洋 实验室

盖蒂海洋实验室

[ðə; ði][ˌjuːnɪˈvɜːsəti] , [ˌes ˈtiː] . [ˈændruːz] , [ˈskɒtlənd]
The University , St . Andrews , Scotland
这 大学 , 英石 . 安德鲁斯 , 苏格兰

苏格兰圣安德鲁斯大学

[ðə; ði][ˈsʌbdʒɪkt][ˈmætə(r)][ɪz] [ˈstrɪktli] [kənˈfaɪnd] [tuː; tə][əˈrɪdʒən(ə)l][ˌzuːəˈlɒdʒɪk(ə)l] [rɪˈsɜːtʃ] — [ˌsɪstəˈmætɪk]
The subject matter is strictly confined to original zoological research — systematic
这 主题 事情 是 严格 受限 到 原来的 动物学 研究 — 系统
[ænd; ənd][ˌænəˈtɒmɪk(ə)l] .
and anatomical .
和 解剖学 .

主题严格限于原创动物学研究——系统学和解剖学研究。

[ˈfʊli] [ˈɪləstreɪtɪd] [baɪ] [ˌlɪθəˈgræfɪk] [pleɪts] [ænd; ənd][tekst] [ˈfɪgəz] .
Fully illustrated by lithographic plates and text figures .
完全 插图 经过 平版印刷 盘子 和 文本 数据 .

本书配有大量石版印刷插图和文字图示。

[iːtʃ] [ˈvɒljuːm] [wɪl] [kənˈsɪst; ˈkɒnsɪst][ɒv; əv][fɔːr] [pɑːts] , [praɪs] $5 .
Each volume will consist of 4 parts , price $5 .
每个 体积 将要 由 的 4 部分 , 价格 $5 .

每卷包含 4 个部分，售价 5 美元。

[ɔːl] [səbˈskrɪpʃnz] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [fˈɔːwədɪd] [tuː; tə]
All subscriptions should be forwarded to
全部 订阅 应该 是 转发 到

所有订阅都应转发至

['mesəz] . - & [ˌsiː 'əʊ] . , ['limitid] .
Messrs . Dulau & Co . , Ltd .
先生们 . - & 合作 . , 有限公司 .

杜劳有限公司

- ['səʊhəʊ][skweə(r)] , ['lʌndən] , ['dʌbljuː] . , ['ɪŋglənd]
37 Soho Square , London , W . , England
- 苏豪区 正方形 , 伦敦 , W . , 英格兰

英国伦敦西区苏豪广场37号

['grɪfɪθ]
GRIFFITH
格里菲斯

格里菲斯

['ɪnkjʊbeɪtəz]
Incubators
孵化器

孵化器

[ə; eɪ]['sɪmp(ə)l] , [wel] [kən'strʌktɪd] [bækˌtɪəriə'lɒdʒɪkl]['ɪŋkjubeɪtə(r)]
A simple , well constructed bacteriological incubator
一个 简单的 , 出色地 建造 细菌学 培养箱

一个结构简单、设计精良的细菌培养箱

[geɪdʒ] — [ðə; ði]['maɪkrəskəʊp]
GAGE — The Microscope
量规 — 这 显微镜

显微镜

[æn; ən] [ˌɪntrə'dʌkʃn] [tuː; tə][ˌmaɪkrə'skɒpɪk] ['meθədz] [ænd; ənd][tuː; tə] [hɪ'stɒlədʒi]
An Introduction to Microscopic Methods and to Histology
一个 介绍 到 显微镜 方法 和 到 组织学

显微镜方法和组织学导论

[baɪ]['saɪmən][eɪtʃ] . [geɪdʒ] .
By SIMON H . GAGE .
经过 西蒙 H . 量规 .

作者：西蒙·H·盖奇

[twelfθ] [ɪ'dɪʃ(ə)n] .
Twelfth Edition .
第十二 版 .

第十二版。

[ɪn'taɪəli] [ˌriː'rɪt(ə)n] , [ænd; ənd] [wɪð] ['meni] [njuː] [ɪˌlʌs'treɪʃən] .
Entirely rewritten , and with many new illustrations .
完全 重写 , 和 和 许多 新的 插图 .

完全重写，并添加了许多新插图。

[praɪs] , ['pəʊst'peɪd] , $3 . - .
Price , postpaid , $3 . 00 .
价格 , 后付费 , $3 . - .

价格（含邮费），3.00 美元。

[ðɪs] [wɜːk] [eɪmz][tuː; tə] [gɪv] [help][tuː; tə] ['evriwʌn] [huː] ['juːzɪz; 'juːsɪz][ðə; ði]['maɪkrəskəʊp] ,
This work aims to give help to everyone who uses the microscope ,
这 工作 目标 到 给 帮助 到 每个人 WHO 用途 这 显微镜 ,

这项工作旨在为所有使用显微镜的人提供帮助。

['weðə(r)] [hiː; hi][ɪz][ə; eɪ] [bɪ'gɪnə(r)] [ɔː(r)][æn; ən] [əd'vɑːnst] ['wɜːkə(r)] .
whether he is a beginner or an advanced worker .
无论 他 是 一个 初学者 或者 一个 先进的 工人 .

无论他是初学者还是高级员工。

['kʌmstɔk] — [ə; eɪ]['mænjuəl][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['stʌdi] [ɒv; əv] ['ɪnsekts]
COMSTOCK — A Manual for the Study of Insects
康斯托克 — 一个 手动的 为了 这 学习 的 昆虫

康斯托克——昆虫研究手册

[baɪ] [dʒɒn] ['henri] ['kʌmstɔk] , [prə'fesə(r)] [ɒv; əv] [ˌentə'mɒlədʒi] [ɪn] [kɔː'nel] [ˌjuːnɪ'vɜːsəti] , [ænd; ənd]
By JOHN HENRY COMSTOCK , Professor of Entomology in Cornell University , and
经过 约翰 亨利 康斯托克 , 教授 的 昆虫学 在 康奈尔大学 大学 , 和

['ʌnə] ['bɑːtsfərd] ['kʌmstɔk] ,
ANNA BOTSFORD COMSTOCK ,
安娜 博茨福德 康斯托克 ,

作者：约翰·亨利·康斯托克（康奈尔大学昆虫学教授）和安娜·博茨福德·康斯托克

['membə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][sə'saɪəti][ɒv; əv] [ə'merɪkən] [wʊd] - [ɪn'greɪvə(r)] . 8vo .
member of the Society of American Wood - Engravers . 8vo .
成员 的 这 社会 的 美国人 木头 - 雕刻师 . 8vo .

美国木刻家协会会员。8开本。

[klɒθ] , [ɪks] .
cloth , IX .
布 ，第九章 .

布料，IX。

+701 ['peɪdʒɪz] , - ['fɪgəz] [ɪn][ðə; ði][tekst] , [ænd; ənd][sɪks] [fʊl] [peɪdʒ] [pleɪts] .
+701 pages , 797 figures in the text , and six full page plates .
+701 页面 , - 数据 在 这 文本 , 和 六 满的 页 盘子 .

正文共 701 页，含 797 幅插图和 6 幅全页插图。

['nɪəli] [ɔːl][ɒv; əv][ðə; ði] ['fɪgəz] [wɜː(r); wə(r)] [ɪn'greɪvd] [ɪ'speʃəli] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [wɜːk] .
Nearly all of the figures were engraved especially for this work .
几乎 全部 的 这 数据 是 刻 尤其 为了 这 工作 .

几乎所有的人物形象都是专门为这部作品雕刻的。

['pəʊst'peɪd] $4 . - ; [net] $3 . - .
Postpaid $4 . 07 ; net $3 . 75 .
后付费 $4 . - ; 网 $3 . - .

后付费 4.07 美元；净额 3.75 美元。

[ðɪs] [hænd] - [bʊk] [ɪz] [dɪ'zaɪnd] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] [niːdz] [ɒv; əv] ['tiːtʃə(r)z] [ɪn][ðə; ði]['pʌblɪk] [skuːlz]
This hand - book is designed to meet the needs of teachers in the public schools
这 手 - 书 是 设计 到 见面 这 需求 的 教师 在 这 民众 学校

[ænd; ənd][ɒv; əv] ['stjʊdnts] [ɪn] [haɪ] [skuːlz] [ænd; ənd] ['kɑːlɪdʒz] .
and of students in high schools and colleges .
和 的 学生 在 高的 学校 和 大学 .

本手册旨在满足公立学校教师以及高中和大学学生的需求。

['niːdəm] — ['dʒen(ə)rəl][baɪ'ɒlədʒi]
NEEDHAM — General Biology
尼德姆 — 一般的 生物学

尼德姆——普通生物学

[ə; eɪ] [bʊk] [ɒv; əv] ['aʊtlaɪnz] [ænd; ənd] ['præktɪkl] ['stʌdiz] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl]['stjuːd(ə)nt]
A book of outlines and practical studies for the general student
一个 书 的 概述 和 实际的 研究 为了 这 一般的 学生

一本面向普通学生的大纲和实践学习书籍

[baɪ][dʒeɪmz][dʒiː] . ['niːdəm] , [prə'fesə(r)] [ɒv; əv] [lɪm'nɒlədʒi] [ænd; ənd]['dʒen(ə)rəl][baɪ'ɒlədʒi][ɪn] [kɔː'nel]
By JAMES G . NEEDHAM , Professor of Limnology and General Biology in Cornell
经过 詹姆斯 G . 尼德姆 , 教授 的 湖沼学 和 一般的 生物学 在 康奈尔大学

[ˌjuːnɪ'vɜːsəti] .
University .
大学 .

作者：詹姆斯·G·尼德姆，康奈尔大学湖沼学和普通生物学教授。

[klɒθ] 8vo .
Cloth 8vo .
布 8vo .

布面八开本。

[ˌɛksˌaɪ'viː] .
XIV .
十四 .

十四、

+542 ['peɪdʒɪz] ; - ['fɪgəz] , ['məʊstli][ə'rɪdʒən(ə)l] .
+542 pages ; 288 figures , mostly original .
+542 页面 ; - 数据 , 大多 原来的 .

+542页；288幅图，大部分为原创。

['pəʊst'peɪd] $2 . - .
Postpaid $2 . 00 .
后付费 $2 . - .

后付费 2.00 美元。

[ðɪs] [bʊk] [ɪz] [ɪk'spresli] [dɪ'zaɪnd] [tuː; tə] [help] [ðə; ði] ['dʒen(ə)rəl] ['stjuːd(ə)nt] [əb'teɪn] [ə; eɪ]
This book is expressly designed to help the general student obtain a
这 书 是 明确地 设计 到 帮助 这 一般的 学生 获得 一个
[ˌkɒmprɪ'hensɪv] [grɑːsp] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['prɪnsəp(ə)lz] [ɒv; əv] [baɪ'ɒlədʒi] .
comprehensive grasp of the principles of biology .
综合的 抓牢 的 这 原则 的 生物学 .

本书旨在帮助普通学生全面掌握生物学原理。

['niːdəm] & [lɔɪd] — [ðə; ði] [laɪf] [ɒv; əv] ['ɪnlənd; ɪn'lænd] ['wɔːtəz]
NEEDHAM & LLOYD — The Life of Inland Waters
尼德姆 & 劳埃德 — 这 生活 的 内陆 沃特斯

尼德姆和劳埃德——内陆水域的生命

[ə; eɪ] [tekst] - [bʊk] [ɒv; əv] ['freʃwɔːtə(r)] [baɪ'ɒlədʒi]
A Text - Book of Freshwater Biology
一个 文本 - 书 的 淡水 生物学

淡水生物学教科书

[baɪ] [dʒeɪmz] [dʒiː] . ['niːdəm] , [ˌpiː 'eɪtʃ] . [diː] . , [prə'fesə(r)] [ɒv; əv] [lɪm'nɒlədʒi] [ænd; ənd] ['dʒen(ə)rəl]
By JAMES G . NEEDHAM , Ph . D . , Professor of Limnology and General
经过 詹姆斯 G . 尼德姆 , 菲尔 . D . , 教授 的 湖沼学 和 一般的
[baɪ'ɒlədʒi] [ɪn] [kɔː'nel] [ˌjuːnɪ'vɜːsəti] ,
Biology in Cornell University ,
生物学 在 康奈尔大学 大学 ,

作者：詹姆斯·G·尼德姆博士，康奈尔大学湖沼学和普通生物学教授

[ænd; ənd] [dʒɒn] [tiː] . [lɔɪd] , [ə; eɪ] . [biː] . , [ə'sɪstənt] [ɪn] [lɪm'nɒlədʒi] [ɪn] [kɔː'nel] [ˌjuːnɪ'vɜːsəti] .
and JOHN T . LLOYD , A . B . , Assistant in Limnology in Cornell University .
和 约翰 T . 劳埃德 , 一个 . B . , 助手 在 湖沼学 在 康奈尔大学 大学 .

以及康奈尔大学湖沼学助理教授约翰·T·劳埃德（John T. Lloyd），文学学士。

[ðɪs] [bʊk] [ɪz] [ə; eɪ] [brɔːd] [ˌprez(ə)n'teɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [fiːld] [ɒv; əv] [freʃ] - ['wɔːtə(r)] [baɪ'ɒlədʒi] ,
This book is a broad presentation of the field of fresh - water biology ,
这 书 是 一个 广阔 推介会 的 这 场地 的 新鲜的 - 水 生物学 ,
[praɪ'merəli] [ɪn] [ɪts] [ˌsaɪən'tɪfɪk] ['æspekts] ,
primarily in its scientific aspects ,
主要 在 它是 科学 方面 ,

本书全面介绍了淡水生物学领域，主要侧重于其科学方面。

['ɔːlsəʊ][ɪn][ɪts][rɪ'leɪʃ(ə)n][tuː; tə] [kə'mɜːʃ(ə)l] , ['sɪvɪk] , [iːs'θetɪk] [ænd; ənd]['pʌblɪk] [helθ] ['ɪntrəsts] [ɒv; əv]
also in its relation to commercial , civic , aesthetic and public health interests of
还 在 它是 关系 到 商业的 , 公民 , 审美的 和 民众 健康 兴趣 的
[mæn] .
man .
男人 .

此外，它还与人类的商业、公民、审美和公共卫生利益相关。

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] [bʊk] [ɪn][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] ['læŋgwɪdʒ] ['kʌvərɪŋ] [ðə; ði] [fiːld] .
There is no book in the English language covering the field .
那里 是 不 书 在 这 英语 语言 覆盖 这 场地 .

目前英语世界中还没有涵盖该领域的书籍。

['kəʊpiəsli] ['ɪləstreɪtɪd] [wɪð] ['fəutəgræfs] [frɒm; frəm]['neɪtʃə(r)] .
Copiously illustrated with photographs from Nature .
大量 插图 和 照片 从 自然 .

书中配有大量自然界照片。

- ['peɪdʒɪz] ; - ['fɪgəz] .
438 pages ; 244 figures .
- 页面 ; - 数据 .

438页；244幅图。

[praɪs] $3 . - .
Price $3 . 00 .
价格 $3 . - .

价格 3.00 美元。

[geɪdʒ] — ['ɒptɪk][prə'dʒekʃ(ə)n]
GAGE — Optic Projection
量规 — 光学 投影

GAGE——光学投影

[baɪ]['saɪmən] ['henri] [geɪdʒ] , [prə'fesə(r)] [ɪ'merɪtəs] [ɒv; əv] [hɪ'stɒlədʒi] [ænd; ənd] [ˌembri'ɒlədʒi] [ɪn] [kɔː'nel]
By SIMON HENRY GAGE , Professor Emeritus of Histology and Embryology in Cornell
经过 西蒙 亨利 量规 , 教授 名誉教授 的 组织学 和 胚胎学 在 康奈尔大学
[ˌjuːnɪ'vɜːsəti] ,
University ,
大学 ,

作者：西蒙·亨利·盖奇，康奈尔大学组织学和胚胎学荣誉退休教授

[ænd; ənd] ['henri] [felps] [geɪdʒ] , [ˌpiː 'eɪtʃ] . [diː] .
and Henry Phelps Gage , Ph . D .
和 亨利 菲尔普斯 盖奇 , 菲尔 . D .

以及亨利·菲尔普斯·盖奇博士

[ðɪs] [wɜːk] [ɒv; əv]['əʊvə(r)] - ['peɪdʒɪz][ænd; ənd] [wɪð] ['əʊvə(r)] - ['fɪgəz] [ɪz][ɒv; əv] [ɪ'speʃl] ['ɪntrəst]
This work of over 700 pages and with over 400 figures is of especial interest
这 工作 的 超过 - 页面 和 和 超过 - 数据 是 的 特别的 兴趣
[tuː; tə] ['wɜːkəz] [ɪn][ɔːl] [fiːldz] [ɒv; əv][baɪ'ɒlədʒi][ɪn] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [diːlz] [ɪ'speʃəli] [wɪð] [ðə; ði][juːz][ɒv; əv]
to workers in all fields of Biology in that it deals especially with the use of
到 工人 在 全部 字段 的 生物学 在 那 它 交易 尤其 和 这 使用 的
[ðə; ði][prə'dʒekʃ(ə)n]['maɪkrəskəʊp][fɔː(r); fə(r)] [ˌdemən'streɪʃənz] [ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)] ['drɔːɪŋ] .
the Projection Microscope for demonstrations and for drawing .
这 投影 显微镜 为了 示威游行 和 为了 绘画 .

这部超过 700 页、包含 400 多幅图的著作，对于生物学各个领域的科研人员来说都特别有意义，因为它专门探讨了投影显微镜在演示和绘图中的应用。

[ˌaɪ 'tiː]['ɔːlsəʊ] [gɪvz] [ðə; ði][ˌfʌndə'ment(ə)l]['prɪnsəp(ə)lz][ɒv; əv][ɔːl][ðə; ði] [fɔːmz] [ɒv; əv][prə'dʒekʃ(ə)n] .
It also gives the fundamental principles of all the forms of projection .
它 还 给予 这 基本的 原则 的 全部 这 表格 的 投影 .

它还阐述了所有投影形式的基本原理。

[ə; eɪ] - - [peɪdʒ]['sɜːkjələ(r)] [wɪl] [biː; bi] [sent] [ɒn] [rɪ'kwest] .
A 16 - page circular will be sent on request .
一个 - - 页 圆 将要 是 发送 在 要求 .

如有需要，我们将寄送一份16页的通知书。

['pəʊst'peɪd] , $3 . - .
Postpaid , $3 . 00 .
后付费 , $3 . - .

后付费，3.00 美元。

['raɪli] — ['hændbʊk] [ɒv; əv]['medɪk(ə)l] [ˌentə'mɒlədʒi]
RILEY — Handbook of Medical Entomology
莱利 — 手册 的 医疗的 昆虫学

莱利——医学昆虫学手册

[baɪ][ˌdʌbəl'juːˌɛm] . [ə; eɪ] . ['raɪli] , [ˌpiː 'eɪtʃ] . [diː] . ,
By WM . A . RILEY , Ph . D . ,
经过 西摩 . 一个 . 莱利 , 菲尔 . D . ,

作者：WM. A. RILEY，博士

[prə'fesə(r)] [ɒv; əv]['ɪnsekt] [mɔː'fɒlədʒi] [ænd; ənd][ˌpærəsaɪ'tɒlədʒi][ɪn] [kɔː'nel] [ˌjuːnɪ'vɜːsəti][ænd; ənd][əʊ] .
Professor of Insect Morphology and Parasitology in Cornell University and O .
教授 的 昆虫 形态学 和 寄生虫学 在 康奈尔大学 大学 和 哦 .
[ə; eɪ] . ['dʒoʊhænsən] ,
A . JOHANNSEN ,
一个 . 约翰森 ,

康奈尔大学昆虫形态学和寄生虫学教授 OA JOHANNSEN

[ˌpiː 'eɪtʃ] . [diː] . , [prə'fesə(r)] [ɒv; əv][baɪ'ɒlədʒi][ɪn] [kɔː'nel] [ˌjuːnɪ'vɜːsəti] .
Ph . D . , Professor of Biology in Cornell University .
菲尔 . D . , 教授 的 生物学 在 康奈尔大学 大学 .

康奈尔大学生物学博士、教授。

[ə; eɪ] [kən'saɪs] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv] ['pɔɪzənəs] , [ænd; ənd] [dɪ'ziːz] - ['kæriɪŋ] ['ɪnsekts] [ænd; ənd][ðeə(r)]['ælaɪz] ,
A concise account of poisonous , and disease - carrying insects and their allies ,
一个 简洁的 帐户 的 有毒 , 和 疾病 - 携带 昆虫 和 他们的 盟国 ,

简要介绍有毒的、携带疾病的昆虫及其近亲

[ɪn'kluːdɪŋ] [dɪskɹ'ɪpʃənz] [ænd; ənd] [ɪˌlʌs'treʃən] [ɒv; əv][ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l] ['spiːʃiːz] , [wɪð] [kiːz] [fɔː(r); fə(r)]
including descriptions and illustrations of the principal species , with keys for
包括 描述 和 插图 的 这 主要的 物种 , 和 钥匙 为了
[ðeə(r)] [dɪˌtɜːmɪ'neɪʃ(ə)n] , [ænd; ənd] ['meθəd] [ɒv; əv][kən'trəʊl] .
their determination , and method of control .
他们的 决心 , 和 方法 的 控制 .

包括主要物种的描述和插图，以及鉴定方法和控制方法。

[baʊnd] ['laɪbrəri] ['bʌkrəm] , ['miːdiəm] 8vo .
Bound Library Buckram , medium 8vo .
边界 图书馆 粗麻布 , 中等的 8vo .

精装图书馆布面精装本，中号八开本。

['nɪəli] - ['peɪdʒɪz] .
Nearly 375 pages .
几乎 - 页面 .

近375页。

[praɪs] $2 . - [net] .
Price $2 . 00 net .
价格 $2 . - 网 .

净价 2.00 美元。

[send] [fɔ:(r); fə(r)] [dɪ'skrɪptɪv] ['sɜ:kjələ(r)]
Send for Descriptive Circular
发送 为了 描述性的 圆

索取说明性通告

[ðə; ði] ['kʌmstɒk] ['pʌblɪʃɪŋ] ['kʌmpəni]
The Comstock Publishing Company
这 康斯托克 出版 公司

康斯托克出版公司

[kɔ:'nel] ['haɪts] , ['ɪθəkə] , [en] . [waɪ] .
Cornell Heights , Ithaca , N . Y .
康奈尔大学 高度 , 伊萨卡 , N . 是 .

纽约州伊萨卡市康奈尔高地

[ðə; ði] " [ɔ:l] [glɑ:s] [maʊnt]
THE " ALL GLASS MOUNT
这 " 全部 玻璃 山

全玻璃安装

" [fɔ:(r); fə(r)] [ˌlepɪ'dɒptərə] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] ['ɪnsekts]
" for Lepidoptera and other insects
" 为了 鳞翅目 和 其他 昆虫

适用于鳞翅目及其他昆虫

- - , ['dʒɑ:və]
Odontolabis wollastoni , Java
- - , Java

爪哇齿唇虫（Odontolabis wollastoni）

[wi:; wi] [ɑ:(r); ə(r)] ['eɪb(ə)l] [æt; ət] [lɑ:st] [tu:; tə] ['ɒfə(r)] ['aʊə(r)] ['kʌstəməz] [æn; ən] [ɔ:l] [glɑ:s] [maʊnt] [ðæt] [wi:; wi]
We are able at last to offer our customers an all glass mount that we
我们 是 有能力的 在 最后的 到 提供 我们的 顾客 一个 全部 玻璃 山 那 我们
[bɪ'li:v] ['kɒmz] ['nɪərə(r)] [tu:; tə] ['mi:tɪŋ] [ðə; ði] [rɪ'kwaɪərmənts] [ɒv; əv] [mjʊ'zɪəm] [ænd; ənd] ['praɪvət]
believe comes nearer to meeting the requirements of museums and private
相信 来 更近 到 会议 这 要求 的 博物馆 和 私人的
[kə'lektər] [ðæn; ðən] ['eni] ['pri:viəsli] [pʊt] [ɒn] [ðə; ði] ['mɑ:kɪt] .
collectors than any previously put on the market .
收藏家 比 任何 之前 放 在 这 市场 .

我们终于能够为客户提供全玻璃装裱，我们相信它比市场上以往任何产品都更能满足博物馆和私人收藏家的需求。

[nəʊ] [kʌt] [kæn; kən] ['prɒpəli] [ʃəʊ] [ðɪs] [maʊnt] , [wɪtʃ] [mʌst; məst] [bi:; bi] [si:n] [tu:; tə] [bi:; bi]
No cut can properly show this mount , which must be seen to be
不 切 能 适当地 展示 这 山 , 哪个 必须 是 已见 到 是
[ə'pri:ʃieɪtɪd] .
appreciated .
感谢 .

任何图片都无法完整展现这个安装方式，必须亲眼所见才能体会它的精妙之处。

[raɪt] [fɔ:(r); fə(r)] ['sɜ:kjələ(r)] - , [wɪtʃ] [dɪ'skraɪbz] ['fʊli] [wɒt] [wi:; wi] [ɑ:(r); ə(r)] ['ɒfərɪŋ] .
Write for Circular 192 , which describes fully what we are offering .
写 为了 圆 - , 哪个 描述 完全 什么 我们 是 提供 .

请索取第 192 号通告，其中详细介绍了我们提供的服务。

[wen] [ɪn] [niːd] [ɒv; əv] [ˌentəməˈlɒdʒɪkl] [səˈplaɪz] [rɪˈmembə(r)] [ðæt] [wiː; wi][hæv; həv][ðə; ði][best] [ˈɪnsekt]
When in need of Entomological supplies remember that we have the best insect
什么时候 在 需要 的 昆虫学 补给品 记住 那 我们 有 这 最好的 昆虫
[pɪnz][ɒn][ðə; ði] [ˈmɑːkɪt] [ænd; ənd] [ðæt] [ˈaʊə(r)][hænd] [meɪd] [ʃmit] [ˈɪnsekt][ˈbɒksɪz] [wɪð] [θriː] [plaɪ]
pins on the market and that our hand made Schmitt insect boxes with three ply
别针 在 这 市场 和 那 我们的 手 制成 施密特 昆虫 盒子 和 三 胶合板
[tɒps] [ænd; ənd] [ˈbɒtəms] [ɑː(r); ə(r)] [ˌʌnsəˈpɑːst] .
tops and bottoms are unsurpassed .
最高额 和 底部 是 无与伦比 .

当您需要昆虫学用品时，请记住我们拥有市场上最好的昆虫针，而且我们手工制作的施密特昆虫盒（顶部和底部为三层结构）是无与伦比的。

[ˈkætəlɒg] [nəʊ] . - [friː] [ɒn][ˌæplɪˈkeɪʃ(ə)n] .
Catalogue No . 33 free on application .
目录 不 . - 自由的 在 应用 .

目录编号 33，免费索取。

[prɒmpt] [ˈʃɪpmənts] [kæn; kən][biː; bi] [meɪd] [frɒm; frəm][ˈaʊə(r)] [lɑːdʒ] [stɒk] [ɒv; əv][juˈnaɪtɪd] [steɪts]
Prompt shipments can be made from our large stock of United States
迅速的 货物 能 是 制成 从 我们的 大的 库存 的 团结的 各州
[ænd; ənd][ɪgˈzɒtɪk][ˈɪnsekts][ɒv; əv][ɔːl] [ˈɔːdərs] .
and exotic insects of all orders .
和 异域风情 昆虫 的 全部 订单 .

我们拥有大量美国本土及外来昆虫库存，可快速发货，满足所有订单需求。

[wiː; wi][ˈɔːlsəʊ][prɪˈpeə(r)] - [ˈdɪfrənt] [ˌmetəˈmɔːfəsiːz] [ɒv; əv] [ˌbenɪˈfɪʃ(ə)l] [ænd; ənd][ɪnˈdʒʊəriəs][ˈɪnsekts]
We also prepare 150 different metamorphoses of beneficial and injurious insects
我们 还 准备 - 不同的 变态 的 有利 和 有害的 昆虫
.
.
.

我们还制备了150种不同的有益昆虫和有害昆虫的变态模型。

[ˈpjuːpiː] [naʊ] [ɒn][hænd][ɑː(r); ə(r)] [ˈlɪstɪd] [ɪn][ˈsɜːkjələ(r)][nəʊ] . - .
Pupae now on hand are listed in circular No . 198 .
蛹 现在 在 手 是 列出 在 圆 不 . - .

目前在手的蛹已列入第198号通告中。

[ˈʌðə(r)] [ˈsəːkjələːs][ænd; ənd] [praɪs] [ˈlɪsts] [friː] [əˈpɒn] [rɪˈkwest] .
Other circulars and price lists free upon request .
其他 通告 和 价格 列表 自由的 之上 要求 .

其他宣传册和价目表可免费索取。

[wɔːrdz] [ˈnætʃ(ə)rəl] [ˈsaɪəns] [ɪˈstæblɪʃmənt]
Ward's Natural Science Establishment
病房 自然的 科学 建立

沃德自然科学研究所

- - - [ˈkɒlɪdʒ] [ˈɑːveɪ] . [ˈrɒtʃɪstə(r)] , [en] . [waɪ] .
84 - 102 College Ave . Rochester , N . Y .
- - - 大学 大道 . 罗切斯特 , N . 是 .

84-102 College Ave. 罗切斯特, NY

[ˌentəməˈlɒdʒɪkl] [njuːz]
Entomological News
昆虫学 消息

昆虫学新闻

[ə; eɪ] [ˈfɔːti] - [eɪt] [peɪdʒ] [ˈɪləstreɪtɪd] [ˌmægəˈziːn] , [ˈpʌblɪʃt] [ˈmʌnθli] [ɪkˈsept] [ˈɔːgəst] [ænd; ənd]
A forty - eight page illustrated magazine , published monthly except August and
一个 四十 - 八 页 插图 杂志 , 已发布 月度 除了 八月 和

这是一本48页的图文杂志，除8月外每月出版一次。

[sep'tembə(r)] , [dɪ'vəʊtɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['stʌdi] [ɒv; əv] ['ɪnsekt] [laɪf] .
September , devoted to the study of INSECT LIFE .
九月 , 奉献 到 这 学习 的 昆虫 生活 .

九月，致力于研究昆虫的生命。

[ˌaɪ 'tiː] [kən'teɪnz] [ə; eɪ] [lɪst]
It contains a list
它 包含 一个 列表

它包含一个列表

[ɒv; əv] [ðə; ði] ['taɪtlz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kʌrənt] [ˌentəmə'lɒdʒɪkl] ['lɪtrətʃə(r); 'lɪtərətʃə] , [ænd; ənd] ['ɔːlsəʊ]
of the titles of the current Entomological Literature , and also
的 这 标题 的 这 当前的 昆虫学 文学 , 和 还

当前昆虫学文献的标题，以及

['ɑːtɪk(ə)lz] [baɪ] [ðə; ði] ['liːdɪŋ] [ˌentə'mɒlədʒɪst] [ɪn] [ðə; ði] [ju'naɪtɪd]
articles by the leading Entomologists in the United
文章 经过 这 领导 昆虫学家 在 这 团结的

由美国顶尖昆虫学家撰写的文章

[steɪts] [ænd; ənd] ['kænədə] .
States and Canada .
各州 和 加拿大 .

美国和加拿大。

['væljuəb(ə)l] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n]
Valuable information
有价值的 信息

有价值的信息

[fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [bɪ'gɪnə(r)] , [ðə; ði] [ˌiːkə'nɒmɪk]
for the beginner , the economic
为了 这 初学者 , 这 经济的

对于初学者来说，经济

[ˌentə'mɒlədʒɪst] [ænd; ənd] [ðə; ði]
entomologist and the
昆虫学家 和 这

昆虫学家和

['sɪstɪmətɪst] .
systematist .
系统主义者 .

系统主义者。

[tuː; tə] [njuː] [səbskɹ'aɪbəz] , $1 . - ; [rɪ'njʊəl] , $2 . - ; ['peɪəb(ə)l] [ɪn] [əd'vɑːns] .
To new subscribers , $1 . 90 ; Renewals , $2 . 00 ; payable in advance .
到 新的 订阅者 , $1 . - ; 续约 , $2 . - ; 应付账款 在 进步 .

新用户订阅费 1.90 美元；续订费 2.00 美元；需提前支付。

['sɪŋg(ə)l] ['kɒpiz] - [sents] .
Single copies 25 cents .
单身的 副本 - 分 .

单份25美分。

[ə'dres]
Address
地址

地址

[ˌentəmə'lɒdʒɪkl] [njuːz]
ENTOMOLOGICAL NEWS
昆虫学 消息

昆虫学新闻

- [reɪs] [striːt] , [ˌfɪlə'delfiə] , [pɑː] .
1900 Race Street , Philadelphia , Pa .
- 种族 街道 , 费城 , 宾夕法尼亚州 .

宾夕法尼亚州费城雷斯街1900号

[klɑːs] [wɜːk] [mə'tɪəriəl] [kæn; kən] [biː; bi] [prə'kjʊəd] [æt; ət] ['eni] [taɪm] [ɒv; əv]
CLASS WORK MATERIAL CAN BE PROCURED AT ANY TIME OF
班级 工作 材料 能 是 采购 在 任何 时间 的

课堂作业材料可随时获取

[ðə; ði] [jɪə(r)] [frɒm; frəm]
THE YEAR FROM
这 年 从

年份

[siː] . [es] . ['brɪmli] , [zu'ɒlədʒɪst; zəʊ'ɒlədʒɪst]
C . S . BRIMLEY , Zoologist
C . S . 布里姆利 , 动物学家

C.S. 布里姆利，动物学家

- - ['ævənjuː]
1135 Newberne Avenue
- - 大街

纽伯恩大道1135号

['rɑːli] , [en] . [siː] . , [juː] . [es] . [ə; eɪ] .
RALEIGH , N . C . , U . S . A .
罗利 , N . C . , U . S . 一个 .

美国北卡罗来纳州罗利市

['twenti] - [wʌn] [j'iəz] - [ɪk'spɪəriəns]
Twenty - one years ' experience
二十 - 一 年 - 经验

二十一年经验

[praɪs] [lɪst] [ɒn] [ˌæplɪ'keɪʃ(ə)n]
Price List on Application
价格 列表 在 应用

价格表可按需索取

[ðə; ði] ['dʒɜːn(ə)l] [ɒv; əv] [ˌpærəsaɪ'tɒlədʒi]
The Journal of Parasitology
这 杂志 的 寄生虫学

《寄生虫学杂志》

[ə; eɪ] ['kwɔːtəli] [dɪ'vəʊtɪd] [tuː; tə] ['medɪk(ə)l] [zu'ɒlədʒi]
A Quarterly Devoted to Medical Zoology
一个 季刊 奉献 到 医疗的 动物学

一份致力于医学动物学的季刊

[ðɪs] ['dʒɜːn(ə)l] [wɪl] [biː; bi] [ə; eɪ] ['miːdiəm] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [prɒmpt] [ˌpʌblɪ'keɪʃn] [ɒv; əv] ['briːfə(r)] ['peɪpəz]
This journal will be a medium for the prompt publication of briefer papers
这 杂志 将要 是 一个 中等的 为了 这 迅速的 发布 的 简报 文件
[ænd; ənd] [rɪ'sɜːtʃ] [nəʊts] [ɒn] ['ænɪm(ə)l] ['pærəˌsaɪt] .
and research notes on animal parasites .
和 研究 笔记 在 动物 寄生虫 .

本刊将作为发表关于动物寄生虫的简短论文和研究笔记的平台。

['emfəsɪs] [leɪd] [ɒn] [ðə; ði] [mɔː'fɒlədʒi] ,
Emphasis laid on the morphology ,
强调 铺设 在 这 形态学 ,

重点在于形态学，

[laɪf] ['hɪstri; 'hɪstəri] [ænd; ənd] [baɪ'ɒlədʒi] [ɒv; əv] [ˌzəʊəʊ'pærəsaɪt] [ænd; ənd] [ðə; ði] [rɪ'leɪʃ(ə)nz] [ɒv; əv] ['ænɪmlz] [tuː; tə] [dɪ'ziːz] .
life history and biology of zooparasites and the relations of animals to disease .
生活 历史 和 生物学 的 动物寄生虫 和 这 关系 的 动物 到 疾病 .

动物寄生虫的生活史和生物学以及动物与疾病的关系。

[səb'skrɪpʃ(ə)n] , $2 . - [ə; eɪ] ['vɒljuːm]
Subscription , $2 . 00 a Volume
订阅 , $2 . - 一个 体积

订阅，每卷 2.00 美元

['mænɪdʒɪŋ] ['edɪtə(r)] , ['henri] [biː] . [wɔːd] ;
Managing Editor , HENRY B . WARD ;
管理 编辑 , 亨利 B . 病房 ;

执行主编：亨利·B·沃德；

['juːnɪv] .
Univ .
大学 .

大学

[ˌɪlə'nɔɪz] , [ɜːr'bɑːnə] , [ˌɪlə'nɔɪz]
Illinois , Urbana , Illinois
伊利诺伊州 , 厄巴纳 , 伊利诺伊州

伊利诺伊州厄巴纳

[duː; də] ['bɪznəs] [baɪ] [meɪl]
Do Business by Mail
做 商业 经过 邮件

通过邮件开展业务

[ɪts] ['prɒfɪtəb(ə)l] , [wɪð] ['ækjərət] ['lɪsts] [ɒv; əv] ['prɒspekts] .
It's profitable , with accurate lists of prospects .
它是 有利可图 , 和 准确的 列表 的 前景 .

它盈利可观，而且拥有准确的潜在客户名单。

['aʊə(r)] ['kætəlɒg] [kən'teɪnz] ['vaɪt(ə)l] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [ɒn] [meɪl] ['ædvətaɪzɪŋ] .
Our catalogue contains vital information on Mail Advertising .
我们的 目录 包含 必不可少的 信息 在 邮件 广告 .

我们的产品目录包含有关邮件广告的重要信息。

['ɔːlsəʊ] [praisiz] [ænd; ənd] ['kwɒntəti] [ɒn] [sɪks] , - ['næʃ(ə)nəl] ['meɪlɪŋ] ['lɪsts] , - % [ˌɡærən'tiːd] .
Also prices and quantity on 6 , 000 national mailing lists , 99 % guaranteed .
还 价格 和 数量 在 6 , - 国家的 邮寄 列表 , - % 保证 .

此外，我们还提供 6,000 个国家/地区邮寄名单上的价格和数量信息，准确率达 99%。

[sʌtʃ] [æz; əz] :
Such as :
这样的 作为 :

例如：

[wɔː(r)] [mə'tɪəriəl] [ˌɛmˌɛf'ɑːrz] .
War Material Mfrs .
战争 材料 制造商 .

战争物资制造商

['welθi] [men] [flaɪ] ['peɪpə(r)] [ˌɛmˌɛf'ɑːrz] .
Wealthy Men Fly Paper Mfrs .
富裕 男人 飞 纸 制造商 .

富豪苍蝇纸制造商

[tʃiːz] [bɒks][ˌɛmˌɛfˈɑːrz] .
Cheese Box Mfrs .
奶酪 盒子 制造商 .

奶酪盒制造商

[aɪs][ˌɛmˌɛfˈɑːrz] .
Ice Mfrs .
冰 制造商 .

冰制造商

[ˈfaʊndriz]
Foundries
铸造厂

铸造厂

[ʃuː] [ˈriːteɪləz] [ˈdɑːktərz][ˈfɑːrmərz]
Shoe Retailers Doctors Farmers
鞋 零售商 医生 农民

鞋类零售商、医生、农民

[tɪn] [kæn; kən][ˌɛmˌɛfˈɑːrz] .
Tin Can Mfrs .
锡 能 制造商 .

罐头制造商

[ˈæks(ə)l] [griːs] [ˌɛmˌɛfˈɑːrz] .
Axle Grease Mfrs .
轴 润滑脂 制造商 .

车轴润滑脂制造商

[fɪʃ] [hʊk] [ˌɛmˌɛfˈɑːrz] .
Fish Hook Mfrs .
鱼 钩 制造商 .

鱼钩制造商

[ˈdrʌgist] [ˈreɪlrəʊd] [ɪmˈplɔɪiːz] [ˈfeðə(r)] [ˈdʌstə(r)][ˌɛmˌɛfˈɑːrz] .
Druggists Railroad Employees Feather Duster Mfrs .
药剂师 铁路 雇员 羽毛 除尘器 制造商 .

药剂师铁路员工羽毛掸子制造商

[ˈɔːtəʊ][ˈəʊnə(r)z][ˈkɑːnˌtræktərz][həʊˈtelz]
Auto Owners Contractors Hotels
汽车 所有者 承包商 酒店

汽车车主、承包商、酒店

[raɪt] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [ˈvæljuəb(ə)l] [ˈrefrəns] [bʊk] .
Write for this valuable reference book .
写 为了 这 有价值的 参考 书 .

为这本极具价值的参考书撰稿。

[rɒs] - [guːld] , 1027H [ˈɒlɪv] [striːt] , [ˌes ˈtiː] . [ˈluːɪs] .
Ross - Gould , 1027H Olive Street , St . Louis .
罗斯 - 古尔德 , 1027H 橄榄 街道 , 英石 . 路易斯 .

Ross-Gould，圣路易斯市橄榄街1027H号。

[rɒs] - [guːld]
Ross - Gould
罗斯 - 古尔德

罗斯-古尔德

[ˈmeɪlɪŋ]
Mailing
邮寄

邮寄

['lɪsts] [ˌes 'tiː] . ['luːɪs]
Lists St . Louis
列表 英石 . 路易斯

列出圣路易斯

[pə'məunə] ['kɒlɪdʒ]
Pomona College
波莫纳 大学

波莫纳学院

[ləʊ'keɪtɪd][ɪn][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][məʊst] ['helθf(ə)l] [ænd; ənd] ['bjuːtɪf(ə)l] [pɑːts] [ɒv; əv][ðə; ði] [west] [kəʊst] .
Located in one of the most healthful and beautiful parts of the west coast .
位于 在 一 的 这 最多 健康的 和 美丽的 部分 的 这 西方 海岸 .

位于西海岸最健康、最美丽的地区之一。

[ðə; ði] ['maʊntənz] [riːtʃ] [æn; ən][ˌelɪ'veɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [ten] ['θaʊz(ə)nd] [fiːt] [wɪ'ðɪn] [ə; eɪ] [fjuː] [maɪlz] [ɒv; əv]
The mountains reach an elevation of ten thousand feet within a few miles of
这 山脉 抵达 一个 海拔 的 十 千 脚 之内 一个 很少 英里 的
[ðə; ði] ['kɒlɪdʒ] [ænd; ənd] [ðiːz] [wɪð] [ðə; ði] [ˌnɪə'baɪ] ['əʊʃ(ə)n] [ə'fɔːd] ['meni] ['speʃ(ə)l] [əd'væntɪdʒ]
the college and these with the nearby ocean afford many special advantages
这 大学 和 这些 和 这 附近 海洋 买得起 许多 特别的 优势
[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['stʌdi] [ɒv; əv] [θɪŋz] [nɒt][ɪn] [bʊks] .
for the study of things not in books .
为了 这 学习 的 事物 不是 在 图书 .

学院附近几英里内的山脉海拔高达一万英尺，再加上附近的海洋，为研究书本之外的事物提供了许多特殊的优势。

['speʃ(ə)l] [əd'væntɪdʒ] [ɑː(r); ə(r)][ə'fɔːd; ə'fɔrd][baɪ][ðə; ði][fækt] [ðæt] [ðə; ði] ['kɒlɪdʒ] ['lɪmɪts][ɪts] [ə'tendəns]
Special advantages are afforded by the fact that the college limits its attendance
特别的 优势 是 提供 经过 这 事实 那 这 大学 限制 它是 出席
,
,
,

由于该学院限制招生人数，因此具有特殊的优势。

[ðə; ði] ['freʃmən] [klɑːs] ['biːɪŋ] [rɪ'strɪktɪd] [tuː; tə] [tuː] ['hʌndrəd] ['æplɪkənts] .
the freshman class being restricted to two hundred applicants .
这 大一新生 班级 存在 受限制的 到 二 百 申请人 .

新生名额限制为两百人。

[ðə; ði] [sək'ses] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kɒlɪdʒ] [ɪz] [pə'tɪkjələli] ['ɪndəˌkeɪtɪd][baɪ][ðə; ði] [lɑːdʒ] [prə'pɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv]
The success of the college is particularly indicated by the large proportion of
这 成功 的 这 大学 是 特别 表明的 经过 这 大的 部分 的
[ðə; ði]['grædʒueɪts; 'grædʒuəts] [huː] [prə'siːd] [tuː; tə] [əd'vɑːnst] [wɜːk] [ɪn][ðə; ði] [lɑːdʒ] [ˌjʊnə'vɜːrsəti] .
the graduates who proceed to advanced work in the large universities .
这 毕业生 WHO 继续 到 先进的 工作 在 这 大的 大学 .

该学院的成功尤其体现在其毕业生中有很大一部分人继续在大学校深造。

[ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] , [wel] - [mænd] [dɪ'pɑːrtmənts] [ɒv; əv]['mjuːzɪk][ænd; ənd][ɑːt] [ə'fɔːd] [ɪk'sepʃən(ə)l]
In addition , well - manned departments of music and art afford exceptional
在 添加 , 出色地 - 有人值守 部门 的 音乐 和 艺术 买得起 非凡的
[əd'væntɪdʒ] .
advantages .
优势 .

此外，师资力量雄厚的音乐和艺术系也具有显著优势。

[fɔː(r); fə(r)] ['fɜːðə(r)] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] , [ə'dres]
For further information , address
为了 更远 信息 , 地址

如需更多信息，请联系

['sekrət(ə)ri] [ɒv; əv] [pə'məunə] ['kɒlɪdʒ]
Secretary of Pomona College
秘书 的 波莫纳 大学

波莫纳学院秘书

['klɛrˌmɑnt] , [ˌkælə'fɔːniə]
Claremont , California
克莱蒙特 , 加利福尼亚州

加利福尼亚州克莱蒙特

[-] [nəʊts]
Transcriber's Notes
转录员的 笔记

转录者注释

[peɪdʒ] - : [tʃeɪndʒd] * * * [tuː; tə] . . . ([prɪ'fɜːd] [fɔːm] [fɔː(r); fə(r)] [ɪ'lɪpsɪs]) .
Page 64 : Changed * * * to . . . (preferred form for ellipsis) .
页 - : 已更改 * * * 到 . . . (首选 形式 为了 省略) .

第 64 页：将 * * * 改为 ...（省略号的首选形式）。

[ə'rɪdʒənəli] : [ðɪs] * * * [ɪz] ['redɪli] [ˌəʊvə'kʌm] [baɪ] [ðə; ði] ['friːkwənt]
Originally : This * * * is readily overcome by the frequent
起初 : 这 * * * 是 容易 克服 经过 这 频繁

原文：这很容易被频繁地克服

[peɪdʒ] - : [tʃeɪndʒd] " - " [tuː; tə] " [pleɪst] " .
Page 64 : Changed " placd " to " placed " .
页 - : 已更改 " - " 到 " 放置 " .

第 64 页：将“placd”改为“placed”。

[ə'rɪdʒənəli] : ['sɜːfɪs] [ɒv; əv] [ðə; ði] [bʊk] [ɒn] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] - ,
Originally : surface of the book on which it was placd ,
起初 : 表面 的 这 书 在 哪个 它 曾是 - ,

原意：指书本放置时的表面。

[peɪdʒ] - : [tʃeɪndʒd] " [eks] " [tuː; tə] " × " .
Page 68 : Changed " X " to " × " .
页 - : 已更改 " X " 到 " × " .

第 68 页：将“X”改为“×”。

[ə'rɪdʒənəli] : [selz] (- [əm əm] .
Originally : cells (10 mm .
起初 : 细胞 (- 毫米 .

最初：细胞（10 毫米。

[eks] [θriː] . [faɪv] [əm əm] .)
X 3 . 5 mm .)
X 3 . 5 毫米 .)

（×3.5毫米）

[peɪdʒ] - : [tʃeɪndʒd] " - " [tuː; tə] " ['kaɪtɪˌnaɪzd] " .
Page 70 : Changed " chitinizd " to " chitinized " .
页 - : 已更改 " - " 到 " 几丁质化 " .

第 70 页：将“chitinizd”改为“chitinized”。

[ə'rɪdʒənəli] : [tʃeɪndʒd] ['eərɪə] [ɒv; əv] [ˌmaɪkrə'skɒpɪk] - ['spɪkjuːlz] ,
Originally : Changed area of microscopic chitinizd spicules ,
起初 : 已更改 区域 的 显微镜 - 骨针 ,

原意：微观几丁质骨针区域的变化，

[peɪdʒ] - : [tʃeɪndʒd] " [lɛŋ] " [tuː; tə] " [leŋkθ; leŋθ] " .
Page 71 : Changed " Lengh " to " Length " .
页 - : 已更改 " 长度 " 到 " 长度 " .

第 71 页：将“Length”更改为“Length”。

[ə'rɪdʒənəli] : ['pjuːpə] . — [lɛŋ] , [naɪn] . [wʌn] - - . [eit][əm əm] .
Originally : Pupa . — Lengh , 9 . 1 - 12 . 8 mm .
起初 : 蛹 . — 长度 , 9 . 1 - - . 8 毫米 .

原：蛹。—长度，9.1-12.8 毫米。

[peɪdʒ] - : [rɪ'teɪnd] " - " , [æz; əz][ə; eɪ]['pɒsəb(ə)l] ['spelɪŋ] ['veəriənt][fɔː(r); fə(r)]
Page 75 : Retained " molloscs " , as a possible spelling variant for
页 - : 保留 " - " , 作为 一个 可能的 拼写 变体 为了

第 75 页：保留"molloscs"作为可能的拼写变体

" ['maːləsks] " .
" molluscs " .
" 软体动物 " .

软体动物。

[haʊ'evə(r)] , [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi][ə; eɪ]['taɪpəʊ] .
However , it may be a typo .
然而 , 它 可能 是 一个 拼写错误 .

但也有可能是笔误。

[ə'rɪdʒənəli] : [fɔːmz] [ɑː(r); ə(r)] [gruːpt] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['sɪmplɪst] [ɒv; əv][ðə; ði] - .
Originally : forms are grouped among the simplest of the molloscs .
起初 : 表格 是 分组 之中 这 最简单的 的 这 - .

最初：形态被归类为软体动物中最简单的类型。

['peɪdʒɪz] - , - : [rɪ'teɪnd] " ['stɛmpəl] " [ænd; ənd] " - " ['spelɪŋ] [ˌverɪ'eʃən] .
Pages 75 , 76 : Retained " Stempel " and " Stempell " spelling variations .
页 - , - : 保留 " 斯滕佩尔 " 和 " - " 拼写 变体 .

第 75、76 页：保留了"Stempel"和"Stempell"的拼写变体。

[peɪdʒ] - : [tʃeɪndʒd] " [wʌns] " [tuː; tə] " [wʌn] " .
Page 76 : Changed " once " to " one " .
页 - : 已更改 " 一次 " 到 " 一 " .

第 76 页：将"once"改为"one"。

[ə'rɪdʒənəli] : [ðə; ði]['ped(ə)l]['gæŋgliən][æt; ət][wʌns] [pleɪs] [siːm] [tuː; tə][biː; bi] [meɪd] [ʌp]
Originally : the pedal ganglion at once place seems to be made up
起初 : 这 踏板 神经节 在 一次 地方 似乎 到 是 制成 向上

最初：脚趾神经节似乎由……组成

[peɪdʒ] - : [tʃeɪndʒd] [ɔːl] ['ɪnstənsɪz] [ɒv; əv] " [eks] " [tuː; tə] " × " [tuː; tə] ['ɪndɪkeɪt] [ˌmægnɪfɪ'keɪʃ(ə)n] .
Page 76 : Changed all instances of " X " to " × " to indicate magnification .
页 - : 已更改 全部 实例 的 " X " 到 " × " 到 表明 放大 .

第 76 页：将所有"X"改为"×"，以表示放大倍数。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。


开口如有神
听书破万卷